



**អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា**

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia  
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King  
Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi

**អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង**

Trial Chamber  
Chambre de Premiere instance

**ឯកសារដើម**  
**ORIGINAL/ORIGINAL**  
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 17-Mar-2017, 14:28  
CMS/CFO: Sann Rada

**កំណត់ហេតុវាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី**

**ជំនុំជម្រះក្តីនៅដំណាក់កាលពីរ**

**សាធារណៈ**

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី១៧ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៥

ម៉ោង ០៩:០៣នាទី

សវនាការលើកទី៣៣០

**ចៅក្រមសាលាដំបូង៖**

ចៅក្រមនិលណុន ជាប្រធាន

ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍

(Judge Claudia FENZ)

ចៅក្រម យ៉ា សុខន

ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេរទ័ន

(Judge Jean-Marc LAVERGNE)

ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា

ចៅក្រម ធ្វូ មណី (បម្រុង)

ចៅក្រម ម៉ាទីន ខារ៉ូបគីន (បម្រុង)

(Judge Martin KAROPKIN)

**ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖**

កញ្ញា ជា ស៊ីវហ៊ឹង

កញ្ញា ម៉ាដាលេណា ហ្គេហ្សឺ

(Ms. Maddalena Ghezzi)

**ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖**

លោកនីកូឡាស គូមជែន

(Mr.Nicolas KOUMJIAN)

លោក សេង លាង

លោក វ៉ាំងសង់ វ៉ាយដឺ ដេស្តាម៉ែល

(Mr. Vincent de wilde d'ESTMAEL)

លោក ឌេល លីសាក់(Mr. Dale Lysak)

**ជនជាប់ចោទ៖**

លោក នួន ជា

លោក ខៀវ សំផន

**មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ នួន ជា៖**

លោក សុនអ័រុណ

លោក លីវ សុវណ្ណា

លោក វិចិត្រកូប៉េ (*Mr. Victor KOPPE*)

**មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖**

លោក គង់ សំអុន

កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ (*Ms. Anta GUI SSE*)

**មេធាវីប្រចាំការលោក ខៀវ សំផន៖**

លោកស្រី ទូច វណ្ណក្ស

លោក ខលវីន សោនដឺស៍

(*Mr Calvin SAUNDERS*)

**មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖**

លោក ពេជ អង្គ

លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ (*Ms. Marie GUIRAUD*)

លោក ឡា ជុនធី

លោក វ៉ែន ពៅ

**ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖**

លោក អ៊ិច អរុណ

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា  
អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងៈ សវនាការលើកទី៣៣០  
សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខៈ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ  
ថ្ងៃទី១៧ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៥

ទំព័រ ៦

**បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ៖**  
ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារឹក

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធានអង្គជំនុំ)	ខ្មែរ
ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍	អង់គ្លេស
ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែនី	បារាំង
លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ	អង់គ្លេស
កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ	បារាំង
លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ	បារាំង
លោក សេង ណាង	ខ្មែរ
លោក ខេល លីសាក់	អង់គ្លេស
លោក ពេជ អង្គ	ខ្មែរ
លោក ឡា ជុនធី	ខ្មែរ
លោក វ៉ាំងសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈល	បារាំង
លោក ហ៊ឹម ម៉ាន (2-TCCP-252)	ខ្មែរ

**ឧបសម្ព័ន្ធ**

**ការសួរដេញដោលដើម្បីបញ្ជាក់ប្រព័ន្ធនៃការស៊ើបអង្កេត៖ លោក ហ៊ុយ ម៉ាន (2-TCCP-252)**

សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ ផ្ដើមពី ..... ទំព័រ ២៣

សួរដោយលោក ឡេ ជុនធី ផ្ដើមពី..... ទំព័រ ២៥

សួរដោយលោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ ផ្ដើមពី ..... ទំព័រ ៤៣

សួរដោយលោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្ដាឈល ផ្ដើមពី..... ទំព័រ ៥០

**កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី**

(ចៅក្រមចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

[០៩:០៣:០៤]

**ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

អង្គុយចុះ!

អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ សវនាការនៅថ្ងៃនេះ អង្គជំនុំជម្រះធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលមានរហស្សនាម 2-TCCP-252។ ហើយមុននឹងស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីអង្គជំនុំជម្រះនឹងស្តាប់បឋមអំពីកម្មវត្ថុនៃសំណើសុំរបស់លោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ដែលប៉ុនប៉ងលើកកាលពីម្សិលមិញ ហើយព្រមទាំងពេលវេលាដែលត្រូវធ្វើសេចក្តីផ្តេងការណ៍ពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងការបង្ហាញអំពីសំណើ និងមូលហេតុនៃសំណើសុំទាំងរបស់ខ្លួន -- របស់លោកផង។

ក្រឡាបញ្ជីសវនាការលោកស្រី -- កញ្ញា ជា ស៊ីវហាំង ឡើងរាយការណ៍អំពីស្ថានភាពវត្តមានអវត្តមានភាគី និងបុគ្គលដែលអង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញឱ្យចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការថ្ងៃនេះ។

**ក្រឡាបញ្ជី**

សូមគោរពលោកប្រធាន! សម្រាប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ ក្រឡាបញ្ជីកត់សម្គាល់ឃើញថាគ្រប់ភាគីទាំងអស់នៃរឿងក្តីនេះ មានវត្តមាន។ ដោយឡែក លោក នួន ជា មានវត្តមាននៅបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ ដោយលោកស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិមានវត្តមានដោយផ្ទាល់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ។ លិខិតលះបង់សិទ្ធិរបស់លោក នួន ជា បានប្រគល់ដល់ក្រឡាបញ្ជីរួចហើយ។ ដើមបណ្តឹងដែលត្រូវមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃនេះ មានរហស្សនាម 2-TCCP-252។ ដើមបណ្តឹងរូបនេះ មានវត្តមាននៅក្នុងបន្ទប់រង់ចាំ រង់ចាំការកោះហៅពីអង្គជំនុំជម្រះ។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

**ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

បាទ អរគុណ ស៊ីវហាំង។ ជាបឋមនេះ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើសំណើសុំរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជាមុនសិន។ អង្គជំនុំជម្រះ បានទទួលលិខិតសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ចុះថ្ងៃទី១៧ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៥ ដែលបានបញ្ជាក់ថា ដោយគាត់មានបញ្ហាសុខភាពឈឺក្បាល ឈឺចង្កេះ មិនអាចអង្គុយយូរបាន មិនអាចផ្ទៀងអាវម្នាញ់បានយូរ និង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដើម្បីមានលទ្ធភាពចូលរួមសវនាការនាថ្ងៃខាងមុខឱ្យមានប្រសិទ្ធិភាព ខ្លួនសុំលះបង់សិទ្ធិ និងមាន  
2 វត្តមានដោយយធា្នាក់ ក្នុងបន្ទប់សវនាការ នៅថ្ងៃទី១៧ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៥។

3 បានឃើញកំណត់ហេតុពិនិត្យសុខភាពជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យប្រចាំ  
4 ការពិនិត្យព្យាបាលថែទាំសុខភាពជនជាប់ចោទនៅ អ.វ.ត.ក ចុះថ្ងៃទី១៧ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៥ ដែលបាន  
5 កត់សម្គាល់អំពីស្ថានភាពសុខភាពរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ថ្ងៃនេះថា មានអាការៈឈឺចង្កេះរឹងរែ  
6 ហើយមិនអាចអង្គុយយូរបាន និងផ្តល់អនុសាសន៍ថា សូមអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យលោក នួន ជា ចូលរួម  
7 តាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីបន្ទប់ខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ។ ផ្អែកលើមូលដ្ឋាននេះ និងយោ  
8 ងតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៨១(៥) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក អង្គជំនុំជម្រះយល់ព្រម និងអនុញ្ញាតឱ្យជន  
9 ជាប់ចោទ នួន ជា ចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតនៅ  
10 ក្រោមសាលសវនាការនេះ តាមរយៈឧបករណ៍សោតទស្សន៍ សម្រាប់រយៈពេលសវនាការពេញមួយថ្ងៃ  
11 នេះ។

12 បង្គាប់ឱ្យបុគ្គលិកផ្នែកសោតទស្សន៍ ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា  
13 អាចចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ តាមរយៈប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍ នៅក្នុងកិច្ច  
14 ដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះ។

15 បាទ ជាបន្តទៅនេះ មុននឹងឈានដល់ការស្តាប់នូវសក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមួយរូប អង្គ  
16 ជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ សុំឱ្យបង្ហាញបឋមទី១ថាតើសំណើបញ្ហាអ្វីខ្លះដែល  
17 លោកមានបំណង។ ទី២ថាតើការប៉ាន់ប្រមាណនៃពេលវេលាដែលលោកនឹងធ្វើសេចក្តីផ្តេងការណ៍អំពី  
18 បង្ហាញមូលហេតុ និងសំអាងហេតុនៃការសំណើសុំរបស់លោកនោះ ប្រហែលត្រូវការចំណាយពេល  
19 វេលាប៉ុន្មាន។

20 [០៩:០៧:០៥]

21 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

22 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ អរុណសួស្តីលោក លោកស្រីចៅក្រម។ លោកប្រធានខ្ញុំត្រូវការ  
23 ពេលវេលា១៥ នាទី។

24 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

25 បាទ សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

2 បាទ សូមអរគុណ។ លោកប្រធានកាលពីពីរថ្ងៃមុននេះសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ នីកូឡាស  
3 គ្រូម៉ែន បានដាក់សំណើសុំមួយដើម្បីសុំឱ្យកោះហៅសាក្សីបីនាក់បន្ថែមទៀតទាក់ទងទៅនឹងការប្រព្រឹត្ត  
4 មកលើជនជាតិចាម។ សំណើសុំនេះត្រូវបានចុះហត្ថលេខាដោយគាត់តែម្នាក់ឯងតែប៉ុណ្ណោះ មិនមាន  
5 ហត្ថលេខាពីសហព្រះរាជអាជ្ញាជាតិលោកស្រី ជា លាង នៅលើឯកសារលេខ E366 ទេ។ សាក្សីពីរ  
6 នាក់ក្នុងចំណោមសាក្សីបីនាក់ដែលបានលើកឡើងក្នុងឯកសារ E366 គឺថាត្រូវបានស្នើសុំដោយទាំង  
7 សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ និងសហព្រះរាជអាជ្ញាជាតិ។ ពួកគាត់បានស្នើសុំមុនថ្ងៃទី០៩ ខែឧសភា  
8 ២០១៤។ ហេតុដូច្នេះហើយបានជាសាក្សីទាំងពីរនេះគឺថាត្រូវបានផ្តល់លេខ TCW ទី១ គឺ 2-TCW-  
9 938 និងម្នាក់ទៀត 2-TCW-894។ ចំណុចសំខាន់ -- សាក្សីដែលសំខាន់គឺហាក់បីដូចជា សាក្សី  
10 2-TCW-938 នេះទេ។ សាក្សីរូបនេះគឺថាបានផ្តល់សក្ខីកម្មនៅចំពោះមុខតុលាការរួចនៅក្នុងសំណុំរឿង  
11 ០០២/០១ គឺនៅដើមឆ្នាំ២០១២។ ខ្ញុំហាក់បីដូចជា មានភាពមិនច្បាស់លាស់បន្តិចចំពោះកាលបរិច្ឆេទ  
12 ដើម្បីធានាឱ្យច្បាស់ ឱ្យបានច្បាស់អំពីអត្តសញ្ញាណសាក្សីរូបនេះ។ នៅក្នុងសំណើសុំពីសហព្រះរាជ  
13 អាជ្ញាអន្តរជាតិ គ្រូម៉ែន យើងអាចដឹងថា សាក្សី 2-TCW-938 គឺថាបានផ្តល់សក្ខីកម្មប្រាំដងរួមមក  
14 ហើយនៅក្នុងសំណុំរឿង០០៤។ សក្ខីកម្មទាំងនេះត្រូវបានប្រមូលចងក្រងនៅក្នុងឆ្នាំ២០១៣ ហើយ  
15 ក្រោយមកសក្ខីកម្មនេះក៏ត្រូវបានដាក់នៅក្នុងសំណុំរឿង០០៤នៅក្នុងខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៤។ ក្រោយមកសក្ខី-  
16 កម្មក៏ត្រូវបានបង្ហាញជូនទៅដល់មេធាវីការពារក្តី និងភាគីដទៃទៀតនៅក្នុងសំណុំរឿងរបស់យើងនៅខែ  
17 កុម្ភៈ ២០១៥ ហើយក៏បានទទួលយកទៅធ្វើជាភស្តុតាងនៅថ្ងៃទី១៧ កក្កដា ២០១៥ ប៉ុន្តែអង្គជំនុំជម្រះ  
18 បានសម្រេចនៅក្នុងខែសីហា ២០១៥ ថាមិនកោះហៅសាក្សី2-TCW-938 និង2-TCW-894 ទេ។  
19 យោងទៅតាមសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ សាក្សីពីរនាក់នេះ ឥឡូវនោះអាចដកស្រង់ -- អាចផ្តល់  
20 សូមដកស្រង់ “នូវភស្តុតាងដ៏សំខាន់” នៃ<អត្ថិ>ភាពនៃផែនការដើម្បីកម្ចាត់ជនជាតិចាមទាំងក្រុមចោល  
21 ជាប្រព័ន្ធតែម្តង។ សូមដកស្រង់ “អំពីភាពលម្អិតនៃផែនការដែលត្រូវបានបញ្ជាតាមឋានានុក្រមពីតំបន់  
22 ៤១ ទៅថ្នាក់ស្រុក និងថ្នាក់ឃុំសម្រាប់ការអនុវត្ត”។ យោងទៅតាមសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ ភស្តុ-  
23 តាងនេះសំដៅគឺការបញ្ជាដែលសំខាន់នៅក្នុងរឿងក្តីនេះ ទោះបីជាការសម្លាប់ទ្រង់ទ្រាយធំៗនៃជនជាតិ  
24 ចាម គឺថាត្រូវបានប្រព្រឹត្តឡើងដោយអនុលោមទៅតាមគោលនយោបាយរបស់មេដឹកនាំបក្សកុម្មុយនីស្ត  
25 កម្ពុជាក្តី។ យោងទៅតាមសាក្សី 2-TCW-938 និងសាក្សី 2-TCW-894 តាមការយល់ឃើញរបស់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ សូមដកស្រង់៖ “ប្រហែលជាសាក្សីពីរនាក់នេះគឺជាសាក្សីដ៏សំខាន់  
2 សម្រាប់សវនាការវគ្គនេះ” បញ្ចប់ការដកស្រង់។ ដោយពិចារណា សូមដកស្រង់៖ “ចំណុចសំខាន់នៃ  
3 ភស្តុតាងដែលជាភស្តុតាងពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហាដ៏សំខាន់នៅខាងក្រោយការកំណត់គោលដៅមកលើជន  
4 ជាតិចាម និងក្រុមដទៃទៀត។ ដូច្នោះតាមការយល់ឃើញរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិថាត្រូវតែ  
5 កោះហៅសាក្សីទាំងពីរនាក់នេះ។

6 [០៩:១២:២០]

7 <ក្រោយពីបានសង្ខេបសំណើសុំនេះ> ទី១ គឺថាយើងមានសំណើ<>ពីរ<ដើម្បីសុំការ>  
8 បញ្ជាក់<។> ដូចដែលខ្ញុំទើបដែលបានលើកឡើង សាក្សី2-TCW-938 បានផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់  
9 សវនាការនេះរួចហើយ ហើយសាក្សីរូបនេះក្រោយមកក៏ត្រូវបានសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ និងសហ  
10 ព្រះរាជអាជ្ញាជាតិស្នើសុំនៅក្នុងសំណុំរឿង០០២/០២”។ សំណួរដែលខ្ញុំស្នើសុំឱ្យមានការបញ្ជាក់នោះថា  
11 ហេតុអ្វីបាន<ជាពេលនេះមាន>តែសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិស្នើសុំ<កោះហៅសាក្សីរូប>នេះ<?>  
12 ខ្ញុំថ្លែងនេះគឺថាស្នើសុំឱ្យសហព្រះរាជអាជ្ញាជាតិបញ្ជាក់គឺលោកស្រីជា លាង, ហេតុអ្វីក៏មិនចុះហត្ថលេខា  
13 ទៅលើឯកសារ E366<?> តើមានអ្វីកែប្រែ<ចន្លោះពី>ខែឧសភា <២០១៤> មកដល់ឥឡូវនេះមានអ្វី  
14 ខ្លះកែប្រែ? <លោកប្រធាន ខ្ញុំក៏ចង់ដឹងផងដែរពីសហព្រះរាជអាជ្ញាជាតិ> យោងទៅតាមច្បាប់កម្ពុជា  
15 <តើវាមានភាពស្របច្បាប់ទេ ដែល>សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ<>ស្នើសុំឱ្យអង្គជំនុំជម្រះសាលា  
16 ដំបូងកោះហៅសាក្សី ដោយមិនមានការព្រមព្រៀង<ពី>សហព្រះរាជអាជ្ញាជាតិយ៉ាងដូច្នោះ<?> យើង  
17 ខ្ញុំយល់ថាសវនាការទៅលើមន្ទីរសន្តិសុខក្រាំងតាចាន់ គឺលេខាស្រុកឈ្មោះបៀន ត្រូវបានស្នើសុំដោយ  
18 សហព្រះរាជអាជ្ញា<អន្តរ>ជាតិតែប៉ុណ្ណោះ។ ប៉ុន្តែយើងខ្ញុំយល់ឃើញថានេះជាស្ថានភាពមួយផ្សេងគ្នា  
19 ដោយសារតែសាក្សីរូបនេះមិនដែលបានផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងសំណុំរឿង០០២ទេ ដោយមិនគិតអំពីវត្ត  
20 មានដែលចូលមកក្នុងសវនាការសំណុំរឿង០០២/០១ ទេ។ បន្ថែមលើនេះទៀត សហព្រះរាជអាជ្ញាជាតិ  
21 គឺថាបានស្នើសុំរួមគ្នាឱ្យកោះហៅសាក្សី 2-TCW-938។ ឥឡូវនេះគឺថាគាត់មិនចូលរួមស្នើសុំទេ។  
22 ហើយយើងមិនបានលើកបញ្ហាពាក់ព័ន្ធនឹងសាក្សីឈ្មោះ បៀន ទេ នៅពេលនោះ គឺថាមិនមែនមាន  
23 ន័យថាយើងទុកបញ្ហាច្បាប់ចោលនៅពេលនេះនោះទេ។ ដូច្នោះ សំណើសុំរបស់ខ្ញុំលោកប្រធាន គឺសុំឱ្យស  
24 ហព្រះរាជអាជ្ញាជាតិពន្យល់មកដល់យើងខ្ញុំថាតើច្បាប់ចែងថាយ៉ាងដូចម្តេចដែរ? ដូច្នោះ យើងអាចពិនិត្យ  
25 ទៅលើបញ្ហានេះ នៅពេលដែលយើងខ្ញុំដាក់សំណើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដើម្បីជាការឆ្លើយតបទៅនឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 សំណើសុំមួយនេះ។ ចំណុចទី២ យើងស្នើសុំឱ្យមានការបញ្ជាក់នោះ គឺពាក់ព័ន្ធនឹងសហព្រះរាជ  
2 អាជ្ញាអន្តរជាតិ។ សំណួរសួរថាហេតុអ្វីបានទើបតែដាក់សំណើសុំនៅពេលនេះ ហេតុអ្វីក៏យឺតយ៉ាវម៉្លេះ?  
3 ហេតុអ្វីក៏គាត់ស្នើសុំឱ្យកោះហៅសាក្សីទាំងនេះ នៅពេលដែលយើងកំពុងតែស្ថិតនៅពាក់កណ្តាលផ្លូវ  
4 នៃការសវនាការស្តាប់ភស្តុតាងទៅលើអ្វីដែលកើតឡើងទៅលើជនជាតិចាមនៅក្នុងតំបន់៤១<? លោក  
5 សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ លោកបានដឹង>ភស្តុតាងនេះគឺថា វាមានរួចមកហើយនៅក្នុងខែធ្នូ ឆ្នាំ  
6 ២០១៤ ហើយយើងខ្ញុំពេញចិត្តណាស់ បើសិនណាជាមានការពន្យល់ណាមួយមកដល់យើងខ្ញុំ។ យើងខ្ញុំ  
7 ពិតជាយល់ឃើញថា វាគួរឱ្យមានចំណាប់អារម្មណ៍មែនទែនដោយសារតែយើងរង់ចាំយូរមកហើយ។  
8 ក្រោយពីបានស្តាប់ពួកសួរ-- បើបានស្តាប់ចម្លើយនេះហើយគឺថា យើងខ្ញុំយកចម្លើយនេះទៅដាក់ក្នុង  
9 សំណើសុំជាលាយលក្ខណ៍អក្សររបស់យើងខ្ញុំ។ ហើយនេះគឺថា អាចឱ្យយើងខ្ញុំចូលនិយាយទៅលើ  
10 ចំណុចសំខាន់បន្ថែមទៀតដូចខាងក្រោមនេះ។ ខ្ញុំសូមជម្រាបដោយស្មោះត្រង់ លោកប្រធាន យើងខ្ញុំមិន  
11 បានឃើញសំណើសុំពីសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិនេះទេ។ គឺថា យើងទទួលបានដំណឹងនេះគឺថា ដោយ  
12 គួរឱ្យភ្ញាក់ផ្អើល។ ជាទ្រឹស្តីគឺថាយើងត្រូវតែដឹងអំពីអត្ថិភាពនៃភស្តុតាងនេះ ដែលថាសហព្រះរាជអាជ្ញា  
13 អន្តរជាតិ ហៅថាជាភស្តុតាងមួយដែលសំខាន់បំផុត។ ប៉ុន្តែការពិតគឺមិនយ៉ាងដូច្នោះទេ។ នៅក្នុងឯកសារ  
14 <ចំនួន><៨.១៥៥ទំព័រ> នេះគឺថា មានបុគ្គលប្រហែលជា ៥០០នាក់ ដែលផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងសំណុំ  
15 រឿង០០៤ ហើយចាប់តាំងពីៗ បានបង្ហាញពីដើមដំបូងរហូតមកដល់សវនាការវគ្គទី២ ប្រឆាំងមកលើ  
16 លោក នួន ជា។ ឯកសារនេះគឺ<ត្រូវបានកប់ចោល។ សូមទោស ឯកសារនេះមិនបានបង្ហាញខ្លួនទេ នៅ  
17 ពេលយើងស្រាវជ្រាវតាម> ភី.ឌី.អេហ្វ <>នោះ <ហើយជាការពិត>គឺថា សហ -- វាមានកម្មសិក្សា  
18 ការី គឺថា បានប្រមូលភស្តុតាងអំពី ពីសាក្សី 2-TCW-938 <កន្លះម៉ោងមុនពេល>ដែលបានជូនដំណឹង  
19 នៅក្នុងឯកសារ E366។ ហេតុអ្វីក៏យ៉ាងដូច្នោះ? ជាការសាមញ្ញទេគឺថា យើងខ្ញុំមិនអាចអានឯកសារជាង  
20 ៨០០០ទំព័រនេះបានទេ <បញ្ហាតែមួយគត់ដែលយើងអាចធ្វើបាន ហើយយើងបានធ្វើជាយូរមកហើយ  
21 នោះ គឺធ្វើតាមរយៈ>ការស្រាវជ្រាវទៅលើ<ពាក្យនៅក្នុង>ឯកសាររាប់ពាន់ទំព័រទាំងនេះ។ យើងជាខ្ញុំ  
22 មិនមានធនធាន ឬពេលវេលាអាន<ដើម្បីអាន>ឯកសារ<ភស្តុតាង>ដែលបានដាក់បញ្ចូលមក ហាក់  
23 បីដូចជាទឹកជំនន់ដែលកំពុងហូរមកចូលនៅក្នុងសំណុំរឿង០០៤ នោះទេ។ <ដូចដែលលោកប្រធានបាន  
24 ដឹង>ហើយ យើង<កំពុងតែមានសវនាការមួយ ដែលមិន>មាន<ពេល>ឈប់សម្រាកទេនៅក្នុងផ្នែក  
25 វគ្គនេះ <ឧទាហរណ៍ មិនមានការឈប់សម្រាកបន្តិចណាសោះរវាង>សវនាការផ្នែកអំពីការដ្ឋាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ការងារ ហើយនិងសវនាការវគ្គស្តីអំពីការប្រព្រឹត្តមកលើជនជាតិចាម។ បន្ថែមពីលើនេះទៅទៀត ហើយ  
 2 កាន់តែសំខាន់ទៅទៀតនេះ គឺថាយើងខ្ញុំបានរៀបចំពេញលេញសម្រាប់សវនាការទៅលើបណ្តឹងសាទុក្ខ។  
 3 ទើបតែនៅថ្ងៃសុក្រកន្លងទៅនោះ យើងខ្ញុំបានដាក់ឯកសារ បានដាក់សំណើសុំដីសំខាន់ ចាប់តាំងពីឆ្នាំ  
 4 ២០០៨ មកជាមួយនឹងតុលាការកំពូល។ ហើយយើងខ្ញុំបានស្នើសុំឱ្យមានធនធានដើម្បីឱ្យយើងខ្ញុំអាច  
 5 សរសេរនូវសំណើទាំងនេះបាន។ ខ្ញុំហាក់បីដូចជាថាអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងខ្លួនឯងផ្ទាល់មិនបាន  
 6 ឃើញសំណើសុំពីសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិនោះទេ។ បើមិនដូច្នោះទេយើងយល់ឃើញថាសាក្សី  
 7 2-TCW-938, 2-TCW-894 ត្រូវតែដាក់ចូលទៅក្នុងបញ្ជីសាក្សីពាក់ព័ន្ធនឹងជនជាតិចាម។ លោក  
 8 ប្រធានដូចដែលយើងខ្ញុំស្នើសុំឱ្យមានការឈប់សម្រាកជាបន្ទាន់ <យើងមិនអាចធ្វើការងារនេះបានទៀត  
 9 ទេ។ ត្រូវ>ផ្តល់ធនធានមកឱ្យយើងខ្ញុំភ្លាមៗ ឬក៏យើងផ្អាកសវនាការស្តីអំពីការប្រព្រឹត្តមកលើជនជាតិ  
 10 ចាមនៅត្រីមនេះសិន ដើម្បីឱ្យយើងខ្ញុំអាចពិនិត្យមើលភស្តុតាងដែលបានមកពីសំណុំរឿង០០៤។ ហើយ  
 11 សំខាន់ជាងនេះទៅទៀត ដើម្បីបង្កលក្ខណៈឱ្យយើងខ្ញុំអាចពិភាក្សាជាមួយកូនក្តីរបស់យើងខ្ញុំ និងទទួល  
 12 នូវចម្លើយអំពីគាត់ <ដែល>យើង<នៅតែមិនអាច>ធ្វើ<បាន>។ ហើយនេះគឺជាចំណុចចុងក្រោយ  
 13 របស់យើងខ្ញុំលោកប្រធាន។ ហើយវាក៏ចំណុចមួយសំខាន់មួយផងដែរ នៅពេលដែលយើងកំពុងតែមាន  
 14 សវនាការស្តាប់អំពីភស្តុតាងគឺ ថ្ងៃនេះ ពីម្សិលមិញក៏ដូចជាសប្តាហ៍កន្លងទៅនូវអ្វីដែលកើតឡើងចំពោះ  
 15 ជនជាតិចាម ជាពិសេសនៅក្នុង<ស្រុកមួយនៃ>តំបន់៤១។

16 អ្នកស៊ើបអង្កេតនៅក្នុងសំណុំរឿង០០៤ ឥឡូវនេះដូចយើងខ្ញុំបាននិយាយហើយគឺថាបានសាក  
 17 សួរសាក្សីសំខាន់ៗពាក់ព័ន្ធនឹងជនសង្ស័យម្នាក់ក្នុងចំណោមជនសង្ស័យនៅក្នុងសំណុំរឿង០០៤ គឺ  
 18 <អា អាន>។ ពួកគាត់ឥឡូវកំពុងតែធ្វើការស៊ើបអង្កេតទៅលើបទចោទស្តីអំពីអំពើប្រល័យពូជសាសន៍  
 19 ប្រឆាំងមកលើរូបគាត់ទាក់ទងទៅនឹងតំបន់៤១។ តាមអាន នេះពាក់ព័ន្ធនឹងសាក្សីពីរ គឺថាគេបាន  
 20 និយាយសំដៅថាពាក់ព័ន្ធនឹងសាក្សីពីរនាក់នេះ។

21 [០៩:២១:៣៤]

22 ដូច្នោះ អ្វីដែលបានកើតឡើងនៅវគ្គអូរត្រកួន គឺជាផ្នែកមួយនៃការស៊ើបអង្កេតក្នុងសំណុំរឿង  
 23 ០០៤។ អនុញ្ញាតឱ្យខ្ញុំយោងទៅលើកថាខណ្ឌ២៣ ដល់ ២៥ នៃដីកាបញ្ជូនរឿងឱ្យស៊ើបសួរនៅក្នុងសំណុំ  
 24 រឿង០០៤ ទាក់ទងទៅនឹង <អា អាន>។ <ឯកសារទាំងនេះមិនមាននៅក្នុងសំណុំរឿងនោះទេ ប៉ុន្តែ>  
 25 គឺថាអស់ លោក លោកស្រីទាំងអស់គ្នាអាចរកឃើញសំណើសុំនេះតាមអ៊ិនធើណែតបាន។ ដូច្នោះ មន្ត្រី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ស៊ើបអង្កេតនៅក្នុងសំណុំរឿង០០៤ កំពុងតែស្វែងរកភស្តុតាងដើម្បីបង្ហាញឱ្យឃើញអំពីអត្ថិភាពនៃ  
 2 គោលនយោបាយប្រល័យពូជសាសន៍ ប្រឆាំងមកលើជនជាតិចាមនៅក្នុងតំបន់៤១។ ហើយនិងមាន  
 3 ស្រុកដទៃទៀតដែរនៅក្នុង៤១ ក៏ដូចជាមន្ទីរសន្តិសុខដទៃទៀតក្នុងតំបន់៤១។ ហើយគេកំពុងតែស្វែង  
 4 រកឱ្យឃើញនូវរចនាសម្ព័ន្ធនៅក្នុងតំបន់៤១ តាំងពីថ្នាក់លើទៅថ្នាក់<តំបន់ ទៅស្រុក និងឃុំ ហើយឡើង  
 5 ពី>ក្រោម<>ទៅថ្នាក់លើ ពីថ្នាក់ស្រុកទៅដល់ថ្នាក់មជ្ឈិមនៃបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា។

6 ដូច្នោះ អាចមានលទ្ធភាពថា អាចមានភស្តុតាងដោះបន្ទុកផងដែរ ដែលយើងអាចរកឃើញបាន  
 7 ទាំងថ្ងៃនេះក៏ដូចពីម្សិលមិញ ឬក៏ថាថ្ងៃស្អែកទៀតក៏ថាបាន។ ដូច្នោះវាជាលក្ខណៈមួយខុសគ្នាយ៉ាងខ្លាំង  
 8 ពាក់ព័ន្ធនឹងការដ្ឋានត្រពាំងថ្មនៅភូមិភាគពាយ័ព្យ។ <លោក លោកស្រីចៅក្រមដឹងថា មានបញ្ហាផង  
 9 ដែរអំពីភស្តុតាងដែលចេញមកពីសំណុំរឿង០០៤ ពាក់ព័ន្ធនឹង>ការដ្ឋានលើកទំនប់នេះ<។ ភាពខុស  
 10 គ្នាសំខាន់នោះគឺ> យើងខ្ញុំក៏មិនបានជំទាស់តវ៉ាចំពោះ<អត្ថិភាពនៃទំនប់នោះទេ ហើយយើងខ្ញុំក៏មិនបាន  
 11 ជំទាស់ចំពោះ>សេចក្តីសម្រេចចិត្ត ការសម្រេចចិត្តរបស់កូនក្តីយើងខ្ញុំ <និងអ្នកផ្សេងៗទៀត> ដើម្បី  
 12 ឱ្យមានសវនាការស្តាប់ទៅលើការដ្ឋានទំនប់១មកវានោះទេ។

13 [០៩:២៣:៣០]

14 យើងខ្ញុំមិនបានបង្ហាញនូវឯកសាររបស់យើងខ្ញុំ នៅក្នុងសវនាការស្តីអំពីដេញដោលទៅលើឯក-  
 15 សារនោះទេ។ <បើសិនជាយើងបានធ្វើនោះ វាប្រហែលជាច្បាស់ណាស់សម្រាប់លោក លោកស្រី  
 16 ចៅក្រម> គឺថាយើង<មិន>ជំទាស់តវ៉ាទៅលើគោលនយោបាយនៅក្នុងការលើកទំនប់ <និងការដ្ឋាន  
 17 ការងារនោះទេ>។ <ប៉ុន្តែ>យើងជំទាស់តវ៉ា<យ៉ាងដាច់អហង្កា>អំពីអំពើប្រល័យពូជសាសន៍មកលើ  
 18 ជនជាតិចាម។ ហេតុដូច្នោះ យើងខ្ញុំស្នើសុំឱ្យអង្គជំនុំជម្រះនេះផ្អាកសវនាការពាក់ព័ន្ធនឹងការប្រព្រឹត្ត  
 19 មកលើជនជាតិចាមនៅវត្តអូរត្រកួន នៅឃុំពាមជីកងរហូតដល់ការស៊ើបអង្កេតប្រឆាំងទៅនឹង <អា  
 20 អាន> នេះគឺថាបានបង្ហាញ ក៏ដូចជាភស្តុតាងដទៃទៀតបានបញ្ចប់ការស៊ើបអង្កេតសិន។

21 ដូច្នោះយើងខ្ញុំ យើង -- ជាជម្រើសទៅវិញគឺថា យើងខ្ញុំស្នើសុំឱ្យមានការស្តាប់សវនាការទៅលើ  
 22 ការប្រព្រឹត្តជនជាតិចាមនៅ<អតីត>ភូមិភាគបូព៌ាវិញ <ដោយសារតែភូមិភាគនេះមិនមែនជាផ្នែកនៃ  
 23 ការស៊ើបអង្កេតប្រឆាំងនឹង អា អាន នោះទេ។> ដូច្នោះសូមប្រាប់យ៉ាងដូច្នោះលោកប្រធាន។ យើងឆាប់ៗ  
 24 នេះ យើងខ្ញុំក៏ស្នើសុំឱ្យស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីពីរនាក់បន្ថែមនេះទៅលើការប្រព្រឹត្តជនជាតិចាមនៅភូមិភាគ  
 25 បូព៌ាវិញ។ យើងខ្ញុំនឹងចែកជូននូវកូពីនៃសំណើសុំរបស់យើងខ្ញុំនេះ គឺថានៅថ្ងៃចន្ទ។ ចំណុចនេះគឺខ្ញុំមាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 តែប៉ុណ្ណោះឯងពាក់ព័ន្ធនឹងទៅនឹងសំណើសុំពិសោធន៍សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ។ សូមអរគុណ។

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

3 អរគុណ។ សូមអញ្ជើញមេធាវីអន្តរជាតិការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន!

4 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

5 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ជម្រាបសួរអស់លោក លោកស្រីចៅក្រមទាំងអស់ និងភាគីទាំង  
6 អស់ ដូចដែលខ្ញុំបានលើកឡើងហើយតាមរយៈអ៊ីម៉ែល <>របស់ខ្ញុំកាលពីម្សិលមិញនោះ គឺថាហាក់ដូច  
7 ជា យើងមិនចង់ឆ្លើយទៅនឹងសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាទេ យើងនឹងឆ្លើយជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ  
8 ក៏ប៉ុន្តែឡូវនេះខ្ញុំសូមធ្វើការកត់សម្គាល់មួយចំនួនដោយហេតុថាលោកមេធាវី កូប៉េ ទើបតែលើក  
9 និយាយអម្បាញ់មិញហ្នឹង ដូចជាអស់លោក លោកស្រីចៅក្រមដឹងហើយ គឺថាវាមានទំនាក់ទំនងផ្ទាល់  
10 ជាមួយនឹងសំណើរបស់លោកជាលាយលក្ខណ៍អក្សរថ្មីៗនេះគឺថាទាក់ទងទៅនឹងកាតព្វកិច្ចនៃការបញ្ជូន  
11 ឯកសាររបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា គឺឯកសារ E363។ ក្នុងនីតិវិធីនេះ យើងឃើញហើយថា បញ្ហាសំខាន់  
12 បំផុតនោះ យើងត្រូវដឹងថាតើយើងបន្តជំនុំជម្រះសេចក្តីយ៉ាងម៉េចទៀត បើសិនជាមួយថ្ងៃទៅមួយថ្ងៃ  
13 នោះ គឺថាមានការបញ្ជូនភស្តុតាងថ្មីពីសំណុំរឿងផ្សេងទៀតរហូតដល់កំពុងតែស៊ើបអង្កេត។ ដូច  
14 លោក កូប៉េ បាននិយាយហើយ គឺថានៅក្នុងសំណើលាយលក្ខណ៍អក្សរហ្នឹង គឺថាមានឯកសារច្រើន  
15 ណាស់ ហើយត្រូវយើងត្រូវវិភាគឯកសារភស្តុតាងទាំងអស់នេះ គឺថាយើងបញ្ហាគោលការណ៍ដែរ  
16 បញ្ហាសម្ភារៈខ្វះធនធាន។ តើនៅក្នុងសំណុំរឿងដែលចាប់ដំណើរការហើយត្រូវ -- យើងមានសិទ្ធិត្រូវ  
17 បញ្ជូនឯកសារថ្មីពីសំណុំរឿងផ្សេងទៀតបានដែរឬទេ? នេះជាបញ្ហាសំខាន់ណាស់ ហើយបញ្ហានេះនឹង  
18 បន្តមានរហូត ហើយយើងមិនអាចរកដំណោះស្រាយអីបានទាល់តែសោះ។ <ដូច្នោះ>សំណើ<E363>  
19 នេះ <មានគោលបំណងស្វែងរកដំណោះស្រាយមួយ ដែលអាចចៀសវាងការ>យឺតយ៉ាវនៅក្នុងសំណុំ  
20 រឿងនេះ ហើយក៏<>អាចឱ្យគោរពកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី<នៃការស៊ើបអង្កេត>មួយបានល្អ<>។

21 [០៩:២៧:៣៨]

22 អ៊ីចឹងខ្ញុំសូមយោងទៅនឹងសំណើចុងក្រោយយើង ដែលយើងបានឆ្លើយទៅនឹងព្រះរាជអាជ្ញា  
23 ដែលយើងចង់ដឹងថា តើអ្វីដែលព្រះរាជអាជ្ញានិយាយមកកាន់យើងទាក់ទងនឹងអង្គហេតុនេះ ដោយ  
24 បញ្ជូន ភស្តុតាងសំខាន់ៗ ដែលពួក -- ព្រះរាជអាជ្ញាគាត់គិតថាអ៊ីចឹង ក៏ប៉ុន្តែមិនបាន មិនត្រូវបានស៊ើប  
25 អង្កេតនៅក្នុងសំណុំរឿងយើងនេះទេ។ តើចង់និយាយថាស៊ើបអង្កេតនៅសំណុំរឿង ០០២/២ នេះធ្វើមិន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ល្អ ឬក៏យ៉ាងម៉េច? ព្រោះថា សំណុំរឿងយើងនេះកំពុងតែជំនុំជម្រះហើយ ហើយមិនទាន់ចប់ផងចេះតែ  
2 យកសំណុំឯកសារសំណុំរឿងផ្សេងមករហូតនោះ។ អ៊ីចឹងខ្ញុំសូមឱ្យអង្គជំនុំជម្រះអានសំណើរបស់យើង  
3 ហើយនិងសុំឱ្យឆ្លើយលម្អិត ជាលម្អិតតបទៅនឹងសំណើរបស់ព្រះរាជអាជ្ញាផងដែរគឺឯកសារ E363។  
4 យើងនឹងដាក់សំណើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៅពេលក្រោយលោកប្រធាន។

5 **ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖**

6 ខ្ញុំចង់សួរទៅសហមេធាវីការពារក្តីទាំងពីរនាក់ទៅលើបញ្ហានេះ។ ខ្ញុំមិននិយាយអំពីបញ្ហាច្បាប់  
7 ទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំនិយាយអំពីការអនុវត្តជាក់ស្តែងតែម្តង។ បញ្ហាទី២ ដែលមេធាវី កូប៉េ លើកឡើង គឺថា  
8 ដោយសារកង្វះពេលវេលា និង ធនធាន។ ជាការពិតហើយ គឺថាយើង<មិនអាចផ្តល់ធនធានបន្ថែម  
9 ទៀតបានទេ។> -- តើលោកមានបានដាក់សំណើសុំទៅការិយាល័យរដ្ឋបាលសុំធនធានបន្ថែមដែរឬទេ  
10 លោក កូប៉េ?

11 [០៩:២៩:២៧]

12 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

13 យើងបានស្នើសុំជាច្រើនលើកហើយ ប៉ុន្តែចម្លើយបានឆ្លើយមកថា មិនមានថវិកាដើម្បីផ្តល់  
14 ធនធានបន្ថែមទេ។ យើងខ្ញុំគឺថា ចង់ស្នើសុំឱ្យមាន<បុគ្គលិក ឬ>កងស៊ុលតង់<>មកជួយនៅក្រុមយើង  
15 ខ្ញុំ ប៉ុន្តែ<វាមិន>អាចធ្វើទៅបានទេ។

16 **ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖**

17 គឺលោកទើបតែស្នើសុំថ្មីៗ ឬក៏យ៉ាងម៉េចលោក?

18 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

19 គឺថា ខ្ញុំបានទៅការិយាល័យរបស់លោក អេន<ឌីលី> ជារៀងរាល់សប្តាហ៍ ប៉ុន្តែគាត់ឆ្លើយថា  
20 មិនមានលទ្ធភាពផ្តល់ឱ្យទេ។

21 **ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖**

22 ដូច្នោះពេលវេលារបស់<លោក> គឺសួរអំពីពេលវេលា។ លោកថាលោកត្រូវការពេលវេលា  
23 បន្ថែម ជាពិសេសចាប់ពីពេលនេះទៅតែម្តង ដើម្បីត្រៀមរៀបចំទៅលើការចូលរួមនៅក្នុងសវនាការលើ  
24 បណ្តឹងសាទុក្ខ។ សូមលោកផ្តល់ពេលវេលាឱ្យច្បាស់ អាចនិយាយពីថ្ងៃ ពីអីចឹង ត្រូវការប៉ុន្មានថ្ងៃ?

25 [០៩:៣០:២៣]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

2 លោកស្រីចៅក្រម ហ្វេនស៍ គឺថាខ្ញុំបានធ្វើការ -- ខ្ញុំបានលើកឡើងពីបញ្ហានេះនៃការរៀបចំ  
3 សម្រាប់បណ្តឹងសាទុក្ខរួចមកហើយ <ខ្ញុំលើករឿងនេះឡើង ពីព្រោះមានអ្វីមួយដែលយើងយើងកំពុងតែ  
4 ធ្វើក្នុងពេលដំណាលគ្នា។ ពិតណាស់> នៅពេលដែលយើងមានកាលវិភាគកំណត់អំពីសវនាការ  
5 <សំណួរសួរថា តើយើងអាចអាចស្ថិតនៅក្នុង>សវនាការស្តី<ស្តាប់>ភស្តុតាងនៅ -- ទៅលើប្រធាន  
6 បទណ្ឌ<បានទេ។ ប៉ុន្តែរហូតមកដល់ពេលនេះ យើងមិនបានឮអ្វីទាំងអស់។ ដូច្នេះខ្ញុំគិតថា សំណួររាប់  
7 លានដុល្លារនៅថ្ងៃនេះគឺ តើនៅពេលណាដែលយើងនឹងមាន>សវនាការលើបណ្តឹងសាទុក្ខហ្នឹង<? ប៉ុន្តែ  
8 វាមិនបានផ្តាស់ប្តូរការពិតដែលថា យើងកំពុងតែរៀបចំលើមូលដ្ឋានប្រចាំថ្ងៃដើម្បីស្តាប់សវនាការលើ>  
9 បណ្តឹងសាទុក្ខ<រួចទៅហើយ>។ <យើងមានការឆ្លើយតបរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាទៅលើបណ្តឹងសា-  
10 ទុក្ខរបស់យើង ដូច្នេះយើងដឹងនូវអ្វីដែលអាចជាបញ្ហានៃការពិភាក្សា។> ដូចដែលខ្ញុំបានជម្រាបលើក  
11 ឡើងហើយគឺថា <យើងបានដាក់>សំណើសុំ<>ភស្តុតាងបន្ថែមជាហូរហែ ដូច្នេះយើងខ្ញុំកំពុងតែស្ថិត  
12 នៅក្នុងការរៀបចំមួយយ៉ាងពេញលេញតែម្តង។ ដូច្នេះយើងខ្ញុំមិនមានពេលវេលាដើម្បីស្តាប់ភស្តុតាងទៅ  
13 លើសវនាការសំណុំរឿង <០០២/០២>។ ជាពិសេសខ្ញុំនិយាយសំដៅទៅលើបណ្តឹងសាទុក្ខនេះតែម្តង។

14 **ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖**

15 ខ្ញុំដឹងបញ្ហាជារួមហើយ ប៉ុន្តែយើងត្រូវតែកំណត់ពេលវេលាកាលវិភាគ។ ជា<ក>ស្តែងគឺថា  
16 <ដូចដែលយើងបានធ្វើពីមុនមកហើយ យើងបានកែតម្រូវកាលវិភាគជាបន្តបន្ទាប់។ ប៉ុន្តែ>មកទាល់  
17 ហ្នឹងថ្ងៃនេះៗ តើលោកត្រូវការពេលវេលាអ្វី ពេលវេលាប៉ុន្មាន? <ខ្ញុំយល់ថា វាអាចផ្តាស់ប្តូរបានក្នុង  
18 រយៈពេលបីសប្តាហ៍ ឬក៏អ្វីក៏ដោយ ក៏ប៉ុន្តែយើងត្រូវការការធ្វើសេចក្តីសម្រេចមួយ។ បើយើងចង់  
19 សម្រុះ>សម្រួល<លោកនោះ គឺវាមានប្រយោជន៍ក្នុងការយល់ពីលោកនូវអ្វីដែលលោកត្រូវការនៅពេល  
20 នេះ។>

21 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

22 បញ្ហាគឺ<ភាគច្រើននៃ>ឯកសារជាង៨.០០០ទំព័រ<ខ្ញុំមិនអាចអានបានទេ>។ ក្នុងស៊ុលតង់ដែល  
23 ធ្វើការ -- ទីប្រឹក្សា ដែលធ្វើការនៅក្នុងក្រុមរបស់យើងខ្ញុំ<បានអានឯកសារនេះខ្លះ ប៉ុន្តែវាត្រូវតែឆ្លងកាត់  
24 ខ្ញុំ>។ <ខ្ញុំ>ត្រូវអានឯកសារជាង៨.០០០ទំព័រនេះ ខ្ញុំមិនដឹង<ថា ខ្ញុំអាចអានបាននៅពេលណានោះ>ទេ  
25 យើងខ្ញុំមិនដឹងថាត្រូវការពេលវេលាប៉ុន្មានទេ ប្រហែលជាអាចពីរបីសប្តាហ៍<? ខ្ញុំមិនដឹងទេ។> ដូច្នេះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឯងបានជា លោកស្រី -- អង្គជំនុំជម្រះឃើញហើយខ្ញុំតែម្នាក់ឯងទេ គឺថាជារៀងរាល់ថ្ងៃគឺថាមិនដែល  
2 អវត្តមានទេ។ ហើយខាងសហព្រះរាជអាជ្ញាហ្នឹង គាត់ថាគាត់មានគ្នាច្រើនមែនទែន ស្តេកស្តុះមកជួយ  
3 គាត់។ <ខ្ញុំមិនដឹងច្បាស់ថាតើខ្ញុំមានឯកសារនោះចប់នៅពេលណានោះទេ។ ពីរប្រសិនបើសប្តាហ៍ក៏មិនដឹង។>

4 [០៩:៣៣:១៣]

5 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

6 អញ្ជើញៗ!

7 **ចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

8 ខ្ញុំចាប់អារម្មណ៍នឹងចំនួន៨.០០០ទំព័រនេះ វាមើលឃើញទៅដូចសម្លៀកមណាស់។ តើលោក  
9 មេធាវី កូប៉េ ខ្ញុំចង់ដឹងថាតើចាប់ពីចុងឆ្នាំមុនមក ប្រហែលជាខែ១១ ឬក៏មុនខែ១១ផង ដែលកំណត់ហេតុ  
10 ស្តាប់ចម្លើយសំណុំរឿង០៤នេះ បានផ្តល់ជូនទៅភាគីហើយ។ ហើយលោកក៏អត់មានបានអានមួយទំព័រ  
11 ណាទេឬ?

12 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

13 ដោយសារតែយើងខ្ញុំត្រូវចូលរួមនៅក្នុងសវនាការជារៀងរាល់ថ្ងៃ យើងខ្ញុំរស់មែនទែន  
14 <ជាមួយនឹងបណ្តឹងសាទុក្ខរហូតដល់ចុងឆ្នាំមុន ហើយបន្ទាប់មកយើងបានចាប់ផ្តើមសវនាការនេះ។  
15 ហើយដូចខ្ញុំនិយាយអីចឹង វាជាស្វ័យណាមិ ដែលត្រូវបានគេដោះលែងមក។ ខ្ញុំមានពេលតែ២៤ម៉ោងក្នុង  
16 មួយថ្ងៃ។ ប្រហែលជាលោកចៅក្រមមានច្រើនជាងនេះ ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនមានទេ>។<>

17 **ចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

18 លោកមេធាវីខ្ញុំសូមធ្វើការកត់សម្គាល់មួយចំពោះមុខតុលាការកំពូលនោះគឺថា លោកបានរៀប  
19 រាប់ហើយ លោកបានប្រើប្រាស់ឯកសារពីសំណុំរឿង០០៤។ ហើយនៅពេលដែលលោកនិយាយថា  
20 លោកមិនបានអានទាល់តែសោះ ខ្ញុំវាភ្ញាក់ផ្អើលមែនទែន ព្រោះមុខតុលាការកំពូលលោកបានប្រើឯក-  
21 សារចេញពីសំណុំរឿង ០០៤ នេះ។

22 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

23 ខ្ញុំមិនបាននិយាយដូច្នោះទេចៅក្រម។ កាលពីពីរប្រសិនបើសប្តាហ៍មុននេះគឺថាយើងបានដាក់សំណើសុំ  
24 របស់យើងខ្ញុំ<តាមវិធាន៨៧> គឺថាយើងខ្ញុំស្នើសុំឱ្យដាក់របាយការណ៍របស់ -- ដាក់កំណត់ហេតុស្តាប់  
25 ចម្លើយសាក្សីចំនួនប្រាំមួយពីសំណុំរឿង០០៤ យើងបានអានកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយនៅក្នុងសំណុំរឿង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 0០៤ ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការដ្ឋាន<ទំនប់>នានា ក៏ប៉ុន្តែយើងមិនមានពេលវេលាអាចអានឯកសារជាង  
2 ៨.០០០ទំព័រទេ <បញ្ហាតែមួយគត់ដែលយើងអាចធ្វើបាននោះគឺ ស្រាវជ្រាវតាមរយៈពាក្យ ហើយ  
3 សង្ឃឹមថាយើងអាចរកឃើញនូវអ្វីដែលយើងស្វែងរកនោះ។ ប៉ុន្តែ>យើងខ្ញុំ<មិនអាច>អង្គុយចុះឱ្យបាន  
4 ត្រឹមត្រូវ អានឱ្យបានហ្មត់ចត់ <នូវរាល់ទំព័រទាំងអស់ដែលមកពីមនុស្សជាង៥០០នាក់ក្នុងសំណុំរឿង  
5 ០០៤នោះបានទេ>។ ស្ថានភាព គឺយ៉ាងដូច្នោះឯងលោកចៅក្រម។

6 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

7 អញ្ជើញលោកស្រី អង់តា ហ្គីសសេ!

8 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

9 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ មុននឹងព្រះរាជអាជ្ញានិយាយ ខ្ញុំសូមផ្តល់សំណើ -- អំណះអំណាង  
10 ឱ្យចប់តែម្តង។ លោកប្រធានតាមសវនាការកន្លងមកជាច្រើននេះគឺថាយើងឃើញថាមានសំណុំរឿង  
11 ០៣, ០៤ មកឯកសារចូលមករហូតនេះ ខ្ញុំដូចជាមិនស្រួលចិត្តសោះ ព្រោះថាអ្វីដែលចេញពី -- អ្វីដែល  
12 ជាកាតព្វកិច្ចរបស់ព្រះរាជអាជ្ញានោះ វាក្លាយជាកាតព្វកិច្ចរបស់ភាគីការពារក្តីវិញទាក់ទងសំណុំរឿង  
13 ០៣,០៤នេះ គឺថាយើងមិនអាចដាក់សំណើតាមផ្លូវរដ្ឋបាលឱ្យបានគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីសុំជំនួយបន្ថែម  
14 ហើយដល់អីចឹងទៅឃើញទៅធ្វើបង្ហាញឱ្យឃើញថាខាងមេធាវីការពារក្តីមិនធ្វើការងាររបស់ខ្លួន។

15 [០៩:៣៦:៤០]

16 ខ្ញុំគិតថានៅពេលណាមួយត្រូវតែនិយាយឱ្យច្បាស់តែម្តង គឺថាមានបញ្ហានេះ វិធីយ៉ាងច្បាស់  
17 លាស់ដែលត្រូវដោះស្រាយជាមុនសិន។ ដូចយើងធ្វើសរសេរក្នុងសំណើរបស់យើងហើយយើងអាច  
18 និយាយពីពេលវេលាបានទាល់តែយើងបែងចែកឯកសារឱ្យច្បាស់លាស់ថាតើឯកសារណាបញ្ជូនមកអង្គ  
19 ជំនុំជម្រះមកមេធាវីការពារក្តីឱ្យដឹងច្បាស់សិន។ ជំហានដំបូងត្រូវតែបែងចែកឯកសារឱ្យច្បាស់ ហើយ  
20 យើងមិនអាចប្រាប់ថាតើយើងត្រូវការពេលវេលាប៉ុន្មាននោះទេ យើងមិនអាច -- យើងមិនអាចធ្វើការ  
21 នៅក្នុងសំណុំរឿង០០២/២នេះ ដែលវាចេះតែមានឯកសារបញ្ជូលមករហូតនោះ គឺថាបើអីចឹងបើតាម  
22 ព្រឹត្តិសិទ្ធិនោះគឺថាយើងឃើញហើយថាឯកសារភស្តុតាងទាំងអស់នោះមកពីសំណុំរឿងដែលកំពុងតែ  
23 ស៊ើបអង្កេត។ អីចឹងសូមឱ្យស៊ើបអង្កេតឱ្យចប់សិនទៅ ឱ្យដឹងច្បាស់លាស់តែម្តង តើត្រូវការប៉ុន្មានអី  
24 ប៉ុន្មាន? តើត្រូវដោះស្រាយបញ្ហានិរិទ្ធិនេះជាមុនសិន តើត្រូវថា -- តើមានឯកសារណាខ្លះដែលត្រូវ  
25 បញ្ជូនមក? ឯកសារដោះបន្ទុក ដាក់បន្ទុកអីជាដើម ហើយសាក្សីណាខ្លះដែលគ្រោងដោយសហព្រះរាជ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 អាជ្ញា និងភាគីផ្សេងៗ ហើយជាបន្ទាប់មកទៀត ជាករណីលើកលែងហ្នឹង ថាយើងត្រូវគោរពតាមវិធាន  
2 ៨៧(៤) ចំពោះភស្តុតាងថ្មី។ អ៊ីចឹងយើងឥឡូវឃើញថាហាក់ដូចជាមានការច្របូកច្របល់មែនទែន  
3 ផ្នែកនីតិវិធី ហើយមេធាវីការពារក្តីទ្រាំលែងបានហើយ។

4 [០៩:៣៨:១៧]

5 ខ្ញុំដូចជាមានការអស់អែកមែនទែន មើលទៅឃើញថាយើងនៅចំពោះមុខនីតិវិធីមួយដែលថា  
6 ការងារដែលត្រូវធ្វើជាបឋមមិនត្រូវបានធ្វើទេ ហើយយើងនៅតែបន្តធ្វើការ ហើយឯកសារដាក់  
7 ប<ញ>លរបូត អ៊ីចឹងយើងធ្វើការត្រូវការស្រាវជ្រាវថាមានឯកសារណាទាក់ទងនឹងទីតាំងណា  
8 សាក្សីណា ហើយឯកសារភស្តុតាងណាខ្លះដែលត្រូវទទួលយក ហើយឯកសារណាខ្លះជាភស្តុតាងដាក់  
9 បន្ទុក ឬក៏ដោះបន្ទុក ហើយការងារនេះជាការងាររបស់ព្រះរាជអាជ្ញាទេដែលត្រូវបែងចែកឱ្យច្បាស់ថា  
10 ត្រូវធ្វើយ៉ាងណា។ អ៊ីចឹងយើងខ្ញុំគិតថាខ្ញុំថាយើងគួរតែរៀបចំនីតិវិធីឱ្យបានច្បាស់លាស់ រៀបចំកាល  
11 វិភាគសវនាការ រៀបចំផ្នែកយើងនេះ រក្ខយើងនេះ ធ្វើយ៉ាងម៉េចឱ្យបានច្បាស់លាស់សិន។ សំណើ<>ខ្ញុំ  
12 ច្បាស់លាស់ហើយក្នុងសំណើរបស់ខ្ញុំ។ អ៊ីចឹងយើងកំពុងតែកាត់សេចក្តីបណ្តើរ ជំនុំជម្រះបណ្តើរ  
13 ហើយចេះតែទទួលបានពីឯកសារចេញពីសំណុំរឿងកំពុងតែស៊ើបអង្កេតបណ្តើរ អ៊ីចឹងត្រូវកំណត់ព្រំដែនឱ្យ  
14 ច្បាស់លាស់។ ខ្ញុំមិនអាចទទួលយកបានទេ យ៉ាងហោចណាស់យើងមានអារម្មណ៍ថាមេធាវីខៀវ សំផន  
15 មានអារម្មណ៍ថាវាល់ដងត្រូវតែធ្វើដូចសុំទានគេអ៊ីចឹង ថាសុំថា អូ! សុំត្រូវការនេះត្រូវការនោះ ពន្យល់  
16 មូលហេតុថាយើងធ្វើនេះធ្វើនោះមិនបាន។ អ៊ីចឹងពីព្រោះថាពិបាកណាស់ យើងមិនដឹងថា បើថាវាក្បាច់  
17 អីទេវាល់ថ្ងៃនេះនោះ។ អ៊ីចឹងបើរឿងប្រាប់ពេលវេលាឱ្យច្បាស់លាស់ត្រូវការប៉ុន្មានអីប៉ុន្មាននោះ ត្រូវឱ្យ  
18 ខាងអង្គជំនុំជម្រះចេញសេចក្តីឱ្យច្បាស់លាស់ចេញសេចក្តីសម្រេចមួយអំពីនីតិវិធីឱ្យច្បាស់លាស់ អំពី  
19 ចំនួនភស្តុតាងណាខ្លះទទួលយក។ នៅពេលដែលមានព័ត៌មានអស់ហ្នឹងហើយ យើងនឹងអាចដឹងថា  
20 យើងនឹងត្រូវផ្តល់ពេលវេលាថាត្រូវការពេលប៉ុន្មានអីប៉ុន្មានជាដើម។ អ៊ីចឹងត្រូវខាងព្រះរាជអាជ្ញានោះ  
21 ឱ្យច្បាស់ពីការងាររបស់ខ្លួនផងដែរ លោកប្រធាន។ សូមអរគុណ។

22 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

23 លោក លោកស្រីចៅក្រម មានសំណួរអ្វីសួរភាគី មេធាវីការពារក្តីឱ្យច្បាស់លាស់ដើម្បីបញ្ចប់នូវ  
24 បញ្ហាភាគីម្ខាងហ្នឹង ឱ្យជ្រះស្រឡះមុននឹងផ្តល់វេទិកាឱ្យភាគីម្ខាងទៀតឆ្លើយតបដែរឬទេ?  
25 បាទ បើអត់មានទេ ផ្តល់វេទិកាទៅសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិដើម្បីឆ្លើយតប សហមេធាវីនាំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មុខតំណាងរដ្ឋប្បវេណីក្រោយ ព្រោះគាំទ្រសហព្រះរាជអាជ្ញាទេ។

2 [០៩:៤១:១៨]

3 **លោក ឆេល លីសាក់៖**

4 សូមអរគុណលោកប្រធាន លោក លោកស្រី ចៅក្រម។ អនុញ្ញាតឱ្យខ្ញុំបានឆ្លើយតបនូវអ្វីដែល  
5 យើងបានស្តាប់នៅក្នុងព្រឹកនេះ។ ខ្ញុំស្តាប់មើលទៅគឺថា វាជាចម្លើយតបទៅនឹងសំណើសុំរបស់យើងខ្ញុំ  
6 ហើយ។ នេះជាចំណុចទី១។ យើងមិនគួរណាមកបង្អាក់ការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីលើសពី៤០នាទីហើយ  
7 បានត្រៀមពេលវេលាដើម្បីដាក់សំណើសុំក្នុងរយៈពេលដល់ទៅ១០ថ្ងៃដូច្នោះទេ។ ការលើកឡើងរបស់  
8 មេធាវីការពារក្តីវាជាការត្រឹមត្រូវ ខ្ញុំមិនជំទាស់ទេ។ ទី២ មេធាវីការពារក្តីបានលើកបញ្ហានេះ ដើម្បីឱ្យ  
9 អង្គជំនុំជម្រះពិចារណា។ មេធាវីការពារក្តីសម្បូរពេលវេលាណាស់គឺថាធ្វើអីម៉ែលចែកជូនទៅឱ្យគេ  
10 មើលគ្រប់គ្នា <នូវការកត់សម្គាល់បឋមមួយនៃអ្វីដែលគាត់នឹងស្នើសុំទៅអង្គជំនុំជម្រះ។> នេះជាចំណុច  
11 មួយដែលធ្វើម្តងហើយម្តងទៀតៗ ដោយមេធាវីការពារក្តី ដោយមិនមានការជូនដំណឹងមកដល់ភាគីអំពី  
12 សំណើសុំនេះទេ។ អ្វីដែលគួរឱ្យភ្ញាក់ផ្អើលនេះ ភ្លាមៗនៅក្នុងថ្ងៃនេះគឺការសួរមកកាន់សហព្រះរាជអាជ្ញា  
13 <>ជាតិ<ដែលមិន>មានវត្តមាននៅទីនេះ។ បើសិនណាជាគាត់ចង់សួរ<>សហព្រះរាជអាជ្ញាជាតិវិញ  
14 គឺថាគាត់មានកាតព្វកិច្ចអ្វីដែលត្រូវពន្យល់អំពីបញ្ហាច្បាប់មកលោកនោះទេ។ <ផ្ទុយទៅវិញប្រសិនបើ  
15 មេធាវីមានបំណងឱ្យគាត់មានវត្តមាននៅទីនេះ មេធាវីគួរតែជម្រាបជូនគ្រប់ភាគីពាក់ព័ន្ធជាមុននូវអ្វី  
16 ដែលគាត់សួរនៅថ្ងៃនេះជាពុំខាន។>

17 [០៩:៤៣:០២]

18 ទី២ យើងខ្ញុំបានឮការអះអាងថា យើងបានដាក់សំណើសុំឱ្យកោះហៅសាក្សីបន្ថែមនេះ គឺថា  
19 យឺតយ៉ាវហើយ ហើយថាជាកំហុសរបស់យើងខ្ញុំ<នោះមិនត្រឹមត្រូវទេ>។ មេធាវីការពារក្តីខ្លួនគាត់  
20 ហ្នឹងគឺថា បានកត់សម្គាល់ ឃើញហើយយើងបានដាក់សំណើសុំឱ្យកោះហៅសាក្សីពីរនាក់បន្ថែមទៀត  
21 នៅក្នុងសំណើ<ខែឧសភា> ឆ្នាំ២០១៤ ហើយសាក្សីទី៣ គឺជាសាក្សីមួយថ្មីទេដែលយើងទើបនឹងរក  
22 ឃើញ។ អង្គជំនុំជម្រះគួរធ្វើការកត់សម្គាល់ផងថា បញ្ជីសាក្សីនៅក្នុង<ខែឧសភា> ឆ្នាំ២០១៤នេះ  
23 ស្ថានភាពនៃភស្តុតាងគឺថាយើងអាចមានពីសំណុំរឿង០០៤នោះគឺវាមិនដូចនៅពេលនេះទេ។ នៅពេល  
24 នោះ គឺថាមានកម្មាភិបាលថ្នាក់ទាបៗទេ ដែលមកបង្ហាញអំពីគោលនយោបាយដើម្បី<រក និង>កម្ទេច  
25 ជនជាតិចាម។ អាស្រ័យទៅលើបញ្ហានេះ បានយើងខ្ញុំដាក់បញ្ជូននូវសាក្សីបន្ថែមទៀត។ ហើយចាប់--

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដោយសារតែការស៊ើបអង្កេតកំពុងតែបន្ត មេឃុំ មេស្រុក ឬក៏ថាលេខាថ្នាក់ឃុំ ឬក៏ថាស្រុក គឺថាបាន  
 2 ផ្តល់មកបង្ហាញ<សក្ខីកម្ម>អំពីគោលនយោបាយ<អំពីអត្ថិភាពនៃបញ្ហា>ពីលើមកក្រោម ដើម្បី<កំណត់  
 3 អត្តសញ្ញាណ និង>សម្លាប់ជនជាតិចាម<ទាំងអស់>។ មេធាវីគួរតែដឹងអំពីភស្តុតាងទាំងនេះ ខ្ញុំមិនជឿ  
 4 ថាគាត់មិនដឹងទេ។ គាត់បាននិយាយថា អូ! យើងកប់ទុកនូវបញ្ហានេះ ធ្វើដូចស្វីណាមិ រលក យក្សអីមក  
 5 ដល់គឺថាប្រឹបប្រៃតែម្តង មិនអាចដោះស្រាយបាន។ <កិច្ចសម្ភាសន៍លើរូបលេខាស្រុកចំនួនបួនលើកបាន  
 6 ធ្វើនៅក្នុងឆ្នាំ២០១៣ ហើយម្តងទៀតនៅ>ឆ្នាំ២០១៤ម្តង។ <អ្វីដែលគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍នោះគឺចៅក្រម  
 7 ស៊ើបទើបតែដាក់បង្ហាញក្នុងខែធ្នូ>ឆ្នាំ២០១៤ <រាល់កិច្ចសម្ភាសន៍ទាំងប្រាំនោះ ពិតណាស់ ដោយសារ  
 8 តែភាពរសើបនៃព័ត៌មានដែលផ្តល់ឱ្យដោយបុគ្គលនេះ។ នៅពេលដែលកិច្ចសម្ភាសន៍ទាំងអស់នោះត្រូវ  
 9 បានផ្សាយនៅខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៤> ហើយក៏យើងធ្វើសំណើសុំជាបន្ទាន់មួយ ដើម្បីស្នើសុំការអនុញ្ញាតឱ្យ  
 10 បង្ហាញភស្តុតាង ហើយ<នៅពេលយើងបានទទួលការអនុញ្ញាត>ភស្តុតាង <គឺយើងបាន>បង្ហាញ<  
 11 ភស្តុតាងទាំងអស់នោះ>នៅខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ<២០១៥> ជាចំណុចសំខាន់មួយ។ យើងខ្ញុំបានដាក់សំណើសុំ  
 12 ឱ្យបង្ហាញភស្តុតាងនេះដាច់ៗដោយឡែកពីគ្នានូវកិច្ចសម្ភាសន៍ចំនួនប្រាំលើកទៅលើលេខាស្រុក។ <អ្នក  
 13 ទាំងអស់គ្នាដឹងហើយថា បុគ្គលនេះជានរណា ហើយនិងសារៈសំខាន់របស់គាត់>។ <ការ>ឡើងឈរ  
 14 នៅទីនេះហើយថា ពួកគាត់មិនបានដឹងអំពី<សារៈសំខាន់នៃសាក្សីរូប>នេះហើយថា យើងនេះព្យាយាម  
 15 លាក់បាំងនូវបញ្ហាទាំងអស់នេះ <គឺជាការដែលធ្វើឱ្យរន្ធត់ណាស់>។

16 [០៩:៤៦:០០]

17 លោកចៅក្រម ឡាវែន បានចម្កល់បង្ហាញហើយថា នៅពេលដែលមេធាវីការពារក្តីឡើងឈរថា  
 18 អត់មានពេលវេលាដើម្បីពិនិត្យមើលទៅលើឯកសារទាំងអស់នេះ ពួកគាត់ហាក់បីដូចជារៀបចំខ្លួនរួច  
 19 ហើយដើម្បីចូលរួមនៅក្នុងសវនាការលើបណ្តឹងសាទុក្ខ។ ពួកគាត់ក៏បានប្រើប្រាស់ភស្តុតាងចេញអំពី  
 20 សំណុំរឿង០០៤ផងដែរ។ <ពួកគេក៏បានប្រើប្រាស់ឯកសារទាំងនោះនៅក្នុងវគ្គ>ការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្ម  
 21 <ផងដែរ ដោយពួកគេបានប្រើប្រាស់ឯកសារទាំងអស់នោះយ៉ាងច្រើនបំផុតជាមួយសាក្សីនៅក្នុងសវ-  
 22 នាការ ដោយមិនបានដាក់ឯកសារតាមវិធាន៨៧(៤)នោះទេ ហើយការធ្វើដូច្នោះ ខាងយើងមិនបាន  
 23 ជំទាស់ទេ> រួមទាំងមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន ខ្លួនឯងផងដែរ។ ទើបតែប៉ុន្មានសប្តាហ៍មុននេះគាត់  
 24 នៅក្នុងសវនាការគឺសួរទៅលើសាក្សី<នៅក្នុងវគ្គ>ការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្ម <ដោយប្រើប្រាស់កិច្ចសម្ភាសន៍  
 25 មួយ ក្នុងចំណោមកិច្ចសម្ភាសន៍ទាំងអស់នេះ>។ ហើយឥឡូវនេះស្រាប់តែហាក់បីដូចជាលើកនូវគោល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ការណ៍ជាមូលដ្ឋានណាមួយមក ដើម្បីបង្កឧបសគ្គទៅដល់តុលាការនេះតែម្តង។

2 ខ្ញុំមិនគិតថា -- ខ្ញុំសូមលើកទូរចំណុចមួយទៀតពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ខ្ញុំគិត  
3 ថាសាក្សីនេះមិនត្រូវបានច្រានចោលទេ គឺថាសាក្សីនេះត្រូវបានដាក់ចូលនៅក្នុងការជ្រើសរើសសាក្សីជា  
4 បឋម។ ប្រហែលជាអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង <បានចាត់ទុកពួកគេជា>សាក្សី<គោលនយោបាយច្រើន  
5 ជាង។ ខ្ញុំមិនច្បាស់ទេ។ ប៉ុន្តែពិតជាអត់មានការចេញសេចក្តីសម្រេចបដិសេធសាក្សីទាំងអស់នេះទេ  
6 ហើយខ្ញុំក៏មិនគិតថា ពួកគេអាចនឹងត្រូវបានបដិសេធតោលនោះដែរ>។ ខ្ញុំយល់ឃើញថាមិនមានសំណួរ  
7 អីដែលសួរបញ្ហាភស្តុតាងនេះបានទេ។ បញ្ហាសំខាន់គ្រាន់តែសួរថា ហេតុអ្វីបានជាប្រជាជនចាមត្រូវបាន  
8 គេប្រមូលផ្តុំ ហើយយកទៅសម្លាប់ចោល <នៅក្នុងតំបន់នេះ>យ៉ាងដូច្នោះ។

9 ភស្តុតាងទាំងអស់នេះគឺថា វានឹងជួយបញ្ចប់ទៅដល់ការសិក្សាស្រាវជ្រាវ<ជាច្រើនឆ្នាំ>ពាក់ព័ន្ធ  
10 ទៅនឹង<ថាតើមាន>គោលនយោបាយ<ដែរឬទេ? នៅពេលនេះ>យើងមានលេខាស្រុក មេស្រុកហ្នឹង  
11 ដែលបានមកផ្តល់សក្ខីកម្មថា មានគោលនយោបាយច្បាស់ណាស់ ដើម្បីកំណត់អត្តសញ្ញាណចាម និង  
12 សម្លាប់ចាមនៅក្នុងតំបន់ដែលពួកគាត់រស់នៅ។

13 [០៩:៤៨:១៣]

14 យើងខ្ញុំសូមចូលទៅដល់អំពីកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីដែលជាចំណុចសំខាន់។ ការជំទាស់តវ៉ាមួយ  
15 នោះគឺថា ដោយសារការស៊ើបអង្កេតកំពុងតែបន្ត ដូច្នោះយើងត្រូវតែផ្អាកសវនាការវគ្គនេះសិន។ នេះ  
16 សំណើសុំពីមេធាវីការពារក្តី។ មេធាវីការពារក្តីលើកឡើងវាត្រឹមត្រូវហើយ វាដោយសារថានេះជា  
17 ចំណុចសំខាន់នៃសំណុំរឿងនេះ។ ប៉ុន្តែវាមិនខុសគ្នាទៅលើផ្នែកដទៃទៀតនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីទេ គឺ  
18 ថា<ការស៊ើបអង្កេតនឹងនៅតែបន្ត ហើយយើងនឹងបន្តបង្ហាញឯកសារថ្មីៗ ហើយមាននីតិវិធីមួយ> តើ  
19 <គួរតែ>មានភស្តុតាងថ្មី<>ណាសំខាន់<> ដែល<ទាំងមេធាវីការពារក្តី ទាំងសហព្រះរាជអាជ្ញាចង់  
20 ឱ្យ>អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងត្រូវស្តាប់ភស្តុតាងទាំងអស់នោះ<ទេ>។ <ដូច្នោះ មិនមានហេតុផលអី  
21 ត្រូវ>ផ្អាកសវនាការវគ្គនេះ <ដោយសារតែមាន>ការស៊ើបអង្កេត<កំពុងបន្តនោះទេ>។

22 <ហើយយើងយល់ស្របជាមួយនឹង>មេធាវីការពារក្តី <ដែលកំពុង>ដាក់សំណើសុំប្រកបទៅ  
23 ដោយហេតុផល<ថា> តុលាការ<គួរតែ>អនុញ្ញាតឱ្យមានពេលវេលាដើម្បីឱ្យពួកគាត់អានបាន<។>  
24 ប៉ុន្តែការស្នើសុំឱ្យផ្អាកសវនាការនេះគឺមិនត្រឹមត្រូវទេ។ លើសពីនេះទៅទៀតគឺថាយើងមានសាក្សីតែ  
25 ម្នាក់ទៀតទេតើទាក់ទងទៅនឹងការសម្លាប់នៅស្រុកកងមាស។ មេធាវីការពារក្តីថាឱ្យផ្អាកសិនទៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយទៅស្តាប់សវនាការពាក់ព័ន្ធនឹងការប្រព្រឹត្តមកលើជនជាតិចាមនៅភូមិភាគបូព៌ា <ស្រុក  
 2 ក្រូចឆ្មារ> វិញ។ <យើងមានតែសាក្សីមួយនេះទេនៅថ្ងៃនេះ។>  
 3 ខ្ញុំយល់ឃើញថាការសុំឱ្យផ្អាកសវនាការស្តីអំពីស្រុកកងមាននេះគឺថាមិនត្រឹមត្រូវទេ ដោយសារ  
 4 តែយើងនៅសល់តែសាក្សីតែម្នាក់ទៀតទេតើ។ ហើយគាត់អាចនឹងមករៀបរាប់ប្រាប់យើងបានថា នូវអ្វី  
 5 ដែលកើតឡើងចំពោះជនជាតិចាម។ បើសិនណាជាផ្អាកសវនាការវគ្គនេះ ខ្ញុំយល់ឃើញថាសាក្សីរូបនេះ  
 6 ប្រហែលជាអង្គជំនុំជម្រះអាចនឹងត្រូវកោះហៅរហូតទៅដល់ខែតុលា<> ឯណោះ។ ដូច្នោះ យើងខ្ញុំស្នើសុំ  
 7 ឱ្យអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងមេត្តាពិចារណាមើលថាតើគួរអនុញ្ញាតឱ្យមេធាវីការពារក្តីមានពេលវេលា  
 8 ប៉ុន្មាន ដើម្បីអាននូវឯកសារទាំងអស់នេះ។ នេះគឺជាចម្លើយតបរបស់ខ្ញុំ ទៅនឹងការលើកឡើងរបស់  
 9 មេធាវី កូប៉េ។

10 [០៩:៥០:៣៦]

11 ទាក់ទងទៅនឹងក្រុមមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន វិញម្តង។ យើងបានដឹងទាំងអស់គ្នាហើយថា  
 12 ពួកគាត់ -- ហេតុម៉េចបានពួកគាត់ផ្តាសាយប្តូរគោលជំហរលឿនយ៉ាងនេះ<? នៅពេលដែលគេបានប្រើ  
 13 ប្រាស់កិច្ចសម្ភាសន៍នៅក្នុងសំណុំរឿង០០៤ នៅក្នុងសវនាការ ពួកគេមិនបានប្រឆាំងនឹងសំណើរបស់  
 14 យើងដើម្បីឯកសារទាំងអស់នេះជាភស្តុតាងទេ។ ហើយបន្ទាប់មកទៀត> កាលពីប៉ុន្មានសប្តាហ៍មុន  
 15 គឺថាវា<បានក្លាយ>ជាគោលការណ៍ គឺថាយើងមិនត្រូវស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់សាក្សីទាំងអស់នេះបន្តទៅ  
 16 ទៀតទេ។ នេះគាត់លើកឡើងយ៉ាងដូច្នោះ។ យើងខ្ញុំសុំ ស្នើសុំថា កាលប៉ុន្មានសប្តាហ៍មុននេះ គឺថាពួក  
 17 គាត់ដឹងអំពីកិច្ចសម្ភាសន៍សំខាន់ៗជាមួយនឹងសាក្សីទាំងអស់នេះ <នៅពេលដែលពួកគាត់កំពុងរៀបចំ  
 18 ករណីសម្រាប់ជនជាតិចាម ហើយនេះជាភស្តុតាងមួយដែលមានសារៈសំខាន់ ដែលវាបំផ្លាញដល់ការ  
 19 ការពារក្តី>។ សូមទុកបញ្ហានេះមួយអន្លើសិនចុះ។

20 តុលាការនេះគឺថាត្រូវស្វែងរកការពិត ហើយភាគីទាំងពីរគឺមេធាវីការពារក្តី និង សហព្រះរាជ  
 21 អាជ្ញា <មានសិទ្ធិស្នើសុំ>ភស្តុតាង<ឱ្យស្របតាមវិធាន>។ អ៊ីចឹងហើយបានយើងបង្ហាញភស្តុតាងនូវ  
 22 កិច្ចសម្ភាសន៍ថ្មីនេះ។ មេធាវីការពារក្តីគាត់មានសិទ្ធិជំទាស់បាន មិនជាអ្វីទេ ប៉ុន្តែ<ពួកគេមិនបាន  
 23 ជំទាស់ទេ នៅពេលយើងបានដាក់ភស្តុតាងនោះ។> ខ្ញុំសូមជម្រាបទៅអង្គជំនុំជម្រះថា ភស្តុតាងនេះជា  
 24 ភស្តុតាងមួយដែលមានសារៈសំខាន់បំផុត គឺថាវាជាចំណុចស្នូលហើយសម្រាប់សវនាការនេះ។ បើសិន  
 25 ណាជាភាគីដទៃ អង្គជំនុំជម្រះមានសំណួរអ៊ីមកកាន់យើងខ្ញុំ យើងខ្ញុំគឺថាត្រៀមខ្លួនរួចជាស្រេចកំពុងតែ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឈរដើម្បីត្រៀមខ្លួនឆ្លើយទៅនឹងសំណួរណាមួយមកកាន់យើងខ្ញុំ។

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

3 អរគុណ។ សូមអញ្ជើញសហមេធាវីអន្តរជាតិនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី!

4 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

5 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ជម្រាបសួរភាគីទាំងអស់ ខ្ញុំមានការកត់សម្គាល់មួយចំនួនជាការ  
6 ឆ្លើយតបទៅនឹងសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ។ យើងមិនធ្វើការឆ្លើយតបជាលាយលក្ខណ៍  
7 អក្សរទៅនឹងសំណើនេះទេ។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ឡើងវិញ ដូចដែលខ្ញុំបាននិយាយដដែលៗនៅពេលដែលយើង  
8 ពិភាក្សាគ្នាអំពីបញ្ហាហ្នឹង។ យើងនិយាយអំពីគោលជំហររបស់យើងដែលវាពិសេសខុសគេនៅក្នុងសំណុំ  
9 រឿងនេះ ពីព្រោះថាយើងគាំទ្របណ្តឹងអាជ្ញាដែលដាក់ដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា ក៏ប៉ុន្តែយើង គឺយើងធ្វើ  
10 ការដោយឯករាជ្យ ហើយសហមេធាវីនាំមុខមិនបានចូលមើលក្នុងសំណុំរឿង០០៣, ០០៤ ទេ។ យើង  
11 ស្ថិតនៅក្នុងស្ថានភាពដូចគ្នាទៅនឹងមេធាវីការពារក្តីដែរ ពាក់ព័ន្ធនឹងការចូលមើលឯកសារទាំងអស់  
12 នេះ។ ទោះបីយើងមាន -- មិនមានតួនាទីដូចគ្នានៅក្នុងសំណុំរឿងនេះក៏ដោយ។ ខ្ញុំសូមនិយាយដោយ  
13 ត្រង់ និងដើម្បីឱ្យអង្គជំនុំជម្រះយល់អំពីការលំបាករបស់ភាគី ខ្ញុំបង្ខំចិត្តត្រូវតែនិយាយថា យើងមិនទាន់  
14 បានមើលសំណើ<នោះទេ> ហើយយើង<មិនដឹងដោយពេញលេញចំពោះឯកសារពាក់ព័ន្ធនឹង> សាក្សី  
15 2-TCW-938<នេះទេ>។ ខ្ញុំនិយាយបែបនេះ ដើម្បីឱ្យអង្គជំនុំជម្រះយល់អំពីបន្ទុកការងារដែលភាគី  
16 ទាំងអស់កំពុងតែប្រឈមមុខ។ ភាគីទាំងអស់មានតួនាទីរៀងៗខ្លួន ហើយមានមុខងាររៀងៗខ្លួននៅក្នុង  
17 សាលសវនាការនេះ ហើយនិងនៅក្រៅសាលសវនាការនេះ។ ហើយចំពោះសហមេធាវីនាំមុខបន្ទុក  
18 ការងាររបស់យើងនៅខាងក្រៅសាលសវនាការនេះ ក៏មានសារៈសំខាន់ផងដែរ។ ដូច្នោះ យើងអាចយល់  
19 ថាមេធាវីការពារក្តី អាចស្នើសុំពេលវេលាមួយចំនួនដើម្បីពិនិត្យមើលឯកសារទាំងអស់នេះ។ ខាងយើង  
20 ក៏យើងមានការលំបាកផងដែរក្នុងការអានពិនិត្យមើល និងស្វែងយល់អំពីឯកសារដែលបានបង្ហាញជូន  
21 ដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា។

22 [០៩:៥៤:៤៧]

23 យើងតែងតែនិយាយតាំងពីចាប់ផ្តើមសវនាការមកថា វាជាប្រយោជន៍របស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្ប-  
24 វេណីដែលយើងធ្វើយ៉ាងម៉េចអាចឱ្យសវនាការយើងបន្តទៅមុខបាន ដោយគោរពនូវសិទ្ធិរបស់ភាគីទាំង  
25 អស់។ យើងមិនដែលជំទាស់ទៅនឹងសំណើរបស់ភាគីណាមួយនោះទេ ពាក់ព័ន្ធនឹងការកោះហៅសាក្សី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 រូបណានោះ យើងតែងតែគោរពទៅតាម -- ទៅនឹងអំណាចធនានុសិទ្ធិរបស់អង្គជំនុំជម្រះ ហើយចំពោះ  
 2 សំណើជាក់លាក់មួយរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញានេះក៏យើងគោរពដូចគ្នា។ វាតែងតែមានបញ្ហាដដែលៗ  
 3 ហើយយើងទទួលបានរងនូវផលវិបាកនៅក្នុងសំណុំរឿងយើងនេះ។ យើងត្រូវការពេលវេលាមួយដើម្បីទទួល  
 4 បាននូវសាលដីការរបស់តុលាការកំពូលនៅក្នុងសំណុំរឿង០០២/០១ មុនពេលសវនាការយើងនេះចប់  
 5 ពីព្រោះថាវាមានផលប៉ះពាល់ដោយផ្ទាល់រវាងសេចក្តីសម្រេចរបស់តុលាការកំពូល និងការជំនុំជម្រះក្តី  
 6 បច្ចុប្បន្នយើងនេះ។ យើងត្រូវសួរអំពីបញ្ហាថាតើពេលណាទើបចប់សំណុំ -- ស៊ើបអង្កេតចប់សំណុំរឿង  
 7 ០០៣, ០០៤ មុនពេលចប់សវនាការក្នុងសំណុំរឿង០០២/០២ យើងនេះ។

8 ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ ខ្ញុំសូមឆ្លើយតបទៅនឹងចំណុចមួយរបស់មេធាវី កូប៉េ ពាក់ព័ន្ធនឹង  
 9 តារាង ពីព្រោះថាខាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីយើងចាប់អារម្មណ៍ក្នុងការស្វែងរកការពិត។ យើងដឹង  
 10 តាមរយៈ <វេបសាយ>របស់តុលាការថា តារាង ត្រូវបានចោទប្រកាន់ពាក់ព័ន្ធនឹងឧក្រិដ្ឋកម្ម  
 11 ប្រឆាំងមនុស្សជាតិ ហើយនិងឧក្រិដ្ឋកម្មពាក់ព័ន្ធនឹង<ការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញខាងផ្នែកសាសនា និងបទ  
 12 ឧក្រិដ្ឋនៅវត្ត>អូរត្រកួន ដែលនិយាយជាទៀងទាត់តាំងពីសវនាការទៅលើជនជាតិចាម។ ដូច្នេះអង្គជំនុំ  
 13 ជម្រះត្រូវតែសួរសំណួរថាតើតារាង នេះត្រូវតែកោះហៅមកឱ្យពន្យល់ ឬក៏ផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងសំណុំ  
 14 រឿង០០២/០២ ឬក៏អត់។ មិនមានឧបសគ្គខាងនីតិវិធីអ្វីដែលហាមឃាត់មិនឱ្យអង្គជំនុំជម្រះស្តាប់  
 15 ចម្លើយតារាង នោះទេ។ គាត់មើលទៅហាក់ដូចជាសហការជាមួយតុលាការណាស់ ពីព្រោះថាគាត់មិន  
 16 ត្រូវបានដាក់ឱ្យពិនិត្យដោយអាជីកំបាំងមុខទេ។ តាមរយៈសារព័ត៌មាន តាមរយៈវេបសាយរបស់  
 17 តុលាការនោះគឺថាគាត់ដូចជាសហការជាមួយតុលាការ។ អ៊ីចឹងមិនមានឧបសគ្គអីទេ តុលាការយើងនេះ  
 18 អាចកោះហៅតារាង មកស្តាប់ចម្លើយរបស់គាត់បាន ដោយសារតែគាត់អាចមានព័ត៌មានសំខាន់ជា  
 19 ច្រើន ហើយវាអាចពាក់ព័ន្ធក្នុងការស្វែងរកការពិតទៅលើផ្នែកណាមួយនៃសវនាការរបស់យើង។ យើង  
 20 មិនធ្វើសំណើឱ្យកោះហៅតារាងទេ ក៏ប៉ុន្តែយើងគ្រាន់តែ ជម្រាបអង្គជំនុំជម្រះអំពីលទ្ធភាពនៃការកោះ  
 21 ហៅនេះ។ នេះជាការកត់សម្គាល់របស់ខ្ញុំ។

22 លោកប្រធានលោក លោក លោកស្រីចៅក្រម សូមអរគុណដែលបានស្តាប់នៃការលើកឡើង  
 23 របស់ខ្ញុំ។

24 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

25 អរគុណ។ សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [០៩:៥៨:១៣]

2 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

3 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា ខ្ញុំពេញចិត្តណាស់ ក្នុងការទទួលបានការគាំទ្រពី  
4 សហមេធាវីនាំមុខ។ ខ្ញុំក៏មានការរីករាយដែលដឹងថាទោះបីជាគាត់មានទំនាក់ទំនងជាមួយសហព្រះរាជ  
5 អាជ្ញាក៏ដោយ ក៏គាត់គាំទ្រនូវជំហររបស់យើង។ លោក លីសាក់ បានបញ្ជាក់ថា គាត់បាននិយាយតាម  
6 លក្ខណៈចំអកថា អ្វីដែលយើងធ្វើហ្នឹងគឺវាមិនត្រឹមត្រូវទេ។ <តាមពិតទៅគឺវាមិនដូច្នោះទេ។ ហើយខ្ញុំ  
7 រីករាយណាស់ដែលសហមេធាវីនាំមុខគាំទ្រយើងនៅក្នុងរឿងនេះ នៅពេលនេះ។ ពួកគេមិនមាន  
8 យោបល់អីអំពីភាពសំខាន់របស់សាក្សីនេះទេ។> ដូច្នោះចំពោះខ្ញុំខិតខំគិតថា អង្គជំនុំជម្រះតុលាការ -- ខ្ញុំគិត  
9 ថាតុលាការយើងនេះក៏ភ្នាក់ផ្អែមដែរ ពាក់ព័ន្ធនឹងការលើកឡើងរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញានេះ។ ចំណុច  
10 មួយទៀត សហព្រះរាជអាជ្ញានិយាយល្អណាស់ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់ដឹងថាតើសហព្រះរាជអាជ្ញាជាតិហ្នឹងគាត់  
11 គិតយ៉ាងម៉េចនៅពេលដែលខ្ញុំស្នើសុំការបញ្ជាក់នោះ។ <គាត់អាចឆ្លើយតបបាន ខ្ញុំគិតថាអីចឹង តាងនាម  
12 ឱ្យការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញានោះ។ ប្រសិនបើ>លោកជំទាវ ជា លាង <>មិនមានវត្តមាននៅទី  
13 <នោះទេ នោះយើងមិនមានបញ្ហាអីនោះទេ>។ ខ្ញុំគិតថាខាងសហព្រះរាជអាជ្ញាជាតិនេះ ខាងផ្នែកភាគី  
14 ជាតិនេះ គួរតែផ្តល់គោលជំហររបស់ខ្លួនផង ចង់ដឹងថាខ្លួនហ្នឹងយល់ឃើញយ៉ាងម៉េច ហើយផ្តល់មូល  
15 ហេតុមើលហេតុអ្វីបានជាភាគីជាតិនេះ ព្រះរាជអាជ្ញាជាតិមិនចុះហត្ថលេខាលើសំណើរបស់សហព្រះ  
16 រាជអាជ្ញាអន្តរជាតិនោះ។

17 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

18 អញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន!

19 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

20 លោកមេធាវីកូប៉េ ខ្ញុំចង់យល់ឱ្យបានច្បាស់អំពីសំណើរបស់លោកដែលសុំឱ្យព្រះរាជអាជ្ញាជាតិ  
21 បំភ្លឺនោះ លោកចង់ជំទាស់ទៅនឹងសំណើដែលមានហត្ថលេខាតែមួយរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ  
22 ឬក៏យ៉ាងម៉េច? ខ្ញុំមិនសូវយល់ពីសំណើរបស់លោកពាក់ព័ន្ធនឹងនីតិវិធីយើងនេះទេ។

23 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

24 នៅក្នុងសំណើសុំជាលាយលក្ខណ៍អក្សររបស់ខ្ញុំទាក់ទងទៅនឹងចម្លើយតបទាក់ទងទៅនឹងសំណើ  
25 សុំនេះ គឺថាហេតុអ្វីបានជាសហព្រះរាជអាជ្ញាទាំងពីររូបនេះគឺថាមិនចុះហត្ថលេខាទាំងពីរទាក់ទៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 ពីព្រោះថានៅក្នុងតុលាការនេះយើងមានសហព្រះរាជអាជ្ញាពីរ អីចឹងបានខ្ញុំចោទជាសំណួររបបនេះ។  
 2 ហើយយោងទៅតាមច្បាប់ជាតិនោះ គឺថាមានអនុញ្ញាតឱ្យសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិស្នើសុំការកោះហៅ  
 3 សាក្សីតែម្នាក់ឯងយ៉ាងដូច្នោះបានដែរ។ ដូចដែលខ្ញុំពេលខ្ញុំដើរចេញពីបន្ទប់សវនាការយ៉ាងដូច្នោះដែរ បើ  
 4 សិនណាជាមេធាវីជាតិមានវត្តមាននៅទីនេះ វានោះវាមិនបញ្ជាអ្វីនោះទេ។ ហើយពីមុនៗគឺថាយើងតែង  
 5 មានសំណើសុំចុះហត្ថលេខាទាំងពីរនាក់តែម្តង។ ខ្ញុំមិនដឹងថាគួរតែសហព្រះរាជអាជ្ញាជាតិនោះទេ ខ្ញុំមិនដឹង  
 6 ថាច្បាប់ជាតិមានចែងយ៉ាងច្បាស់ពីចំណុចនេះ ឬក៏អត់នោះទេ។

7 [១០:០១:៥៨]

8 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

9 យើងអត់យល់ដែរ ឥឡូវហ្នឹងដូចជាប៉ុស្តិ៍វាដូចហើយ យើងដូចឱ្យផ្តល់តួនាទីហ្នឹង ម្នាក់ៗនិយាយ  
 10 ឱ្យច្បាស់លាស់ហើយ ឥឡូវព្រះរាជអាជ្ញាដើរបទៀត ព្រះរាជអាជ្ញារងដើរបផង ហើយព្រះរាជអាជ្ញាធំ  
 11 អន្តរជាតិដើរបទៀត។ យើងបាននិយាយច្បាស់លាស់ហើយអំមិញឱ្យភាគីម្ខាងធ្វើការអត្ថាធិប្បាយឱ្យ  
 12 បានច្បាស់លាស់ ហើយភាគីម្ខាងទៀត សូម្បីតែចៅក្រមហ្នឹង ក៏យើងឱ្យនិយាយឱ្យបានច្បាស់លាស់ដែរ  
 13 យើងមិនចង់ត្រឡប់ត្រឡន់ម្តងហើយ ទៅវិញទៅមកអីចឹងទេ! ព្រះរាជអាជ្ញារងជាតិមានបញ្ហាអីឆ្លើយ  
 14 អាចឆ្លើយតប ឬក៏រក្សាសិទ្ធិមិនឆ្លើយតបលើបញ្ហានេះទេ?

15 **លោក សេង លាង៖**

16 សូមគោរពលោកប្រធាន! ខ្ញុំយល់ថាអ្វីដែលលោកកូប៉េលើកឡើងនេះ គឺព្រឹកនេះគឺជាការឆ្លើយ  
 17 តបទៅនឹងសារណារបស់ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា។ ហើយដូច្នោះខ្ញុំមិនមានកាតព្វកិច្ចអ្វីត្រូវឆ្លើយ  
 18 ជំនួសសហព្រះរាជអាជ្ញាជាតិនោះទេ បើលោកកូប៉េមានបញ្ហា អាចសរសេរចូលទៅក្នុងសារណារបស់  
 19 គាត់ទៅដើម្បីឱ្យយើងមានលទ្ធភាពក្នុងការឆ្លើយតបឱ្យបានជាក់លាក់។ សូមអរគុណ។

20 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

21 បាទ អរគុណៗនូវរាល់មតិយោបល់លើកឡើងជុំវិញបញ្ហានានាពាក់ព័ន្ធនឹងសំណើសុំរបស់សហ  
 22 ព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិដែលបានដាក់សំណើសុំស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីបន្ថែម ហើយនិងដាក់ឱ្យសុំឱ្យអង្គជំនុំ  
 23 ជម្រះទទួលយកឯកសារថ្មីបន្ថែមដែលមានបញ្ហានាពេលនេះ ហើយរាល់មតិយោបល់នេះ អង្គជំនុំជម្រះ  
 24 នឹងយកទៅពិនិត្យពិចារណាគួបផ្សំនឹងសំណើសុំដែលភាគីសហមេធាវីការពារក្តីទាំងពីរក្រុមបានលើក  
 25 ឡើងថាខ្លួននឹងដាក់បន្ថែមនូវសេចក្តីជំទាស់ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនាពេលនេះ ហើយនិងនៅសប្តាហ៍

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ក្រោយឆាប់ៗនេះដើម្បីអង្គជំនុំជម្រះយកមកពិនិត្យពិចារណាគួបគ្នានឹងសម្រេចចុងក្រោយលើបញ្ហានេះ  
 2 តែទោះបីយ៉ាងណាក៏ដោយ បញ្ហាលើកឡើងនៅពេលនេះគឺមានចំនួនច្រើន អីចឹងបញ្ហាខ្លះគឺអង្គជំនុំជម្រះ  
 3 ត្រូវពិនិត្យពិចារណាត្រូវដោះស្រាយចំពោះមុខគ្នាមៗ ហើយរឿងខ្លះត្រូវតែដោះស្រាយជាបន្តបន្ទាប់  
 4 រហូតដល់បានសម្រេចលើទាំងស្រុងលើសំណើ និងសេចក្តីជំទាស់របស់ភាគីពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហានេះ។  
 5 ឥឡូវនេះដល់ពេលសមស្របនឹងសម្រាកដែរហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅ  
 6 រហូតដល់ម៉ោងដប់ និងម្ភៃនាទី អញ្ជើញចូលវិញដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

សម្រាកចុះ!

**ក្រឡាបញ្ជី៖**

សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

(សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១០:០៤ នាទី ដល់ម៉ោង ១០:៣៣ នាទី)

[១០:៣៣:០៥]

**ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

អង្គុយចុះ!

14 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ហើយមុននឹងកោះហៅដើមបណ្តឹង  
 15 រដ្ឋប្បវេណីចូលមកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ អង្គជំនុំជម្រះក្រោយពីបានស្តាប់  
 16 នូវសេចក្តីជំទាស់ និងសំណើសុំរបស់មេធាវីការពារក្តី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ និងសំណើសុំចុងក្រោយលេខ E366  
 17 របស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចថា នៅថ្ងៃយើងបន្តធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្ម  
 18 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី 2-TCCP-252 ដោយមូលហេតុថា ឥឡូវនេះគាត់មានវត្តមាននៅទីនេះហើយ  
 19 ហើយបញ្ហាដែលសំណើសុំរបស់លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ថាគាត់មានការពាក់ព័ន្ធនឹងកិច្ចដំណើរការស៊ើប  
 20 អង្កេតនៅក្នុងសំណុំរឿង០៣, ០៤ ពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងការប្រព្រឹត្តទៅលើជនជាតិចាមនៅតំបន់៤១នៅ  
 21 ក្នុង សំណុំរឿង ០៣, ០៤ នោះកំពុងដំណើរការ។ អង្គជំនុំជម្រះគិតយល់ឃើញថា ប្រសិនបើពេលណា  
 22 ដែលកាលៈទេសៈណាមួយដែលចាំបាច់នៅពេលក្រោយ បន្ទាប់ពីស្តាប់សក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី  
 23 រូបនេះទៅ ហើយបើមេធាវីយល់ថាចាំបាច់ត្រូវតែស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីគាត់សាជាថ្មីម្តងទៀត គឺអាចដាក់  
 24 សំណើសុំដើម្បីអង្គជំនុំជម្រះធ្វើការកោះហៅគាត់សាជាថ្មីមកស្តាប់សក្ខីកម្មសាជាថ្មីម្តងទៀត។ នេះគឺកុំ  
 25 ឱ្យមានការកករាំងស្ទះនូវដំណើរការសវនាការ ទី១។ ទី២ ចំពោះកាលវិភាគសវនាការសម្រាប់សប្តាហ៍

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បន្តបន្ទាប់ទៅមុខទៀត ដោយសារឥទ្ធិពលនៃសំណើសុំនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងពិភាក្សាលើយនិងសម្រេច  
2 លើបញ្ហានេះ និងជូនដំណឹងទៅភាគីជាប់ៗនៅក្នុងចុងសប្តាហ៍នេះ ឬក៏យ៉ាងយូររបំផុត គឺដើមសប្តាហ៍  
3 ក្រោយ។

4 បង្គាប់ឱ្យមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការអញ្ជើញដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី 2-TCCP-252 ចូលមកកាន់  
5 កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ។

6 (ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

7 [១០:៣៨:២៥]

8 ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម

9 សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ៖

10 ស៖ សួរស្តីលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី តើលោកឈ្មោះអី?

11 លោក ហ៊ឹម ម៉ាន៖

12 ឆ៖ ខ្ញុំបាទ ឈ្មោះ ហ៊ឹម ម៉ាន។

13 ស៖ អរគុណ។ លោក ហ៊ឹម ម៉ាន តើលោកកើតនៅថ្ងៃខែឆ្នាំណា លោកចាំដែរទេ?  
14 កុំអាលទាន់ៗ ចាំក្បាលមីក្រូហ្វូន ប្រតិបត្តិការដោយឱ្យសញ្ញាភ្លើងក្រហមសិនណា។

15 ឆ៖ ខ្ញុំបាទកើតឆ្នាំ១៩៤៩។

16 ស៖ បាទ អរគុណលោកម៉ាន។ តើលោកមានទីកន្លែងកំណើតនៅទីកន្លែងណា?  
17 កុំអាលទាន់ៗ។

18 ឆ៖ ខ្ញុំកើតនៅភូមិសាច់ស្ងួ ឃុំពាមជីកង ស្រុកកងមាស ខេត្តកំពង់ចាម។

19 ស៖ បាទ អរគុណ។ ចុះទីលំនៅបច្ចុប្បន្នរបស់លោក តើលោករស់នៅទីកន្លែងណា?

20 ឆ៖ ខ្ញុំបាទនៅភូមិសាច់ស្ងួ។

21 ស៖ ភូមិសាច់ស្ងួ ហ្នឹងស្ថិតនៅក្នុងឃុំអី ស្រុកអី សព្វថ្ងៃនេះ?

22 ឆ៖ ខ្ញុំបាទនៅភូមិសាច់ស្ងួ។

23 ស៖ ភូមិអីគេ?

24 ឆ៖ ភូមិសាច់ស្ងួ។

25 ស៖ ភូមិសាច់ស្ងួហ្នឹងស្ថិតនៅឃុំអី ស្រុកអីសព្វថ្ងៃនេះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** (មីក្រូហ្វូនមិនទាន់ប្រតិបត្តិការ)

2 **ស៖** កុំអាលទាន់ៗ។

3 **ឆ៖** ភូមិសាច់ស្ងួ ស្រុកកងមាស។

4 **ស៖** ឃុំ?

5 **ឆ៖** ភូមិសាច់ស្ងួ ឃុំពាមជីកង ស្រុកកងមាស ខេត្តកំពង់ចាម។

6 **ស៖** ឪពុកបង្កើតរបស់លោកឈ្មោះអី? ហើយម្តាយបង្កើតរបស់លោកគាត់ឈ្មោះអី?

7 [១០:៤០:៥១]

8 **ឆ៖** ឪពុកបង្កើតរបស់ខ្ញុំគឺឈ្មោះ ហ៊ុមៗ, ម៉ាន – ខ្ញុំឈ្មោះ ម៉ាន។

9 **ស៖** ចុះម្តាយរបស់លោក?

10 **ឆ៖** អែល មីន។

11 **ស៖** អរគុណលោក ហ៊ុម ម៉ាន។ តើប្រពន្ធរបស់លោកឈ្មោះអី? ហើយលោកមានកូនប៉ុន្មាន  
12 នាក់?

13 **ឆ៖** ខ្ញុំបាទមានកូនប្រាំនាក់។

14 **ស៖** ចុះប្រពន្ធរបស់លោកគាត់ឈ្មោះអី?

15 **ឆ៖** ឈ្មោះ ខទីចះ- ហ៊ុម ខទីចះ។

16 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

17 លោក ហ៊ុម ម៉ាន ជាចុងក្រោយបង្អស់នៃការផ្តល់សក្ខីកម្មរបស់លោកក្នុងនាមលោកជាដើម  
18 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី លោកមានសិទ្ធិផ្ទៀងផ្ទាត់រឿងរាប់អំពីស្ថានភាពទុក្ខសោកវេទនា ស្ថានភាពព្យាបាលកម្ម គឺ  
19 ផលអន្តរាយដែលបានកើតឡើងចំពោះលោកនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ប្រសិនបើលោកមាន  
20 បំណងធ្វើដូច្នោះ។

21 ដោយអនុវត្តតាមបទបញ្ញត្តិនៃវិធាន៩១ស្ទួន នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកា  
22 ជូនទៅសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីសួរដេញដោលដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ហ៊ុម  
23 ម៉ាន មុនភាគីដទៃទៀតនៃរឿងក្តី។ សហមេធាវីនាំមុខរួមទាំងសហព្រះរាជអាជ្ញាមានរយៈពេលពីរវគ្គនៃ  
24 ថ្ងៃសវនាការក្នុងការសួរដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ។សូមអញ្ជើញ!

25 **លោក ពេជ អង្គ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បាទ សូមគោរពលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រមសម្រាប់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ហ៊ុម  
2 ម៉ាន នេះគឺលោក ឡេ ជុនធី ជាមេធាវីផ្ទាល់របស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះជាអ្នកសួរសំណួរ ហើយ  
3 និងបន្តដោយលោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ។ សូមលោកប្រធានអនុញ្ញាត។

4 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

5 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។ សូមអញ្ជើញ!

6 **លោក ឡេ ជុនធី៖**

7 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ជាដំបូងខ្ញុំបាទសូមគោរពអង្គជំនុំជម្រះ សូមគោរពភាគី  
8 ហើយខ្ញុំបាទ ឡេ ជុនធី ដែលជាមេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ហើយមេធាវីមកពីអង្គការ  
9 ជំនួយផ្នែកច្បាប់នៅកម្ពុជា។

10 [១០:៤៣:៤៥]

11 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី**

12 **សួរដោយលោក ឡេ ជុនធី៖**

13 **ស៖** នៅពេលនេះ ខ្ញុំបាទសូមជម្រាបសួរទៅលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី លោក ហ៊ុម ម៉ាន  
14 នូវសំណួរមួយចំនួនដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការប្រព្រឹត្តទៅលើជនជាតិចាមពីក្នុងអំឡុងឆ្នាំ១៩៧៥ ទៅដល់  
15 ឆ្នាំ១៩៧៩។ ថាតើនៅមុនឆ្នាំ១៩៧៥ លោក ហ៊ុម ម៉ាន នៅឯណាដែរ?

16 **លោក ហ៊ុម ម៉ាន៖**

17 **ឆ៖** ខ្ញុំបាទនៅភូមិសាច់សូហ្គីងហើយ។

18 **ស៖** បាទ ថាតើនៅក្នុងភូមិសាច់សូនោះ តើមានជនជាតិចាមទាំងអស់ ឬមួយយ៉ាងណា?

19 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំបាទដឹងដែលខ្ញុំនៅភូមិសាច់សូហ្គីង ជនជាតិចាមនៅទាំងអស់។ អត់មានបងប្អូន  
20 ខ្មែរទៅនៅលាយឡំទេ។

21 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ថាតើនៅពេលនោះ ក្នុងភូមិរបស់លោកមានហៅថា ព្រះវិហារសម្រាប់  
22 គោរពបូជាតាមសាសនារបស់លោកដែរឬទេ?

23 **ឆ៖** មានគ្រប់បែបយ៉ាងទាំងអស់ ដោយសារខាងសាសនាមហាយានម៉ាត់ហ្គីង មានគ្រប់។

24 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ថាតើនៅពេលនោះ អ្នកភូមិមួយទាំងលោកដែរ មានការគោរពសាសនានិង  
25 ទំនៀមទម្លាប់ហ្នឹងយ៉ាងដូចម្តេចដែរ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** បានគោរពខាងសាសនាមហាម៉ាត់ហ្នឹង តាមទំនៀមទម្លាប់ហ្នឹង គឺមានសេរីភាពណាស់។

2                   **ស៖** បាទ អរគុណ។ បានសេចក្តីថា មានការគោរពជាធម្មតា មិនមាននរណាមកហាមឃាត់  
3 ទេ ឬមួយយ៉ាងណា?

4                   **ឆ៖** គ្មានពីណាមកហាមឃាត់ទេកាលនឹងនោះ ប៉ុន្តែក្រោយមកហ្នឹង ឮដំណឹងប្លែកៗអីចេះៗអី  
5 ចុះទៅ នៅរង់ចាំ។ ប៉ុណ្ណឹង។

6 [១០:៤៧:៥៧]

7                   **ស៖** បាទ អរគុណ។ ថាតើនៅក្រោយថ្ងៃ១៧ មេសា ឆ្នាំ១៩៧៥ លោកពូរស់នៅកន្លែងណាដែរ?

8                   **ឆ៖** ខ្ញុំរស់នៅ នៅភូមិសាច់សូហ្នឹងដដែល។

9                   **ស៖** នៅពេលនោះ បងប្អូនអ្នកភូមិដែលជាជនជាតិចាមហ្នឹងរួមរស់នៅទីនោះពេញភូមិដដែល  
10 ឬមួយអត់ទេ?

11                   **ឆ៖** រស់នៅពេញភូមិដដែល រួចថាក្រោយមកបានគេជម្លៀសទៅអីណាអីណាដែរនោះ គេដឹងតែគេ  
12 ជម្លៀសទៅពាក់កណ្តាលក្នុងភូមិសាច់សូហ្នឹងណា បំបែក។

13                   **ស៖** បាទ អរគុណ។ តើលោកពូអាចដឹងទេថាតើកាលនោះ ប្រជាជនចាមនៅក្នុងភូមិហ្នឹងអាច  
14 មានប៉ុន្មានគ្រួសារដែរ សូមលោកអាចប្រមាណបានទេ?

15                   **ឆ៖** ខ្ញុំគ្រាន់តែស្មានទេ ពីព្រោះថានៅពេលនោះប្រហែលជា អីការវាយស្មាន មិនដឹងខុស ដឹង  
16 ត្រូវទេប៉ុន្តែប្រហែលជា ២០០, ៣០០ ហ្នឹង ពីព្រោះខ្ញុំអត់មានក្តោបក្តាប់មានតែតាកឹម តាអីហ្នឹង កាល  
17 ហ្នឹង។ ប៉ុន្តែខ្ញុំគ្រាន់តែវាយស្មានប៉ុណ្ណឹងទេ។

18                   **ស៖** បាទ អរគុណ។ ថាតើនៅពេលនោះ លោកពូបានលើកឡើងអម្បាញ់មិញថា មានការ  
19 ជម្លៀសប្រជាជនចាមហ្នឹងចេញទៅ។ ថាតើលោកពូអាចជម្រាបបានទេ នៅជូនអង្គជំនុំជម្រះនៅពេល  
20 នេះថាតើគេជម្លៀសទៅហ្នឹង ទៅខាងណា?

21                   **ឆ៖** គ្រាន់តែដឹងថា ជម្លៀស ដឹងថាបាត់មនុស្សដែលខ្ញុំធ្លាប់រស់នៅក្នុងភូមិនោះបាត់មនុស្សទៅ  
22 ពាក់កណ្តាលហើយ មិនដឹងទៅទីណាទេ ប៉ុន្តែបាត់មនុស្សពីភូមិ ឮច្រាមខ្លះថាទៅលើ ទៅនៅភូមិផ្សេងៗ  
23 បាទ ប៉ុណ្ណឹង។

24                   **ស៖** ថាតើទៅភូមិផ្សេងៗហ្នឹងតាមមធ្យោបាយអីដែរ លោកពូអាចដឹងទេ?

25                   **ឆ៖** អត់មានអីនេះទេ ប៉ុន្តែទៅដើរធម្មតា ដើរតែម្តង ដើរ។ អត់មានរទេះសេះ អត់មានទ្បានអី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទេ កាលហ្នឹងនុំ។

2 **ស៖** តើលោកពូអាចដឹងទេថានៅពេលដែលគេជម្លៀសបងប្អូនជនជាតិចាមហ្នឹងចេញទៅហ្នឹង  
3 តើក្នុងឆ្នាំៗប៉ុន្មាន ឬមួយអាចជម្រាបពីពេលវេលាហ្នឹងបានទេ?

4 **ឆ៖** ខ្ញុំប្រហែលជាឆ្នាំហ្នឹងឆ្នាំ១៩៧៥ បាទប្រហែលឆ្នាំហ្នឹង ខ្ញុំប្រហែលដែរ ព្រោះខ្ញុំបានរាយ  
5 រាប់ពីមុនមក ប៉ុន្តែខ្ញុំ៤០ឆ្នាំហើយ វាក្តៅក្តាំងអស់ហើយ កាលពីឆ្នេញនៅ ឥឡូវឆ្នេញចង់បាក់អស់ហើ  
6 យ។

7 [១០:៥៣:៣៨]

8 **ស៖** បាទ អរគុណ។ អីចេះ អ្វីដែលថាឆ្នាំយើងអាចកត់សម្គាល់ឆ្នាំបាន ប៉ុន្តែ តើលោកពូអាច  
9 កត់សម្គាល់បានទេថានៅពេលដែលបែកភ្លាមថ្ងៃ ១៧ មេសា បានន័យថាខែ៤ថាតើបានប៉ុន្មានខែដែលគេ  
10 បានជម្លៀសចេញហ្នឹង ឬមួយអាចកត់សម្គាល់ថា ក្នុងរដូវណាមួយប្រាំង រដូវវស្សា រដូវភ្លៀង?

11 **ឆ៖** ជម្លៀសទៅហ្នឹងរដូវ ខែ រដូវប្រាំង បាទ រដូវប្រាំង។ មិនដឹងខែណាទេ ប៉ុន្តែរដូវប្រាំងព្រោះ  
12 គ្មានភ្លៀង គ្មានផ្កាទេ វាក្តៅ។

13 **ស៖** តើលោកពូបានដូចជាអ្នកភូមិសាច់ស្ល អីចឹង អ្នកដែលគេជម្លៀសចេញទៅហ្នឹងស្គាល់ទេ  
14 មានស្គាល់ពួកគាត់ខ្លះទេជាបងប្អូនសាច់ញាតិ ឬមួយជាអ្នកជិតខាងអី ស្គាល់ទេ?

15 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំបាទស្គាល់។ ស្គាល់ខ្លះដូចជា តាសង្ក្រាជ សុះៗក៏ជម្លៀសទៅពេលហ្នឹងដែរ។ បើ  
16 ក្រៅពីហ្នឹងទៀតមនុស្សវាច្រើនដែរហ្នឹងហើយថាដឹងប្រាកដថាពូជ សង្ក្រាជ សុះ ក៏ទៅទាំងអស់។

17 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ចុះវិលមកវិញថាតើការជម្លៀសចេញហ្នឹង ជម្លៀសខ្លះ ចុះអ្នកដែលនៅ  
18 ក្នុងភូមិ អ្នកដែលបន្ទាល់ទុកនៅក្នុងភូមិហ្នឹងប៉ុន្មានដែរ?

19 **ឆ៖** ខ្ញុំបើនៅក្នុងភូមិហ្នឹង ខ្ញុំដឹងវាយស្មានថាមនុស្សហ្នឹងវាប៉ានស្មានទេនៅប្រហែលជា ៣០  
20 គ្រួសារ បាទ។ វាទៅហ្នឹង ភាគច្រើនដែរ។

21 **ស៖** អរគុណ។ តើ ៣០ គ្រួសារហ្នឹង ក្នុងនោះមានក្រុមគ្រួសារលោកពូដែរអត់ទេ?

22 **ឆ៖** បាទ មាន ក្រុមគ្រួសាររបស់ខ្ញុំនៅ។

23 [១០:៥៧:០៩]

24 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ថាតើអ្នកដែលនៅទាំងអម្បាលម៉ាននៅក្នុងភូមិហ្នឹង ហើយក្រោយមក  
25 ខាងណាគេមានហៅទៅប្រជុំប្រើអំពីបញ្ហាអ្វីផ្សេងៗទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** នៅសេចក្តីសម្រេចហ្នឹង កាលហ្នឹងគេហៅទៅប្រជុំ។ គេប្រជុំប្រាប់ថា ពួកជនជាតិនេះ ឱ្យ  
2                   កាត់សក់ កុំឱ្យទទួរក្រមា ហើយឱ្យហូបសាច់ជ្រូក ហើយកុំឱ្យសំពះយ៉ាងណា។ គ្រប់បែបយ៉ាងទាំងអស់  
3                   ដែលសាសនាមូស្លីមកាន់ គាត់ឃុំឃាំងទាំងអស់។ បើសិនជាមិនស្តាប់ទេ បងប្អូនកងប្រវត្តិសាស្ត្រវិល  
4                   ទៅហើយ លូកដៃដាច់ដៃ លូកជើងដាច់ជើង។ បាទ គាត់ប្រជុំធ្វើអីចឹង។

5                   **ស៖** បាទ អរគុណ។ ថាតើនៅពេលប្រជុំនោះ នរណាជាអ្នកបានកោះហៅទៅប្រជុំហ្នឹង លោក  
6                   ពូនៅចាំទេ?

7                   **ឆ៖** ខ្ញុំនៅចាំខ្លះៗ ពីព្រោះថាកាលនឹងប្រធានភូមិឈ្មោះ តាដាំ - ប្រធានតាំ ពួកជនជាតិដែរ  
8                   អីស្តាមដែរហ្នឹង។ ពួកខាងកាន់សាសនាមហាយានដែរ។ បាទ គាត់បង្កើតនូវតាតាំ មួយ។ អីចឹង តាតាំ  
9                   ប្រាប់ បាទ រឿងអីៗទាំងអស់ហ្នឹង ប៉ុន្តែ តាតាំ វាក្រោមបញ្ហាគេដែរ រួចក្រោយមកហ្នឹងតាតាំ ហ្នឹងក៏  
10                   គាត់ងាប់ដោយសារយកទៅសម្លាប់ចោលអស់ទៅ។ តាតាំ ហ្នឹងប្រធាន។ បាទប៉ុណ្ណឹង។

11                   **ស៖** បាទ អរគុណ។ អម្បាញ់មិញលោកពូបានរំលឹកថាមានមេភូមិឈ្មោះតាតាំ បាទ ហើយបាន  
12                   លើកឡើងថាគាត់ទទួលបញ្ហាពីខាងលើ។ តើពេលនោះគាត់បានប្រជុំជម្រាបថាដូចម្តេចថាពាក់ព័ន្ធនឹង  
13                   ការទទួលបញ្ហានេះ លោកពូអាចនៅចាំទេ?

14                   **ឆ៖** ខ្ញុំកាលហ្នឹង គឺកម្លាំងពលកម្មជីកដី ជីកអីទេ ប៉ុន្តែគេនៅប្រជុំ ខ្ញុំនៅៗតាមហ្នឹងរត់លេង រត់  
15                   អីទៅ ព្រោះខ្ញុំខាងពលកម្មខាងជីកដី ជីកអីនោះ ប៉ុន្តែពូថា ប៉ុន្តែជំនាន់ខ្មែរក្រហមហ្នឹង កាលណាប្រធាន  
16                   លើកហើយហ្នឹង គឺខ្ញុំវាយស្មានថាគេបញ្ហាហើយបាទ ប៉ុណ្ណឹង។ រួចមិនដឹងជាលោកណាបញ្ហាខ្ញុំមិនដឹង  
17                   ទេ ប៉ុន្តែអ្វីដែលគាត់ប្រកាសហ្នឹង គឺមានគេបញ្ហាបានជាគាត់ប្រកាស អាហ្នឹង ខ្ញុំវាយស្មានទេ។

18                   **ស៖** បាទ ថាតើក្រោយពីការប្រជុំនេះមក មានរឿងអ្វីដែលកើតឡើងបន្តទៀតទេ ចំពោះបងប្អូន  
19                   ជនជាតិចាមហ្នឹង?

20                   **ឆ៖** មាន។ បាត់ម្តងម្នាក់ ម្តងគ្រួសារៗ បាទបាត់ម្តងម្នាក់ៗអីចឹងទៅណា ម្តងមួយគ្រួសារៗ  
21                   យកទៅបាត់ទៅហ្នឹង អត់នេះទេ បាត់បន្តៗគ្នាអីចឹង។

22                   [១១:០២:៤៧]

23                   **ស៖** អរគុណលោកពូ។ ថាតើមូលហេតុនៃការបាត់នេះ លោកពូដឹងទេ?

24                   **ឆ៖** ខ្ញុំបាទដឹង ព្រោះពេលបាត់ហ្នឹងក្រុមខ្មែរក្រហមពេលហូបបាយហ្នឹង វាមកក្នុងយកតែម្តង  
25                   ពេលនៅហូបបាយហ្នឹង ហូបបបរហ្នឹង នៅជុំវិញអីចឹង វាមកពីក្រោយធ្វើមិនដឹងទៅ វាក្នុងយកទៅ ចង់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 បានពីរនាក់ ចង់បានបីនាក់ ស្រេចតាមតែចិត្តវា ព្រោះអាចកំបាំងអស់ហ្នឹង វាមិនប្រាប់វាយើងទេ ដល់  
2 ពេលវាយកហ្នឹង វាមកយកស្រឡាញ់អ្នកណាទៅមុន អ្នកណាទៅក្រោយ គឺស្រេចតែវា បាទ វាយកទៅ  
3 ពេលហូបបាយហើយ យកទៅ។ ពេលក្រោយទៀត ហូបបាយទៀត វាមកយកទៀត អីចឹងហូបបាយៗ  
4 រាល់ថ្ងៃនេះភ័យ ហូបបាយនេះបងប្អូនងាប់ ចាស់ៗពីដើមហូបបាយរស់ បើជំនាន់ខ្មែរក្រហមហូបបាយ  
5 ហ្នឹងងាប់ ពេលហូបបាយហ្នឹងហើយ វាមកក្នុងយក បាទ ខ្ញុំដឹងប៉ុណ្ណឹង។ រួចមិនដឹងយកទៅស្លាប់ត្រង់  
6 ណា ប៉ុន្តែខ្ញុំឮថាវត្តនេះអូរត្រកូននេះ ទៅតែខាងលិចហ្នឹង បាទខ្ញុំអត់បាច់តាមដានទៅវត្តអូរត្រកូនទេ  
7 ហ្នឹងចាប់ពីហ្នឹងបន្តៗ។

8 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ថាតើនៅពេលដែលលោកពូជីងអំពីការក្នុងយកទៅហ្នឹង នៅពីក្រោយនោះ  
9 វាមានមូលហេតុអ្វីដែលពាក់ព័ន្ធនឹងរឿងការគោរពសាសនាដែរឬអត់?

10 **ឆ៖** វាពាក់ព័ន្ធ ពីព្រោះខាងសាសនាមហាយាន កុំថាតែខ្មែរក្រហមមកយាត់ថា កុំឱ្យសំពះយ៉ាង  
11 គេនៅតែលបធ្វើតែអីចឹង ហើយលបធ្វើ លបសំពះយ៉ាង ប៉ុន្តែអាហ្នឹងកាលពីជំនាន់ហ្នឹង ឈ្លបលបមើល  
12 រួចលបមើលលោតយកទៅអត់ប្រាប់ថា ហ៊ី! អា នេះរឿងសំពះយ៉ាង អញយកវាទៅសម្លាប់ចោល អត់  
13 ប្រាប់ទេ បាត់ខ្លួនទៅតែម្តង ពេលហូបបាយទៅចាប់យកតែម្តង។ អីចឹងមានន័យថាឈ្លបហ្នឹងទៅពិនិត្យ  
14 មើល លបអាខាងមូស្លីមហ្នឹងកាលណាគេយាត់ហើយ គេមិនស្តាប់ទេ គេលបធ្វើដោយស្ងាត់ៗ ធ្វើម្នាក់  
15 ឯងក៏បានដែរ សំពះយ៉ាងទៅអល់ឡោះ ហ្នឹងគោរពអល់ឡោះហ្នឹង។ កន្លែងហ្នឹងហើយ ដែលពួកឈ្លប  
16 ហ្នឹងច្រើនតែឈ្លប។ អាហ្នឹងខ្ញុំ គ្រាន់តែវាយស្មានទេ ព្រោះវាគ្មានប្រាប់អីទេ ជួនណាកំពុងតែហូបបាយ  
17 វាក្នុងយកៗ។ ហើយវាហាមរួចហើយតើ ពេលវាក្នុងហ្នឹង លូកដៃដាច់ដៃ លូកជើងដាច់ជើង កង់ប្រវត្តិ  
18 សាស្ត្រវិលទៅហើយបងប្អូន។ ហើយតែលបធ្វើ គឺមានកំហុស ងាប់តែប៉ុណ្ណឹង។

19 **ស៖** បាទ អរគុណ សូមលោកពូសម្រួលអារម្មណ៍ហើយឆ្លើយទៅតាមសំណួរ ហើយសូមឱ្យខ្លី  
20 បន្តិច បាទ។ ចំណុចនេះដែរ ថាតើ អ្វីដែលលោកពូបានលើកឡើងអំពីការហូបចុក ថាតើ រឿងហូបចុក  
21 នេះ ហូបរួម ហើយចំពោះបងប្អូនចាម គេអាចបង្ខំឱ្យពិសាអីដែរឬទេ?

22 [១១:០៧:២៥]

23 **ឆ៖** បាទ គេប្រជុំរួច គេប្រាប់រួច គេឱ្យបងប្អូនចាមហូបសាច់ជ្រូក។ រួចដល់ពេលទៅហូប  
24 បាយហ្នឹង គ្មានគេទៅយាត់ គ្មានគេអីទេ គឺស្ងាត់ស្ងៀមទាំងអស់ ក៏គ្មានឈ្លបគ្មានអីទៅមើលទេ ព្រោះ  
25 មិនបាច់ទៅមើលដែរហ្នឹង ពីព្រោះមានអ្នកផងទាំងអស់ហ្នឹង កាលហ្នឹងយកគុណសម្បត្តិ។ អ្នកណារាយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ការណ៍ឱ្យខ្មែរក្រហម អ្នកហ្នឹងគេអ្នកស្មោះស អ្នកហ្នឹងឱ្យគាត់ការពារខ្លួនគាត់ហ្នឹងគាត់ថាយកកិត្តិយស  
2 គាត់ ដើម្បីថាគាត់នេះស្មោះសជាមួយនឹងខ្មែរក្រហម បានជាមិនបាច់ឈ្នួបអីទៅឈ្នួបទេ អ្នកផងហូប  
3 បាយទាំងអស់ហ្នឹង ដើម្បីយកគុណសម្បត្តិ យកគុណសម្បត្តិដើម្បីថាទៅរាយការណ៍ថា នេះ អាណេះ  
4 ប្រឆាំងនឹងបដិវត្តន៍ អាហ្នឹងវាមានគុណសម្បត្តិវា ហើយគេទុកវា។ អីចឹងអ្នកផងទាំងអស់ហ្នឹងដណ្តើម  
5 យកគុណសម្បត្តិ។

6 **ស៖** បាទ អរគុណ ត្រង់ចំណុចនេះ ថាតើក្រុមបងប្អូនជនជាតិចាមទាំងអស់គឺត្រូវឱ្យគេ ត្រូវតែ  
7 ហូប ឬមួយយ៉ាងណា នៅពេលនោះ?

8 **ឆ៖** បាទ ខាងសាសនាមហាយ៉ាត់ បើសិនជាបស់ហ្នឹងហូបមិនបានហើយគេបង្ខំ គេតម្រង់  
9 កាំភ្លើងចំកណ្តាលហើយ ឱ្យហូប បើមិនហូបទេ អីចឹងគេត្រូវហូប ហូបពីមុខសត្រូវហ្នឹង ហូបដើម្បី  
10 ការពារជីវិត ហូបក៏មិនបាបដែរ។ ប៉ុន្តែហូប បាទ បងប្អូនខ្ញុំមានហូបខ្លះហើយ បាទ ពីព្រោះថា មិនហូប  
11 ទេ អញបាញ់ឯងចោល។ អីចឹងគេហូបៗដោយទឹកភ្នែកទៅណា។

12 **ស៖** តើហូបៗហ្នឹង ហូបសាច់អីដែរ?

13 [១១:១០:១២]

14 **ឆ៖** សាច់ជ្រូក ហូបសាច់ជ្រូកបាទ។ ព្រោះខ្ញុំក៏បានហូបដែរ បានខ្ញុំចេះឆ្លើយអីចឹង ខ្ញុំបានហូប  
15 ដែរ បើខ្ញុំមិនហូបទេគេបាញ់ខ្ញុំចោល។

16 **ស៖** ចំពោះការហូបនេះ ចុះផ្នែកមួយទៀត ការគោរពផ្សេងៗ ទំនៀមទម្លាប់ផ្សេងៗ តើគេត្រូវ  
17 ធ្វើដូចម្តេចដែរ?

18 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

19 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប!

20 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

21 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

22 សូមអរគុណលោកប្រធានមិនមែនជាការជំទាស់ទេ ប៉ុន្តែស្នើសុំឱ្យមេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋ  
23 ប្បវេណីសួរឱ្យជាក់លាក់បន្តិចថា តើសួរ -- ការសួរនេះគឺពាក់ព័ន្ធក្នុងអំឡុងពេលណា? <ខ្ញុំគិតថា>ដូច  
24 និយាយតែពី៧៥<ឬ> ឆ្នាំ១៩៧៦។ ហើយពីមុននោះ ខ្ញុំឮមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីសួរដែរថា គឺ  
25 អំពីហ្នឹងកើតឡើងនៅក្នុងឆ្នាំណា? ដូច្នេះខ្ញុំក៏ចង់បានចម្លើយនេះដែរ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក ឡោ ជុនធី៖**

2 បាទ អរគុណ។

3 **សួរដោយលោក ឡោ ជុនធី៖**

4 **ស៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបសួរលោកពូបន្តទៀតថាតើរឿងហេតុដែលខ្ញុំបានសួរអម្បាញ់មិញ តើកើត  
5 នៅក្នុងអំឡុងឆ្នាំណាដែរ?

6 **លោក ហ៊ឹម ម៉ាន៖**

7 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំប្រហែលដែលទេ កើតនៅឆ្នាំមួយពាន់ប្រាំបួនរយ -- មួយពាន់ប្រាំបីរយ ដូច  
8 ប្រាំបួនរយទេដឹងនេះ -- អំឡុងឆ្នាំហ្នឹងហើយ ១៩៧៦ - ៧៦ហ្នឹងហើយ ព្រោះខ្ញុំអង្គាល់ហ្នឹងវាមនុស្ស  
9 មិនដឹងជាម៉ែត្រនៅត្រង់ណាអីត្រង់ណាទេ ចេះតែស្មានទៅៗ។ រួចបើកាលរឿងៗធ្វើបាបហ្នឹងមិនស្មាន  
10 ទេ បើកាលឆ្នាំហ្នឹងស្មានទៅ។ បាទ ឆ្នាំខែហ្នឹងខ្ញុំស្មានហើយ ពីរឿងធ្វើបាបខ្ញុំអត់ស្មានទេ ប្រាកដ  
11 ណាស់។

12 **ស៖** បាទ អរគុណលោកពូ។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ចំណុចទៅក្រោយបន្តិចថាតើការប្រជុំគេហ្នឹងគេ  
13 មានលើកឡើងថា ជនជាតិចាមហ្នឹងជាខ្មាំងនឹងគេដែរអត់ទេ?

14 **ឆ៖** ព្រោះមានពួចចាមអាវ៉ាមពេញភូមិថា ចាមហ្នឹងខ្មាំងទី១ ទាំងបងប្អូនខ្មែរខ្មាំងទី២។ រួចខ្ញុំ  
15 ហ្នឹងក៏វាគ្រប់សួរទៅទៀតអ្នកហ្នឹងមិនដឹងថាឈ្មោះអីទេ ខ្ញុំសួរថាបងប្អូនខ្មែរម៉េចបានដាក់ខ្មាំងចាម ខ្មាំង  
16 ទី១វិញ? គាត់ប្រាប់ខ្ញុំ គាត់និយាយជំនាន់ព្រះហ្នឹងមក ចាមបានគេដាក់ខ្មាំងទី១ ហ្នឹងចាមហ្នឹងលោក  
17 សង្គ្រាមណាស់ ច្បាំងមួយជំនាន់ព្រះមកហើយ បានគេដាក់ៗខ្មាំងទី១ទៅវិញ លោកសង្គ្រាមណាស់។  
18 ពួកខ្ញុំ ពួកអ្នកល្ងង់ ខ្ញុំស្តាប់(ឮមិនច្បាស់) ទៅបាន។ វាទៅជាអីចឹងទៅវិញ ប៉ុន្តែពួនេះចាមអាវ៉ាមទេ។  
19 ចេះតែបន្តៗបាទ ពួតែអីចឹង។ ខ្ញុំសួរ សាកសួរ សួរលេងៗទេបាទ គេថាអីចឹង។ ខ្ញុំវាគ្រប់ថា ស្លឹកខ្ញុំមាន  
20 ទោសខ្មាំងទី១ ហ្នឹង។

21 [១១:១៥:២៥]

22 **ស៖** បាទ អរគុណលោកពូ។ ខ្ញុំឈានចូលនូវបរិបទមួយទៀត បងប្អូនចាមដែលរស់នៅក្នុងភូមិ  
23 ដែលលោកពូបានលើកឡើងអម្បាញ់មិញថា នៅសល់៣០គ្រួសារ។ ថាតើនៅពេលនោះ មានប្រជាជន  
24 ផ្សេងទៀតមករស់នៅក្នុងភូមិនេះដែរឬទេ?

25 **ឆ៖** មាន។ ខ្មែរក្រហមចាត់តាំងឱ្យខ្មែរយើងហ្នឹងចូលទៅនៅភូមិចម្រុះគ្នាបាទ។ ចម្រុះចាមខ្មែរ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នៅចម្រុះគ្នាបាន ហើយនៅចម្រុះគ្នាអីចឹងទៅ គេហៅថា គ្មានចាមគ្មានអីទៀតទេ មានតែខ្មែរមួយបាទ។

2 ស៖ លោកពូចាំទេថា ព្រឹត្តិការណ៍នឹងនៅក្នុងអំឡុងឆ្នាំ៧៦ ឬមួយក្នុងឆ្នាំណា?

3 ឆ៖ ឆ្នាំហ្នឹងខ្ញុំវាយស្មានទៀតហើយ ព្រោះពេលហ្នឹងតែវាយស្មានទាំងអស់ហ្នឹង ពេលហ្នឹង  
4 ពេលសង្គមហ្នឹងនោះ វាយស្មានប្រហែល៧៦ណា ៧៦ហ្នឹងដដែលបាទ។

5 ស៖ បាទ អរគុណ គឺនៅក្នុងភូមិនេះ មានថ្ងៃមួយ គឺមានការកៀររបស់ខាងខ្មែរក្រហមហ្នឹង  
6 កៀរប្រជាជនចាមហ្នឹងចេញពីភូមិហ្នឹង។ តើនៅពេលនោះ លោកពូនៅក្នុងនឹងដែរឬទេ?

7 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

8 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីកុំអាលទានឆ្លើយតប!

9 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី គង់ សំអុន!

10 **លោក គង់ សំអុន៖**

11 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមឱ្យមេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបញ្ជាក់អំពី  
12 ឯកសារផង ទាក់ទងទៅនឹងការកៀរនេះ ពីព្រោះសាក្សី -- ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះមិនទាន់បាន  
13 ឆ្លើយបញ្ជាក់អំពីការកៀរណាមួយនៅឡើយទេ។បាទ សូមអរគុណ។

14 **លោក ឡោ ជុនធី៖**

15 បាទ អរគុណលោកប្រធាន គឺអ្វីដែលខ្ញុំបានលើកឡើងនេះ គឺសំអាងទៅលើឯកសាររបស់  
16 គាត់ E3/4706 ហើយនៅ ERN ខ្មែរគឺ 00369051 ហើយ ERN អង់គ្លេស និងបារាំង ខ្ញុំសូមជូនតាម  
17 ក្រោយបាទ។ អង់គ្លេស 00417863--

18 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

19 អញ្ជើញលោកមេធាវី គង់ សំអុន!

20 [១១:១៩:៥៨]

21 **លោក គង់ សំអុន៖**

22 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ បាទ ដើម្បីជៀសវាងការតាំងសំណួរដោយការអាន ឬក៏ស្រង់  
23 ដែលមានលក្ខណៈជាការនាំមុខនោះ គួរតែមានការតាំងសំណួរជាលក្ខណៈទូទៅសិន ណាមួយដើម្បីឱ្យ  
24 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីឆ្លើយទាក់ទងនឹងឯកសារដែលលោកចង់បង្ហាញនេះ។ បាទ សូមអរគុណ។

25 **លោក ឡោ ជុនធី៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បាទ អរគុណ។ ខ្ញុំរៀបចំសំណួរលើបញ្ហានេះឡើងវិញ។

2 **សួរដោយលោក ឡេ ជុនធី៖**

3 **ស៖** សំណួរថា តើនៅក្នុងភូមិសាច់សូនោះមានព្រឹត្តិការណ៍អ្វីដែលកើតឡើងបន្ទាប់មកដែរឬទេ?

4 **លោក ហ៊ឹម ម៉ាន៖**

5 **ឆ៖** ក្រោយមកឲ្យជនជាតិខាងមូស្លីម ខាងមហាម៉ាត់ហ្នឹង កុំឲ្យទៅធ្វើការ ឲ្យនៅនឹងផ្ទះហ្នឹង  
6 នៅនឹងភូមិស្រុកហ្នឹង ឲ្យនៅ គេចាប់ផ្តើមហើយថ្ងៃហ្នឹង ខាងបងប្អូនខ្មែរចេញធ្វើការ អីចឹងនៅតែជន  
7 ជាតិទាំងអស់ដែលនៅសេសសល់ពីគេជម្លៀសនោះ។ ដល់អីចឹង ខ្ញុំចេះតែសង្ស័យ រឿងនេះប្រហែល  
8 មានហេតុការណ៍ហើយ ចេះតែសង្ស័យខ្ញុំនៅក្នុងខ្លួន មានហេតុការណ៍ហើយបានជាគេឲ្យពួកយើងនៅ  
9 ទាំងអស់ហ្នឹង។ ហើយដល់អីចឹង ថ្ងៃម៉ោងបីប្រមូលតែម្តង មានអាក្រក់ដាច់ខាតប្រមូលតែម្តង។  
10 ប្រមូលខ្លះទៅស្លៀកខោទៅ ខ្លះស្លៀកក្រមាទេ ខ្លះអត់មានអាវទេ។ ពុំដូចដំបូង កៀងយកទៅតែម្តង  
11 ដោយទាំងខ្ញុំអីទៅទាំងអស់ នៅនោះ ដល់មែនដូចគិតមែន។ បាទ យកទៅរណ្តៅ វត្តអូរត្រកួន បាទ ទៅ  
12 វត្តអូរត្រកួន។ រួចខ្ញុំក៏បានមក ខ្ញុំថាពួកនេះកៀងទៅហើយអីចឹង ជាប់អង្គបំបែកហើយ ព្រោះខ្ញុំធ្វើយ៉ាង  
13 ម៉េចឲ្យរួចខ្លួន? ខ្ញុំប្រាប់ប្រពន្ធខ្ញុំថា យើងលែរបៀបម៉េច បើជាប់អង្គបំបែកហើយ? ពេលនេះ កុំគិត  
14 រឿងបងប្អូនអី គិតមួយរួចខ្លួន ដោយខ្លួនទៅ។ ហើយខ្ញុំក៏ដើរតម្រង់ នៅក្នុងហ្វូងហើយ ខ្ញុំដើរមុខគេ  
15 ដូចមុខព្រួញអីចឹង ដើរមុខគេឲ្យអាពតវាទុកចិត្តថាទៅរណ្តៅហើយ រួចទៅតម្រង់រណ្តៅ រួចទៅជួបពួក  
16 តំបន់ម្នាក់ វាសួរខ្ញុំថា៖ “មិត្តងទៅណា?” ខ្ញុំក៏ឆ្លើយថា៖ “ខ្ញុំរកគោកខ្ញុំក៏ស្រែកឲ្យគ្រួសារខ្ញុំថា ខទីចេះ  
17 មកឲ្យលឿនមក ដំណាំឥឡូវមិនធម្មតាទេ តែគោយើងស៊ីគីគុកហើយ។ អាហ្នឹងក៏ងាប់ក្រឡាស្លូក អត់  
18 ឃាត់ខ្ញុំទេ ខ្ញុំក៏ទៅទៀតៗជួបអ្នកភូមិម្នាក់ “ហ្នឹងទៅណា?” ប៉ុន្តែមុខហ្វូងគេហ្នឹង ខ្ញុំទៅៗដើរមុខហ្វូងអា  
19 ក្រុមដាច់ខាតហ្នឹងកៀងមកហើយ កៀងមក ប៉ុន្តែខ្ញុំទៅមុខហ្វូងគេថា “ទៅណា?” ខ្ញុំថា “រកគោ” ព្រោះ  
20 គាត់វាចែងសួរអីគាត់ឃើញគោក្រហមមែន។ គោអី? គោក្រហមឃើញនៅក្រោយផ្ទះ។ បាទគោក្រហម  
21 ហ្នឹង ឃើញនៅក្រោយផ្ទះសមល្មមនឹងប្តង់ដែលខ្ញុំទៅហ្នឹង។ បាទខ្ញុំរួចខ្លួនៗទៅថាខ្លួន ទៅតិចហ្នឹងថារួច  
22 ខ្លួន។ មានអី អាក្រៅភូមិសុទ្ធតែកាំភ្លើង បានក្រាបនៅគុម្ពោតព្រៃ។ ត្រឹមគុម្ពោតព្រៃហ្នឹងគុម្ពោតព្រៃហ្នឹង  
23 សំណាងល្អដែរ វាបានមើលខ្ញុំមិនឃើញបាទ មើលខ្ញុំមិនឃើញ ពីព្រោះថានៅប្រហែល ជា ៥០ម៉ែត្រ វា  
24 គួរតែឃើញហើយថ្ងៃថែស ម៉ោងបី ភ្លឺស្រែ គុម្ពោតព្រៃតូច មើលទៅឃើញខ្មៅសុទ្ធតែកាំភ្លើងអា បាទ  
25 ខ្មៅ។ ដល់ថាអ្នក! មិនដឹងលោកណាទេ ខ្ញុំមិនដឹងទេ ប៉ុន្តែពុំទាន់ភូមិ។ មានអាកៀងក្នុងភូមិហ្នឹងហើយ អា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ក្រុមដាវវែងមានអាវុធក្នុងភ្នំភ្នំ កុំឱ្យរួចមួយ។ បាទ ជីកស្មៅជីកទាំងបួន។

2 [១១:២៥:១៨]

3 ស៖ អរគុណលោកពូ ខ្ញុំសូមកាត់បន្តិច។ ខ្ញុំចង់ពិនិត្យទៅលើអ្វីដែលលោកពូបាននិយាយអម្បាញ់  
4 មិញ ថាតើគេប្រមូលប្រជាជនហ្នឹង ថាតើប្រមូលយ៉ាង ប្រជាជនចាមហ្នឹង ប្រមូលយ៉ាងដូចម្តេច? ចង់  
5 ឱ្យលោកពូ បញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់តិចមើល?

6 ឆ៖ គេប្រមូលរបៀបហ្នឹងហើយ។ គេមិនចង់ឱ្យច្រឡំខ្មែរ បើសិនជាខ្មែរនៅក្នុងភូមិហ្នឹងដែរ  
7 ហ្នឹង វាកៀងចាមហ្នឹងវាច្រឡំខ្មែរ។ បាទ អីចឹងវាឱ្យខ្មែរទៅធ្វើការដើម្បីនៅតែចាម កុំឱ្យច្រឡំខ្មែរនិង  
8 ចាមយកទៅសម្លាប់ជាមួយគ្នា។ រួចដល់ក្រោយមកទៀតហ្នឹង វាប្រមូលទាំងអស់អាដែងនៅពីក្រោយ  
9 ហ្នឹង ដែលថាឱ្យចេញផុតពីភូមិចាមឱ្យទៅនៅធ្វើការហ្នឹង ក្រោយមកអាហ្នឹងក៏ងាប់ដែរ ប្រមូលទៅទាំង  
10 អស់។ បាទ សុទ្ធតែរឿងរ៉ាវអស់។

11 ស៖ បាទ អរគុណ។ ចំណុចសំខាន់នៅក្នុងសកម្មភាពនៃការប្រមូល ទី១ ថាតើប្រមូលគេមាន  
12 បានប្រាប់បងប្អូនជនជាតិចាមហ្នឹងថាយកទៅណាទេ? ទី២ ថាតើពេលដែលគេប្រមូលហ្នឹង គេមាន  
13 ចាប់ចង ឬមួយគេឱ្យយើងដើរតែធម្មតា?

14 ឆ៖ ពេលគេប្រមូលហ្នឹងចង អ្នកដែលខ្លាំងដែលមើលទៅឃើញថាខ្លាំងណាស់ ចង។ បាទ  
15 អ្នកដែលខ្សោយ មើលទៅឃើញខ្សោយហ្នឹងមិនបាច់ចងទេ វាគ្មានរត់ទៅណាទេ តាពីសតាពាស  
16 និយាយវាពេញភូមិ។ កុំថាតែខ្ញុំមនុស្សហ្នឹង ទោះបីតែសត្វគោក៏វាស្រែកដែរ ស្រែកពេញភូមិ តាំងពីមាន់  
17 តាំងពីផ្កា។ ស្រែកស្គាល់ម្ចាស់វាទៅងាប់ហើយ បាទ ម្ចាស់វាទៅងាប់ហើយ។ អីចឹងសត្វក៏ដឹងដែរ។  
18 បាទ រួចតែសត្វដឹងប៉ុណ្ណឹងហើយហ្នឹង អស់លោកហ្នឹងអត់ដឹងទេ យកមនុស្សទៅសម្លាប់ចោល បាទ។

19 ស៖ បាទ អរគុណ។ ក្នុងសកម្មភាពមួយទៀត លោកពូថាខាងមានកងដាវវែង កងអី គេអម។  
20 ចុះចំពោះលោកពូ ហើយនិងប្រពន្ធ ម៉េចបានរត់ហើយចេញពីហ្នឹងហ្នឹងរួច?

21 ឆ៖ ដ្បិតថាខ្ញុំហ្នឹង កាលនុងខ្ញុំប្រើល្បិចខ្ញុំដែរហ្នឹង ប្រើល្បិចធ្វើជាមនុស្សទន់ភ្លន់មិនបាច់ចង  
22 មិនបាច់អីទេ។ វាមើលទៅឃើញទន់ភ្លន់ វាអត់ចង។ វាចេញល្បិចខ្ញុំ បាទ បានខ្ញុំចេញពីហ្នឹងបានហ្នឹង  
23 ទៅក្រាបនៅផ្លូវស្រែមួយគុម្ពោតព្រៃហ្នឹង បាទ ក្រាបត្រង់ហ្នឹង។ កន្លែងហ្នឹងដែលវាចេញល្បិចរបស់ខ្ញុំ  
24 ហ្នឹង បាទ។

25 [១១:២៩:១៧]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ថាតើនៅពេលដែលលោកព្យួរត់ចេញពីហ្វូងបានហើយ ទៅពួននៅទីនោះ  
2 តាំងពីម៉ោងប៉ុន្មានរហូតទៅដល់ម៉ោងប៉ុន្មាន? តើនៅក្នុងរយៈពេលហ្នឹង លោកព្យួរបានដឹងព័ត៌មានអីបន្ថែម  
3 ទៀតទេ?

4 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំដឹង ព្រោះខ្ញុំអ្នកឆ្លងកាត់បាទ ខ្ញុំសូមជម្រាបអស់លោកទាំងអស់ ខ្ញុំប្រាប់កន្លែងហ្នឹង  
5 ហើយដល់ពេលយប់ បាទខ្ញុំប្រាប់ទាល់តែយប់ យប់ទៅដឹងមិនដឹងម៉ោងប៉ុន្មាន ប្រហែលជាម៉ោង  
6 ប្រាំពីរអីហ្នឹង ងងឹត វាវែញកជនជាតិ ម៉េចក៏ខ្ញុំនៅនេះ ខ្ញុំដឹង វានៅក្បែររណ្តៅប្រហែលជា១០០ម៉ែត្រហ្នឹង  
7 បាទ។ ម៉េចក៏ខ្ញុំដឹងបើនៅដល់១០០ម៉ែត្រ? បានជាដឹងពួសព្រែក ខ្ញុំនៅក្រាបជាមួយប្រពន្ធខ្ញុំហ្នឹង  
8 ពួសព្រែក គ្រាន់តែដៃកំពុងដៃ ពួសព្រែកថា “អល់ឡោះប៉ូលីយ អូម៉ែហុត អានេះប៉ូលីយ” ស្រែកហៅ  
9 អល់ឡោះ បាទ។ អីចឹងស្រែកអីចឹងស្រែកថាអល់ឡោះៗជាម្ចាស់។ អីចឹងរឿងអីដែលក្រៅពីសាសនា  
10 មូស្លីមទៅស្រែកអល់ឡោះ មានតែបងប្អូនខ្ញុំ ខ្ញុំខ្ញុំ ម៉ែខ្ញុំ ប្អូនខ្ញុំ បងប្អូនអ្នកភូមិអ្នកផងទាំងអស់ហ្នឹង ចាម  
11 ដែលប្រមូលទៅជាមួយខ្ញុំហ្នឹង ដែលខ្ញុំគេចរួចហ្នឹង បានខ្ញុំពួសរហ័ងដោយសារខ្ញុំក្រាបនៅក្បែរហ្នឹង  
12 ដោយសារមានពួកខ្មែរក្រហមនេះ វាពុំទុកភូមិនេះ បាទ។ ខ្ញុំ--

13 **ស៖** បាទ អរគុណ។

14 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

15 បាទៗអរគុណ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះ  
16 តទៅ រហូតដល់ម៉ោងមួយកន្លះរសៀលនេះសូមអញ្ជើញចូលវិញដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

17 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សីដល់ដើម  
18 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះនៅក្នុងអំឡុងពេលសម្រាកថ្ងៃត្រង់ និងឱ្យអញ្ជើញគាត់ត្រឡប់មកកាន់កន្លែង  
19 ផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញនៅវេលាម៉ោងមួយកន្លះរសៀលនេះ។

20 ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ត្រីឃុំឃាំងនាំខ្លួនលោកខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅកាន់បន្ទប់រង់ចាំខាង  
21 ក្រោមសាលសវនាការនេះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់មកចូលរួមសវនាការនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ  
22 នេះវិញនៅរសៀលនេះឱ្យបានមុនម៉ោងមួយកន្លះ។

23 បាទ សម្រាកចុះ!

24 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១១:៣២ នាទី ដល់ម៉ោង ១៣:៣១ នាទី)

25 [១៣:៣១:៤០]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 **អង្គុយចុះ!**

3 **អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ហើយមុននឹងផ្តល់វេទិកាជូនទៅ**  
4 **សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរួមនឹងសហព្រះរាជអាជ្ញាតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះ**  
5 **ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ អង្គជំនុំជម្រះសូមជម្រាបជូនដល់ភាគីនិងសាធារណជនបានជ្រាបថា**  
6 **ដោយអង្គជំនុំជម្រះត្រូវទុកពេលវេលាសមស្របសម្រាប់ភាគីសហមេធាវីការពារក្តីមានពេលវេលា និង**  
7 **លទ្ធភាពក្នុងការត្រៀមរៀបចំសម្រាប់ការពិភាក្សាដេញដោលដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី និងសាក្សីមួយ**  
8 **ចំនួនខាងមុខនេះ និងដោយសារតែបញ្ហានានាដែលលើកឡើងដោយភាគីកាលពីព្រឹកមិញនេះ និងដើម្បី**  
9 **ស្វែងរកដំណោះស្រាយសមស្រប និងមានករណីខ្លះ បញ្ហាខ្លះដែលអង្គជំនុំជម្រះត្រូវសម្រេចនៅក្នុងរយៈ**  
10 **ពេលឆាប់ៗផងនោះ ហើយក្រោយពីបញ្ចប់ការស្តាប់សួរដេញដោលសាក្សីរូបនេះ ដោយសហមេធាវីនាំ**  
11 **មុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរួមទាំងសហព្រះរាជអាជ្ញា នោះអង្គជំនុំជម្រះនឹងផ្អាកសវនាការក្នុង**  
12 **ការស្តាប់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ នៅថ្ងៃនេះ។ ហើយមួយទៀត អង្គជំនុំជម្រះក៏ជម្រាបផងដែរថា**  
13 **អង្គជំនុំជម្រះនឹងមិនធ្វើសវនាការនៅសប្តាហ៍ក្រោយនេះទេ។ ចំណែកឯបញ្ហាផ្សេងៗទៀត អង្គជំនុំជម្រះ**  
14 **នឹងផ្តល់ព័ត៌មានជូនភាគីជ្រាបតាមរយៈអ៊ីម៉ែល ក្នុងពេលសមស្របឆាប់ៗខាងមុខតាមដែលអាចធ្វើទៅ**  
15 **បាន។**

16 **បាទ មានប៉ុណ្ណឹងទេ ដោយសារបញ្ហាមានច្រើន។ អីចឹងបញ្ហាមួយចំនួន អង្គជំនុំជម្រះដោះ**  
17 **ស្រាយបន្ទាន់ ហើយនិងបញ្ហាមួយចំនួនទៀត អង្គជំនុំជម្រះនឹងជូនដំណឹងភាគីតាមរយៈអ៊ីម៉ែលក្នុងអំឡុង**  
18 **ពេលឆាប់ៗខាងមុខនេះ។**

19 **សូមអញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្វេនស៍!**

20 [១៣:៣៤:២៦]

21 **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖**

22 **ខ្ញុំជឿជាក់ថា ប្រហែលជាអាចជួយដល់ភាគីផងដែរ ប្រសិនណាខ្ញុំបញ្ជាក់តាមការបកប្រែជា**  
23 **ភាសាអង់គ្លេស អង្គជំនុំជម្រះបានសម្រេចនឹងផ្អាកសវនាការ<នៅថ្ងៃនេះ> ក្រោយពី<សហមេធាវីនាំ**  
24 **មុខ និងសហព្រះរាជអាជ្ញាបានសួរដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ>។ ដូច្នេះ<ការសួររបស់>ភាគីមេធាវី**  
25 **ការពារក្តីនឹង<ធ្វើ>ក្រោយពេល<សម្រាក។> មានបញ្ហាជាច្រើនដែលបានលើកឡើងព្រឹកមិញនេះ អង្គ**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 ជំនុំជម្រះនឹងពិចារណាទៅលើបញ្ហានេះ ហើយនិងជូនដំណឹងទៅដល់ភាគីទៅក្នុងរយៈពេលមួយសម  
2 ស្រប។ ប៉ុន្តែដើម្បីជូនដំណឹងឱ្យបានជាមុន យើងថាអង្គជំនុំជម្រះនៅថ្ងៃនេះគឺថានឹងជម្រាបជូនដល់ភាគី  
3 ទាំងអស់ថា សប្តាហ៍ក្រោយនេះគឺនឹងផ្អាកសវនាការសិន។ តើភាគីជ្រាបបានទេ?

4 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

5 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមការបំភ្លឺពីព្រោះថាសហភាពខ្មែរ គឺអត់យល់ដូចខ្ញុំទេ។ បើ  
6 សិនជាយើងខ្ញុំស្តាប់មិនច្រឡំទេគឺថា លោក ហ៊ុម ម៉ាន នឹងត្រឡប់មកម្តងទៀតនៅសប្តាហ៍ក្រោយ។ តើ  
7 អីចឹងមែនទេ?

8 ខ្ញុំគ្រាន់តែចង់ជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះថា គាត់នៅទីនេះប្រាំថ្ងៃមកហើយ។ អីចឹងវាពិបាកណាស់  
9 សម្រាប់គាត់ដែលត្រឡប់មកវិញសប្តាហ៍ក្រោយមកទៀត ប៉ុន្តែទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយខ្ញុំគោរពតាម  
10 ការសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះលើបញ្ហានេះ។

11 [១៣:៣៦:២៨]

12 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

13 យើងធ្វើសវនាការនៅថ្ងៃនេះ គឺត្រឹមតែបញ្ចប់ការសួរដេញដោលដោយតំណាងសហព្រះរាជ  
14 អាជ្ញាទេ ចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ។ សប្តាហ៍ក្រោយ អង្គជំនុំជម្រះមិនធ្វើសវនាការទេ ទុក  
15 លទ្ធភាពជូនភាគីសហមេធាវីការពារក្តីលោកមានឱកាសនិងពេលវេលាសមស្របក្នុងការពិនិត្យ សិក្សា  
16 ស្វែងយល់អំពីឯកសារពាក់ព័ន្ធ ដើម្បីសួរដេញដោលសាក្សីនៅពេលក្រោយ -- ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី  
17 ទាំងរូបនេះផង និងទាំងផ្សេងទៀតហ្នឹងនៅពេលក្រោយ។ ហើយសវនាការហ្នឹង អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើបន្ត  
18 ធ្វើនៅសប្តាហ៍ក្រោយមួយទៀតហ្នឹងគឺនៅចាប់ពីថ្ងៃទី២៨ ខែកញ្ញា គឺថ្ងៃចន្ទ រំលងសប្តាហ៍ក្រោយនេះ។  
19 ហើយនេះជាបញ្ហាដែលបញ្ជាក់។ ហើយចំពោះបញ្ហាផ្សេងទៀតដែលមានការពាក់ព័ន្ធនឹងសំណើសុំ  
20 ដែលវាមានបញ្ហាស្មុគស្មាញ អង្គជំនុំជម្រះនឹងយកពេលវេលាទាំងអស់នេះទៅពិភាក្សាដើម្បីរកដំណោះ  
21 ស្រាយសមស្រប ហើយនិងជូនដំណឹងដល់ភាគីជ្រាបឱ្យបានឆាប់ៗក្នុងពេលសមស្របខាងមុខនេះ តាម  
22 ដែលអាចប្រឹងប្រែងធ្វើទៅបាន។

23 បាទ ជាបន្តទៅនេះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី  
24 ដើម្បីមានឱកាសបន្តសួរដេញដោលចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ។

25 **លោក ឡា ជុនធី៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមគោរពអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង។ ខ្ញុំសូមធ្វើសំណួរជាបន្ត។

2 [១៣:៣៨:២៥]

3 **សួរដោយលោក ឡោ ជុនធី៖**

4 **ស៖** លោក ហ៊ឹម ម៉ាន ត្រឹមត្រូវខ្ញុំបានសួរទៅដល់ចំណុចថា ពួកគេទៅជួន ជួនហើយមានពួ  
5 សួរសំឡេងស្រែក។ ថាតើការជួនហ្នឹង ជួនរហូតទៅដល់ប៉ុន្មានថ្ងៃ ឬមួយជួនហើយមានសកម្មភាពធ្វើអ្វី  
6 ផ្សេងៗទៀត?

7 **លោក ហ៊ឹម ម៉ាន៖**

8 **ឆ៖** ខ្ញុំជួនហ្នឹងដោយសាររត់ហ្នឹងប្រុងទៅក្នុងត្រពាំងហ្នឹងដែរ ក៏ប៉ុន្តែវាលើញថាយោធិនដែល  
9 នៅពីមុខខ្ញុំក៏ក្រាបនៅភ្លឺស្រែហ្នឹងទៅ គុម្ពាត្រពាំងហ្នឹង។ ហើយពេលខ្ញុំជួនហ្នឹងជាមួយប្រពន្ធខ្ញុំហ្នឹង  
10 ហើយទៅទៀតគឺខ្ញុំគ្រោះថ្នាក់ ពីព្រោះមានគេព័ទ្ធក្នុងហ្នឹង។ ហើយអីចឹងទៅ ខ្ញុំពួសស្រែក ខ្ញុំនៅជួនហ្នឹង  
11 ពួសស្រែកប្រហែលជា -- អីងធីតហើយ ប្រហែលម៉ោងៗប្រាំមួយប្រាំពីរហ្នឹង តាមស្មានទេ ពីមុនហ្នឹង  
12 សុទ្ធតែស្មានទាំងអស់ហ្នឹង បើងធីតម៉ោងប្រាំមួយ ម៉ោងប្រាំពីរ។ អីចឹងស្រែកថា “អល់ឡោះប៉ូលីយ!”  
13 អីចឹងខ្ញុំក៏ផ្អែកផ្អួលថា ប្អូនខ្ញុំ ម៉ែខ្ញុំដែលគេចាប់ទៅជាមួយខ្ញុំ ហើយខ្ញុំរត់រួចហ្នឹង ឥឡូវពួសស្រែក “អល់  
14 ឡោះប៉ូលីយ! ព្រះអើយ! ប៉ូលីយ!”។ អីចឹង ស្រែកអីចឹងមានន័យថា ពួកសាសនាមហាម៉ាត់ហើយ  
15 ដែលទៅក្នុងភូមិហ្នឹងទាំងអស់គ្នាហ្នឹង ជាប់ខ្ញុំទៅជួនហ្នឹង ខ្ញុំបានស្តាប់កន្លែងហ្នឹងបាទ។ ហើយស្តាប់  
16 កន្លែងហ្នឹង--

17 **ស៖** បាទ ខ្ញុំសូមកាត់បន្តិចព្រោះកន្លែងហ្នឹងអាចនិយាយហើយ។ ថាតើជួននៅទីនោះ ហើយ  
18 មានចេញទៅណាទៀតដែរអត់?

19 **ឆ៖** ខ្ញុំក៏ធ្លាប់ប្រពន្ធខ្ញុំថា ខ្លួននៅចាំនៅហ្នឹងទៅ ខ្ញុំឡើងមកលើនេះ ខ្ញុំមកស៊ើបការណ៍ថា សល់ពួក  
20 ខ្ញុំប៉ុន្មាននាក់ ពួកមូស្លីមហ្នឹង ពួកកាន់សាសនាមហាម៉ាត់ហ្នឹងប៉ុន្មាននាក់ដែលនៅសល់ ឬមួយអស់ហើយ  
21 ខ្ញុំក៏ឡើងមក ៗ ដើម្បីទៅយក ទៅរកកាំភ្លើងផង ដើម្បី -- វាអាណាចអាធិមដែលគេកំពុងតែវ៉ែនេះ។  
22 អីចឹងខ្ញុំទៅរក ដល់ទៅៗពិនិត្យមនុស្សដែលនៅក្នុងភូមិនៅសល់ប៉ុន្មាននាក់ ទៅខ្ញុំឡើងទៅក្នុងវិហារចាម  
23 ហ្នឹង ខ្ញុំស្តាប់ទៅស្តាប់មកហ្នឹង នៅដេករាប ប៉ុន្តែអត់មានកាំភ្លើង ខ្ញុំរកកាំភ្លើងអត់បានទេ។ បាទ ខ្ញុំរក  
24 កាំភ្លើងអត់បាន ខ្ញុំអស់សង្ឃឹម ដែលខ្ញុំ ចិត្តខ្ញុំចង់ទៅជួយបងប្អូនដែលនៅក្នុងភូមិដែលខ្ញុំធ្លាប់រស់នៅ  
25 ជាមួយគ្នា ស៊ីបាយកក បាយក្តាំងជាមួយគ្នា កាលពី -- ដល់ថ្ងៃដែលខ្ញុំនៅមិនទាន់មានរឿងហ្នឹង ធ្លាប់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជួបគ្នា។អីចឹងថ្ងៃនេះវាអស់ដឹងថាទៅដាច់ហ្នឹង។ អីចឹងវាផ្អែកផ្លូវ។ អីចឹងខ្ញុំមានលទ្ធភាពអីទៅជួយបើ  
2 អត់មានកាំភ្លើងមានអីហ្នឹង។ បាទ បានខ្លួនខ្ញុំហ្នឹងវាទ្រុឌទ្រោមពីថ្ងៃនឹងមក។ វាគ្មានអីសង្ឃឹម។ បាទ ចិត្ត  
3 ខ្ញុំនេះវាចង់គ្រប់ប្រការអីបន្តិចហើយ ព្រោះវាអស់ពូជអម្បូរហ្នឹងវាអស់ ខាងសាសនាអីរលីងតាំងពីសាច់  
4 ញាតិ សាច់សាលាហិតក្នុងភូមិរលីងខ្ញុំគ្មានសង្ឃឹមទេ។ រួចខ្ញុំគិតថា បើមានកម្លាំងជួយនេះ បើមានលទ្ធ  
5 ភាពជួយនោះ អាចខ្ញុំទៅជួយហើយ ក៏ប៉ុន្តែគ្មានៗបាទ។

6 **ស៖** បាទ ចុះពេលនោះ លោកពូទៅកន្លែងណាទៀត?

7 **ឆ៖** (មីក្រូហ្វូនមិនទាន់ប្រតិបត្តិការ)

8 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

9 កុំអាលទាន់ ៗ!

10 **លោក ហ៊ឹម ម៉ាន៖**

11 **ឆ៖** ដល់ពេលខ្ញុំចុះមកវិញ ខ្ញុំមករះមកផ្ទះតាជីប ដើររះមកខាងលិច ឡើងគ្រប់ផ្ទះអីចឹង ឡើង  
12 គ្រប់ផ្ទះទៅមើលពួកមូស្លីមខ្ញុំនៅប៉ុន្មានគ្រួសារ។ បានដឹងថា អស់ៗ នៅបង្ហើយផ្ទះតាជីប រួចផ្ទះតាជីប  
13 ហ្នឹង ខ្ញុំក៏ឡើងផ្ទះតាជីបទៅ អត់ឃើញមនុស្សសោះ។ មានអីខ្ញុំចុះមកវិញ ខ្ញុំមកស្រែកយំនៅមុខផ្ទះតាជី  
14 ប យំហើយបានថា ខ្ញុំនឹកក្នុងចិត្តថា អស់ហើយភូមិ បងប្អូនខ្ញុំនៅភូមិចាមនេះ។ អស់យប់ហ្នឹងហើយនៅ  
15 សល់តែខ្ញុំជាមួយប្រពន្ធខ្ញុំ ហើយជីដូនមួយខ្ញុំដែលរត់ទៅកោះប៉ុណ្ណឹង។ ខ្ញុំថាអស់ហើយខ្ញុំយំៗស្រែក  
16 ហើយ ខ្ញុំលូនមកវិញហ្នឹងទៅជួបប្រពន្ធខ្ញុំម៉ោងបួនៗភ្លឺ គិតទៅខ្ញុំឡើងមកមួយយប់ ទៅដល់ជួបប្រពន្ធ  
17 ខ្ញុំៗ ពិភាក្សាជាមួយប្រពន្ធខ្ញុំហើយ “ហើយយើងទៅខាងណា?” ត្រូវចុះទៅក្នុងបឹង។

18 [១៣:៤៣:៥២]

19 បាទ រមៀលចុះទៅក្នុងបឹង ទៅនៅក្នុងបឹងហ្នឹង។ បានក្រោយមកភ្លឺឡើង គេបាញ់ គេទៅបាញ់  
20 អាត្មាកំប្លោកដែលខ្ញុំនៅ។ បាញ់កម្ទេចបន្តកំសេរេនធីណែ បេ៤០ ហើយអាការស្វាយបត់រះ។ បាទរះ  
21 ក្នុងបឹង សំណាងដែលខ្ញុំមានកំប្លោក ខ្ញុំទូលកំប្លោក ហើយបាញ់ទៅវាត្រូវទឹកវាលោតវិញកាំភ្លើងហ្នឹងវា  
22 លោត ប៉ុន្តែគ្រប់កាំភ្លើងបាញ់អាធំហ្នឹង បាញ់វាមិនចំខ្ញុំទៅឆ្ងាយ ប៉ុន្តែវាញ័រទ្រូងបៀកៗអីចឹង។ ប៉ុន្តែខ្ញុំ  
23 ទ្រាំប្រពន្ធខ្ញុំចង់ងើបឡើងវាភ័យខ្លួន ចុះវាភ័យខ្លួន ខ្ញុំក៏ចាប់សក់វាក្រវី។ កុំងើប តែងើបដាច់ហើយវាមិន  
24 អាណិតអូនឯងថា អូ! ងើបមកអញខ្លាចហើយ អីហើយ គ្មានទេ គ្មានពេលអាណិតទេ។ ងើបកាលណា  
25 ដាច់ពេលនឹង។ ខ្ញុំ -- វាក៏យល់ស្រប។ វាបាញ់នេះ ខ្ញុំប្រាប់ប្រពន្ធខ្ញុំថា បាញ់នេះមិនមែនបាញ់ហ្នឹងទេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បាញ់គ្រប់គ្រួសារ បាញ់រះ បាញ់ស្មានអត់មានឃើញចំណុចណាទេ បាញ់នេះបាទ។ បាទ អីចឹងប្រពន្ធខ្ញុំ  
2 តាមខ្ញុំ។

3 ស៖ បាទ អរគុណ។ ថាតើរស់នៅក្នុងបឹងហ្នឹងប៉ុន្មានថ្ងៃប៉ុន្មានខែទៅ?

4 ឆ៖ (មីក្រូហ្វូនមិនទាន់ប្រតិបត្តិការ)

5 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖

6 កុំអាលទាន់ៗ។

7 លោក ហ៊ឺម ម៉ាន៖

8 ឆ៖ ខ្ញុំរស់នៅបានប្រាំបីថ្ងៃ ប្រហែលជាប្រាំបីថ្ងៃហ្នឹងខ្ញុំ ព្រោះវាឃ្លានខ្លាំងអស់មានបាយទេ  
9 ហើយខ្ញុំមើលដែលវាដាច់ៗហ្នឹងមានស្នាមកណ្តុរវាស៊ីអាប្រសក់កញ្ជក់ហ្នឹង ខ្ញុំក៏អ្នកអត់បាយហ្នឹងស៊ីអីវិញ  
10 បើអត់មានបាយ--

11 [១៣:៤៥:៤៣]

12 សួរដោយលោក ឡេ ជុនធី៖

13 ស៖ ឈប់ៗៗ ខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ថាត្រង់ថាតើរស់នៅក្នុងបឹងហ្នឹងប៉ុន្មានថ្ងៃប៉ុន្មានខែនៅទីនោះ?  
14 ហើយអម្បាញ់មិញៗថាប្រាំបីថ្ងៃ?

15 ឆ៖ ប្រាំបីថ្ងៃខ្ញុំថាទៅដំបូងទេ ប្រាំបីថ្ងៃហ្នឹង ព្រោះខ្ញុំតាមដានទៅឃើញកណ្តុរហ្នឹងវាស៊ីគល់  
16 កំប្លោកហ្នឹង ខ្ញុំក៏ស៊ីតាមកណ្តុរ ខ្លួនខ្ញុំចុះក្នុងបឹង ទៅនៅក្នុងបឹង មានន័យថាខ្ញុំកណ្តុរដែរ អីចឹងស៊ីតាម  
17 កណ្តុរបានរស់មានជីវិតទាល់តែឡូវនេះមក។ អត់មានស្រូវអង្ករស៊ីទេ ព្រោះស៊ីអង្ករនៅ តាំងពីកង្កែប  
18 តាំងពីអីក្តាម ខ្យង រុក្ខជាតិតាមហ្នឹងខ្ញុំស៊ីទាំងអស់ បាទ ខ្ញុំបានស៊ីទាំងអស់។ បានថាខ្ញុំលាមកខ្ញុំ ដូច  
19 អាចម៍ទន្សាយហ្នឹងមូល ហើយអត់មានក្លិនទេ បាទ គ្មានក្លិនទេ ហើយត្រដាបត្រដួសហើយ--

20 ស៖ បាទ អរគុណ។ ថាតើរស់នៅក្នុងទីនោះអត់អីហូបអីចឹង ចុះខ្លួនប្រាណអី ពេលយប់រស់នៅ  
21 យ៉ាងម៉េច? ពេលថ្ងៃរស់នៅយ៉ាងម៉េចដែរ?

22 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖

23 កុំអាលទាន់ៗលោកៗម៉ាន!

24 លោក ហ៊ឺម ម៉ាន៖

25 ឆ៖ ខ្ញុំរស់នៅក្នុងកំប្លោកហ្នឹងពេលយប់ ខ្ញុំឡើងយកដើមទ្រាស ខ្ញុំដឹកដើមទ្រាសដែលនៅក្នុងបឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហ្នឹង ទាញៗមកខ្ញុំដេកលើហ្នឹងៗ និយាយពីពស់ខាងក្រោមពស់ៗកន្លែងសំបុកពស់ ឲ្យតែភ្លឺឡើងម៉ោង  
 2 បួន ខ្ញុំក្រវាត់ដើមឈើហ្នឹងឡើងវិញ កុំឲ្យអ្នកមកព័ទ្ធហ្នឹងឃើញមនុស្ស ឃើញកាច់ដើមឈើអីចឹងថា  
 3 មនុស្សនៅហ្នឹង អីចឹងខ្ញុំវាត់ដើមឈើហ្នឹងឲ្យឈរៗឡើងវិញ ដូចជាដើមឈើរស់ អត់មានមនុស្សទេ អត់  
 4 មានភស្តុតាង ខ្ញុំមុជទៅក្នុងកំប្លោកវិញក្នុងបឹងហ្នឹង ក្នុងទឹក បន្តិមយកកំប្លោកដាក់ពីលើ ទាល់ៗល្ងាច  
 5 ម៉ោងបួនបានខ្ញុំចេញពីព្រោះពស់វារី វាកែនឲ្យអ្នកភូមិប្រាំភូមិ ទៅជាន់កំប្លោកហ្នឹង ទៅរើកំប្លោកដាក់  
 6 មកដុំៗ។ រើមួយដុំយកដាក់ខាងនេះ ខ្ញុំរុលទៅ ខ្ញុំមុជទៅម៉្លងដែលរើដាក់ម៉្លងនោះទៀត។ ជួនកាលវារឿង វា  
 7 មកអង្គុយលើហ្នឹងទៀត វានៅពីលើខ្ញុំក៏មានដែរ។ រឿងនេះវា វេទនាខ្លាំងណាស់។

8 [១៣:៤៨:២៣]

9 **ស៖** បាទខ្ញុំសូមកាត់បន្តិច។ ថាតើពេលដែលនៅទីនោះហើយ នៅពេលណាដែលចេញៗពី  
 10 កន្លែងនោះទៅវិញ?

11 **ឆ៖** ពេលដែលខ្ញុំចេញមកវិញហ្នឹង ទាល់តែទឹកហ្នឹងវាឡើង វាឡើងកម្ពស់ជើងខ្ញុំផុតពីទឹក  
 12 ហើយខ្ញុំផុតពីទឹកខ្ញុំធ្វើម៉េច រវៗលង់ទឹកហើយ ខ្ញុំយកកំប្លោកដាក់កណ្តាលទ្រូងៗឲ្យអណ្តែត ប្រពន្ធខ្ញុំក៏  
 13 អីចឹងដែរ ហើយខ្ញុំយកកំប្លោកហ្នឹងដាក់ពីលើក្បាលទៀត សំងំដូចក្រពើអីចឹង។ ហើយតែសំងំអីចឹងទៅ  
 14 ត្រូវតែទឹកឡើងលិចភូមិមក ខ្ញុំក៏មកយប់ហ្នឹង មកដល់ខាងឃើញល្អងមួយ ឡើងមួយដើម រួចវាឃ្លាននេះ  
 15 អត់បាយៗ ៣ខែ ២៩ថ្ងៃ ខ្ញុំមកប៉ះល្អងមួយដែលខ្ញុំឡើង ល្អងមួយដើម រួចខ្ញុំប្រពន្ធខ្ញុំឱបល្អងឲ្យជាប់  
 16 រួចខ្ញុំឡើងបេះល្អងបានពីរ ល្អងខ្លីហ្នឹង យកមកស៊ីម្នាក់មួយ។ និយាយពីឆ្នាំពេលនោះ នៅក្នុងលោកិយ  
 17 នេះគ្មានអីធ្លាញ់ជាងល្អងខ្លីទេដែលខ្ញុំអត់បាយ ៣ខែ ២៩ថ្ងៃ ហើយមកបានប្រទះល្អងខ្លីម្នាក់មួយ ខ្ញុំស៊ី  
 18 ទាំងសំបកល្អងខ្លី។ អីចឹងនៅលើពិភពលោកនេះមានអីធ្លាញ់ជាងល្អងខ្លីដែលខ្ញុំមកៗប៉ះនោះទេ ដែលខ្ញុំ  
 19 អត់បាយប៉ុន្មានថ្ងៃហ្នឹងណា៣ខែ ២៩ថ្ងៃ។

20 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ថាតើពូថាវាស់នៅទីនោះ ៣ខែ ២៩ថ្ងៃ តើមានស្តីដែលជាការកត់សម្គាល់  
 21 ទេថាវាប៉ះម៉េចបាន ៣ខែ ២៩ថ្ងៃ?

22 **ឆ៖** (មីក្រូហ្វូនមិនទាន់ប្រតិបត្តិការ)

23 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

24 កុំអាលទាន់ៗលោកម៉ាន!

25 **លោក ហ៊ឹម ម៉ាន៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** បានខ្ញុំដឹង ៣ខែ ២៩ថ្ងៃហ្នឹង ថ្ងៃណាក៏ខ្ញុំរាប់ដែរ ខ្ញុំព្យាយាមបាទ ខ្ញុំព្យាយាមរាប់។ បានមួយ  
2 ថ្ងៃខ្ញុំរាប់ៗរាប់ប្រពន្ធខ្ញុំក៏រាប់ ខ្ញុំក៏រាប់ វាលឺចាប់ រស់មួយថ្ងៃ ដូចរស់មួយឆ្នាំ ដែលវាលឺចាប់រស់មួយថ្ងៃ  
3 កន្លែងហ្នឹង ដូចរស់មួយឆ្នាំបាទ វាៗលឺចាប់ វាៗយឺតពេល បាទ។ ហើយខ្ញុំបានរាប់ មិនមែនថាខ្ញុំឡើង  
4 មកៗសួរបងប្អូនថា បានប៉ុន្មានថ្ងៃដែលខ្ញុំចេញទៅខ្ញុំឡើងមកវិញ? អត់ទេ ខ្ញុំរាប់ជាមួយប្តីប្រពន្ធខ្ញុំហ្នឹង  
5 ព្យាយាមរាប់បាទ ហើយរលួយអស់ហើយខ្លួនប្រាណហ្នឹងណា ខ្មៅ អត់ហ៊ានខ្លោះខ្លាំងទេ រហូតសាច់  
6 បាទ។

7 [១៣:៥១:៣២]

8 **លោក ឡោ ជុនធី៖**

9                   **ស៖** បាទ អរគុណ។ ខ្ញុំសូមត្រឡប់ទៅក្រោយបន្តិចថា ពេលដែលចូលក្នុងភូមិហើយរកកាំភ្លើង  
10 អត់ឃើញហើយហ្នឹង ចង់ត្រឡប់ថាតើបងប្អូនដែលគេនាំក្នុងហ្វូងហ្នឹង ដែលបងប្អូនសាច់បង្កើតហ្នឹង  
11 មានឈ្មោះអីខ្លះហើយដែលទៅហ្នឹង?

12                   **ឆ៖** អាម៉ាត់កាម៉ែលមួយ ហើយម្តាយខ្ញុំ ហើយឡាប់លី, អាំមីណាស់, ហើយតូនី ហើយហ៊ុម  
13 -- អ៊ីប្រាហ៊ុម ហើយកះវ៉ា ហើយបងប្អូនឯទៀតៗដែលខ្ញុំធ្លាប់រាប់អានគ្នាសាច់លោហិតហ្នឹងអស់ហើយ  
14 បាទ មិនមែនលឺចាប់តែបងប្អូនខ្ញុំសាច់សាលាហិតទេ អ្នកផងទាំងអស់ខ្ញុំលឺចាប់ទាំងអស់ហ្នឹង ប៉ុន្តែ  
15 មិនដឹងធ្វើម៉េចបាទ បើខ្ញុំគ្មានលទ្ធភាពជួយ បើខ្ញុំមានលទ្ធភាពជួយខ្ញុំជួយបានហើយ ប៉ុន្តែខ្ញុំអត់ ជួយអត់  
16 បានទេ។

17                   **ស៖** អរគុណលោកពូ ហើយមួយសំណួរទៀតដែលចុងក្រោយរបស់ខ្ញុំថា តើលោកពូមានស្គាល់  
18 ឈ្មោះឈ្នួបនៅទីនោះទេ អាចរៀបរាប់ឈ្មោះបានទេ?

19                   **ឆ៖** ខ្ញុំស្គាល់ខ្លះ ព្រោះខ្ញុំអាស័យជីវិតខ្ញុំ ខ្ញុំបានក្រឡេកមកស្គាល់ខ្លះអ្នកហ្នឹងបាទ។ អ្នកហ្នឹង  
20 ឈ្មោះ យុង មួយដែលអ្នកក្រុមដាវវែង។ ហើយឈ្មោះ ចឹក មួយ, ហើយក្រៅពីហ្នឹង ឃើញច្រើនណាស់  
21 ប៉ុន្តែខ្ញុំឃើញដែលច្បាស់ៗពីរនាក់ហ្នឹងដែលខ្ញុំឃើញ ប៉ុន្តែមានច្រើនណាស់ បាទ មានច្រើនណាស់ដែល  
22 មកប្រមូលទៅហ្នឹងបាទ។ ហើយខ្ញុំមិនបានចាប់ភ្លឹកថាឈ្មោះនេះ ឈ្មោះនោះទេ ព្រោះខ្ញុំអាស័យជីវិតខ្ញុំ  
23 នេះនៅចុងសក់នេះបាទ ខ្ញុំចេះតែរត់យកជីវិត គ្រាន់តែក្រឡេកមួយភ្លែតហ្នឹង វាឃើញប៉ុណ្ណឹងជិតច្បាស់  
24 ពីរនាក់ហ្នឹងច្បាស់ហ្នឹង ចឹក, យុង បាទ ឃើញច្បាស់ ហើយមិនដឹងនៅទីណាទេ។

25                   **ស៖** បាទ អរគុណ។ លោកពូស្គាល់ឈ្មោះ ឌឿន ដែរ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                                   **ឆ៖** ខ្សែនាមួយដែរ អាខ្សែន មិនដឹងនៅទីណាទេ។

2                                   **លោក ឡេ ជុនធី៖**

3                                   បាទ អរគុណលោកប្រធាន ខ្ញុំសុំផ្ទេរវេទិកាទៅមេធាវីអន្តរជាតិ។ សូមអរគុណ។

4                                   [១៣:៥៥:១៤]

5                                   **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

6                                   សូមអរគុណសហភាពរបស់ខ្ញុំ។ សូមគោរពលោក លោកស្រី ចៅក្រម។ ជម្រាបសួរភាគីទាំង  
7                                   អស់ ជម្រាបសួរលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ខ្ញុំសួរសំណួរមួយចំនួនដើម្បីឱ្យលោកបន្តរឿងរ៉ាវរបស់  
8                                   លោកតទៅទៀត។

9                                   **សួរដោយលោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

10                                   **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចាប់ផ្តើមនិយាយនៅពេលដែលលោកនៅក្នុងស្រះ ហើយលោកលាក់ខ្លួន  
11                                   ជាមួយនឹងប្រពន្ធរបស់លោក។ ខ្ញុំចង់ដឹងថា តើលោកនៅក្នុងស្រះហ្នឹងអស់រយៈពេលប៉ុន្មាន? លោក  
12                                   ឆ្លើយថា ៣ខែ ២៩ថ្ងៃ ហើយលោកបានរាប់ថ្ងៃហ្នឹង មួយថ្ងៃៗ។ អីចឹងទៅខ្ញុំយល់អីចឹងត្រូវទេ ថាលោក  
13                                   នៅក្នុងហ្នឹងពិតជាអស់ ៣ខែ ២៩ថ្ងៃ?

14                                   **លោក ហ៊ឹម ម៉ាន៖**

15                                   **ឆ៖** ខ្ញុំរាប់ហ្នឹង ខ្ញុំរាប់ប្រាកដរបស់ខ្ញុំមែន។ ខ្ញុំមិនមែនទៅសួរបងប្អូនទេ ហើយខ្ញុំនៅប្រាកដ  
16                                   ណាស់ដែលខ្ញុំរស់នៅ ៣ខែ ២៩ថ្ងៃនេះ។ ខ្ញុំបានជាន់នៅដល់សព្វថ្ងៃដោយសារខ្ញុំបានហូបរុក្ខជាតិតាម  
17                                   ហ្នឹងទាំងអស់ អន្លង់បានមួយដែលក្នុងរយៈពេល ៣ខែ ២៩ថ្ងៃ បានអន្លង់មួយប៉ុណ្ណោះ។ យកមកកាច់ជាពីរ ខ្ញុំ  
18                                   ស៊ីជាមួយប្រពន្ធខ្ញុំ ស៊ីអត់កើត ខ្ញុំយកពោះរៀនវាស៊ីៗ ខ្ញុំលេបទោះបីថាផ្កាបយ៉ាងម៉េចក៏ខ្ញុំលេបដែរ។ តែ  
19                                   លេបទៅវាប្រុងក្អកក្អមវិញ ក្អកអត់មកទេ ព្រោះក្រពះវាទេ។ ហើយខ្ញុំបានរស់ហ្នឹង រឿងអីរស់មកដល់  
20                                   សព្វថ្ងៃ ដោយសារខ្ញុំបានរុក្ខជាតិទាំងអស់ហ្នឹងហើយ បានផ្សិតល្អិតៗហ្នឹង ដែលបានហ្នឹងហើយ ស៊ី ខ្មៅ  
21                                   ខ្នង ហ្នឹង ចាប់ទំពាៗ ត្រីហ្នឹង យូរៗបានមួយទៅ បាទ ចាប់នៅគុម្ពកំប្លោកបានទៅ ស៊ីទៅ ម្នាក់ មួយ  
22                                   កំណាត់ទៅ ស៊ីអត់មានភ្លើងទេ ស៊ីដូចសត្វកណ្តុរអីចឹង។ បាទ ខ្ញុំបានអាហ្នឹងហើយ។ បើសិនជា អត់  
23                                   មានអីស៊ីសោះ អត់មានរុក្ខជាតិសោះ ខ្ញុំមិនទ្រាំបាន ៣ខែ ២៩ថ្ងៃនោះ ទេ ខ្ញុំងាប់ហើយ។ បាទ ប៉ុណ្ណឹង  
24                                   ខ្ញុំមិនរស់នៅផង។

25                                   [១៣:៥៧:៣៤]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** សូមអរគុណ។ អម្បាញ់មិញនេះ លោករៀបរាប់អំពីរបៀបដែលជនជាតិចាមត្រូវបានគេ  
2                   ប្រមូលផ្តុំ និងនាំទៅកាន់រណ្តៅ។ នេះជាចម្លើយរបស់លោកអម្បាញ់មិញនេះ។ ខ្ញុំចង់ដឹងថា ពីស្រះដែល  
3                   លោកលាក់ខ្លួនហ្នឹង ហើយទៅដល់រណ្តៅហ្នឹងមានចម្ងាយប៉ុន្មានម៉ែត្រដែរ?

4                   **ឆ៖** ពីស្រះដែលខ្ញុំលាក់ខ្លួន អូ! ខ្ញុំសុំសួរលោកតុលាការថា ពីស្រះដែលខ្ញុំពួនហ្នឹង? វាមាន  
5                   ច្រឡំពីរ មានមួយហ្នឹងភ្នំស្រែ មួយហ្នឹងស្រះ។ ចម្ងាយដូចគ្នាទេ ប្រហែលជា២០០ម៉ែត្រ ក្នុងស្រះ ខ្ញុំពួន  
6                   ហ្នឹង។ បើស្រះខ្ញុំពួនមិនទាន់ដល់ក្នុងបឹង អាហ្នឹងប្រហែលជា១០០ម៉ែត្រទេ។ រួចបើស្រះ ខ្ញុំពួនហ្នឹង  
7                   ប្រហែលជា២០០ម៉ែត្រ ខ្ញុំសុំសួរដែរទេ ប៉ុន្តែស្រះខ្ញុំលោតដែលហ្នឹង ស្មានដែរ ២០០ម៉ែត្រ ខ្ញុំស្មានដែរ។  
8                   បាទ ខ្ញុំស្មានទេ ខ្ញុំអត់បានទៅវាស់ទេ ហើយខ្ញុំលោតយ៉ាងម៉េច ឲ្យតែរួចជីវិតខ្ញុំប៉ុណ្ណឹងទេ។ ប៉ុន្តែតែពូ  
9                   ច្បាស់ ពូ រួចផុតស្អុយ ស្អុយហ្នឹងធ្លាប់អស់រលីង ស្អុយហ្នឹង។ ស្អុយហ្នឹងបើសិនជាអណ្តែតមកខ្ញុំ មនុស្ស  
10                   ហ្នឹងអណ្តែតមកខ្ញុំ ខ្ញុំអាចហូបអស់ ដែលខ្ញុំឃ្នានណាអស់លោក បាទ ខ្ញុំឃ្នានណាស់។ ស្អុយហ្នឹង វាត្រ  
11                   ឡប់ទៅជាជុំក្រអូប។ បើសិនជាមនុស្សហ្នឹងអណ្តែតមក ខ្ញុំហែកស៊ីអស់ ដែលខ្ញុំឃ្នាន។ ខ្ញុំអត់បាយ ៣ខែ  
12                   ២៤ថ្ងៃហ្នឹងណា សំណាងដែរវាអត់អណ្តែតមកខ្ញុំ។ បើអណ្តែតមកខ្ញុំ ខ្ញុំប្រុងជាមួយប្រពន្ធខ្ញុំយើង បែប  
13                   បានមនុស្ស មួយពីរអណ្តែតមកហ្នឹង ស៊ីដែរហ្នឹងស៊ីដែរ? ប្រពន្ធខ្ញុំថាស៊ី ខ្ញុំក៏ស៊ីដែរ។ ព្រោះវាអត់ផុ ស្អុយ  
14                   វាជុំប្រហើរក្រអូប ដែលចំហាយពីរណ្តៅម៉ែខ្ញុំដែលដាប់នោះ វានៅក្បែរ បាទ វានៅក្បែររួចថា ជុំមក  
15                   ចេះតែដកដង្ហើមធំៗ ដកដង្ហើមវែងៗ ដើម្បីស្រូបយកក្លិនស្អុយហ្នឹង រួចម៉េចក៏វាទៅប្លែក ខ្ញុំគ្រប់ ខ្លួនខ្ញុំ  
16                   ក៏ខ្ញុំរាល់ថ្ងៃក៏គ្រប់។ មនុស្សស្អុយ ស្អុយណាស់ណា ហើយចុះយ៉ាងម៉េចក៏ហិតក្លិនវែងៗ ដើម្បីឲ្យ--វា  
17                   ក្រអូបទៅវិញ បាទៗ ប៉ុណ្ណឹង។ ខ្ញុំវាជាក់ស្តែងហើយខ្ញុំនេះអត់មាននិពន្ធរឿងទេ អស់លោកអើយអត់  
18                   មាននិពន្ធរឿងទេ រឿងខ្ញុំឆ្កងកាត់ វាក្លាយទៅជាក្រអូបអស់ ស្អុយទៅជាក្រអូប ដកដង្ហើមវែងៗដើម្បី --  
19                   អត់បាយខ្ញុំម៉េចបានស៊ី?បានស៊ីណា បើវានៅក្នុងរណ្តៅណោះ វាផុសពីដីមកវាស្អុយតែម្តង វានៅ  
20                   ក្បែរហ្នឹង។ បាទ ប៉ុណ្ណឹង។

21                   [១៤:០០:៥១]

22                   **ស៖** តើលោកអាចពន្យល់ជូនអង្គជំនុំជម្រះបានទេថាហេតុអ្វីបានជាលោកអាចចេញពីស្រះ?  
23                   ហើយពេលដែលចេញហើយហ្នឹងលោកទៅណាទៀត?

24                   **ឆ៖** ខ្ញុំចេញពីស្រះទៅវិញហ្នឹង ឡើងមកប្រុងទៅៗកន្លែងណាដែលសុខ បាទ ខ្លួនខ្ញុំប្រុងទៅ  
25                   រៀតណាមណោះ។ រួចទៅរៀតណាមធ្វើម៉េច បើស្តម្ភប៉ុណ្ណឹងទៅរៀតណាម? ខ្ញុំគិតខ្លួនខ្ញុំរួចឡើងពីបឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 មកហ្នឹង។ ខ្ញុំទៅ ព្រោះទឹកភ្នែងពេញអស់ហើយ ខ្ញុំទៅតាមកំប្លោក ខ្ញុំព្រលឹមកំប្លោក ឲ្យកំប្លោកវា  
2 អណ្តែតមកតាមទន្លេមក តាមទន្លេមក វាចូលអ្នកលឿងអ្នកអីទៅៗ ទាំងកំប្លោកមកទូកអត់រួច ខ្ញុំគិតរួច  
3 នៅក្នុងបឹងបានខ្ញុំមក។ មកវាអត់រួច វាមកគុម្ពបួស្សី គុម្ពបួស្សីពួកហ្នឹងទៅដេញកណ្តុរព័ទ្ធខ្ញុំ ដំបងដាក់ខ្ញុំ  
4 ប្រើកៗ ចាប់ខ្ញុំយកមកដាក់ជម្រកពោត គេហៅគុក។ បាទ គុកហើយជម្រកពោតហើយ ព្រោះៗពួក  
5 ដាវវែងនៅយាមខ្ញុំចាប់ខ្ញុំយកដាក់ក្នុងជម្រកពោតហ្នឹង ពួកវានៅពីក្រោម ខ្ញុំនៅពីលើណោះ ដែលបាំង  
6 ជិត។ ចាប់នេះប្រាប់គេថា ដល់ម៉ោងគេយកទៅសម្លាប់នៅរណ្តៅវត្តអូរត្រកួន គ្រាន់តែចាប់សម្រាកសិន  
7 ៗរួចដល់អីចឹងទៅនៅមួយសន្ទុះអីចឹងទៅ ខ្ញុំហ្នឹងវាប្លែក ឲ្យសញ្ញាប្លែក។ ឮស្រីប រួចដល់ស្រីបទៅវាវិក  
8 ៗអាទ្រូងនេះ បើនៅស្តុម ខ្ញុំសម្បុរខ្មៅ រួចវាវិកទ្រូងនេះ ក៏ខ្ញុំវាស់អង្កាល់ហ្នឹង ប្រហែលជាប្រាំពីរៗហត្ថ  
9 ទ្រូងខ្ញុំនេះ ហើយដើងខ្ញុំប៉ុណ្ណោះៗ ខ្ញុំយារទាត់ជម្រកជ្រកមួយហ្នឹង ខ្ញុំថាចូលខ្ញុំទាត់មួយដើងហើរ។ បាទ  
10 ខ្ញុំយារទាត់ទៅ ឮស្រីបមកវិ ស្រីបមកវិញមើលខ្លួនឯងស្តុម អត់ហ៊ានទាត់។ ខ្ញុំនៅទៅទៀតហ្នឹងបានៗ  
11 បងប្អូនហ្នឹងគេទៅពិភាក្សាជាមួយ កាន ថា ឲ្យទុកខ្ញុំ ខ្ញុំគ្មានទៅទាក់ទងជាមួយពីណាទៀត នៅរស់នៅ  
12 ក្នុងផ្នែកបឹងបានគេឲ្យខ្ញុំរស់។ ហើយអាប៊ុកចៅហ្វាយស្រុក កាន ហ្នឹង បាទ វាថា “រួចអីចឹងកុំសម្លាប់ វា  
13 មនុស្សហ្នឹងវាអស់ហើយ នៅសល់ចាមពីរទៅឲ្យវានៅទៅ។ នៅទៅ ពីព្រោះពួកហ្នឹងវាចេះមុជទឹក  
14 ហើយវាចេះរំលាយធ្វើស្រាបព្រា វាចេះរំលាយដែក”។ ពួកហ្នឹងក៏ឯកភាពឲ្យខ្ញុំនៅ។ តាមចៅហ្វាយស្រុក  
15 កាន ហ្នឹងវាថាឲ្យទុកទៅម្នាក់នេះគ្មានទាក់ទងពីណាទេ វាៗដឹងថាខ្ញុំអត់មានទៅណា នៅក្នុងផ្នែកក្របី  
16 ហ្នឹង ក្នុងបឹងហ្នឹង។ អីចឹងវាឲ្យខ្ញុំរស់ ដោយសារតែខ្ញុំចេះមុជទឹកៗបាតទន្លេនេះ ដោះមងលីងត្រីទៅក៏វា  
17 អស់ហើយចាមៗអ្នកមុជទឹកអស់ហើយនៅសល់តែខ្ញុំម្នាក់ទេ។ អីចឹងវាទុកខ្ញុំ ហើយអ្នករំលាយដែកហ្នឹង  
18 ធ្វើស្រាបព្រា ធ្វើផាលអី ខ្ញុំអ្នករំលាយដែក។ ហើយវាទុកទៅ បានខ្ញុំរស់ដល់សព្វថ្ងៃហ្នឹង។ បាទ ព្រោះនៅ  
19 ទៀត។ មានរឿងវាដែលត្រូវរស់ហ្នឹងនេះច្រើនណាស់ ខ្ញុំហ្នឹង។ វាទុកដោយសារខ្ញុំចេះមុជទឹក ចេះស្ត  
20 ដែកធ្វើស្រាបព្រា ធ្វើអីឲ្យវាប្រើហ្នឹង។ អស់ហើយ។

[១៤:០៤:៣៥]

22 **ស៖** សូមអរគុណ។ តើជម្រកហ្នឹងស្ថិតនៅក្នុងភូមិកំណើតរបស់លោកហ្នឹង ភូមិសាច់សូហ្នឹង  
23 មែនទេ? អីចឹងមានន័យថា ពេលដែលលោកចេញពីកន្លែងលាក់ខ្លួននៅក្នុងបឹងហ្នឹងហើយ លោកទៅភូមិ  
24 កំណើតរបស់លោកគឺភូមិសាច់សូហ្នឹង មែនទេ?

25 **ឆ៖** បាទ ហើយវាចាប់ខ្ញុំពីភូមិសាច់សូហ្នឹង នៅៗគុម្ពបួស្សីហ្នឹង នៅភូមិសាច់សូហ្នឹងទេ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយបញ្ជូនមកសំបូរមាស ជង្រុកពោតហ្នឹងនៅកន្លែងសំបូរមាស បាទ នៅសំបូរមាស។ ជង្រុកពោត  
2 ហ្នឹង គេសម្រាប់តែ ដូចគោ គេយកមកដាក់នង្គ័លទម្រាំតែដល់តែដល់ម៉ោងគេយកទៅសម្លាប់ប៉ុណ្ណឹងទេ  
3 ព្រោះខ្ញុំក៏អស់សង្ឃឹម។

4 **ស៖** ពេលដែលលោកចេញពីជង្រុកពោតហ្នឹង លោកទៅភូមិណាទៀត?

5 **ឆ៖** នៅជង្រុកពោតហ្នឹង វាឱ្យខ្ញុំរស់ ៗខ្ញុំនៅក្បែរជង្រុកពោតហ្នឹង។ វាឱ្យចាំការពារជង្រុក  
6 ពោត វាឱ្យខ្ញុំរស់ វាបញ្ជាឱ្យយកបាយមកឱ្យខ្ញុំស៊ី ស៊ីមានបងប្អូនហ្នឹងនៅយាមកុំឱ្យខ្ញុំស៊ីច្រើន តែស៊ីច្រើន  
7 ទៅក្រែងលោកដាក់កន្លែងហ្នឹងទៅ។ វាយាម វាឱ្យរស់ហើយ បើស៊ីទៅវាលើម៉ាកេអីចឹងទៅហ្នឹងដាប់  
8 ហ្នឹងវាយាម បាយហ្នឹងវាឱ្យស៊ីបន្តិចៗ បែបវាឱ្យខ្ញុំរស់ហើយ រួចខ្ញុំក៏ស៊ីតាមវាទៅបាទ។ ស៊ីតាមវាទៅ ក៏  
9 បានពីរបីខែៗវាជួយគេហៅថា ដាំបាយឱ្យខ្ញុំស៊ីអីចឹងទៅ ហើយមើលខុសត្រូវខ្ញុំបានពីរបីខែ ពីរបីខែ  
10 ប៉ុណ្ណឹង។ លោកថាពួងណឹងមកម្តងទៀតហើយ ថាចាមនៅសល់ពីរនាក់ ពួកអ្នកភូមិថាចាមនៅសល់ពីរនាក់  
11 ប៉ុន្តែចាមសល់ពីរនាក់ទេ។ អ្នកភូមិក៏ស្រណាញ់ខ្ញុំដែរ អ្នកភូមិហ្នឹងដាក់ឈ្មោះខ្ញុំឱ្យបាត់ចាមឱ្យអស់  
12 បំបាត់ចាមឱ្យអស់។ ឈ្មោះខ្ញុំដាក់ អាណីម ប្រពន្ធខ្ញុំដាក់ មីណា។ លីម ប្រពន្ធខ្ញុំដាក់មីណា ដើម្បីថាចាម  
13 អស់ហើយ។បាទ រួចដល់អីចឹងទៅ។ ដល់ពេលវាសម្រេចផែនការថា ឮថា ឮមកម្តងទៀតថា  
14 ចាមអាវាមនៅភូមិហ្នឹង “ថា អ្នក! ចាមនៅសល់ម្នាក់។ គេសម្លាប់ម្តងទៀត ទាំងខ្មែរទាំងចាមតែម្តង  
15 យកទៅទាំងអស់ៗ ហើយខ្ញុំអ្នកតែក្នុងកាណូត។ វាឱ្យខ្ញុំបញ្ជាកាណូតដាក់ចាស់ៗ អាភ្លេងៗហ្នឹងដើរទៅ  
16 តម្រង់ទៅរណ្តៅរាយប៉ាយ។ រាយប៉ាយ នៅរាយប៉ាយហ្នឹង ពាមជីកងនេះទេ កាលនោះនៅស្រុកពាមជី  
17 កង ដែរ អំ! ស្រុកកងមាសដែរ។ ហ្នឹងរណ្តៅរាយប៉ាយ។ ហើយដល់ខ្ញុំនេះ ខ្ញុំធ្វើល្បិចខ្ញុំ ដល់ពេលម៉ាស៊ីន  
18 ហ្នឹងខ្ញុំបើកទៅម៉ាស៊ីនខ្លួន ពួកខ្មែរក្រហម “ម៉េចក៏បងឯងមិនធ្វើម៉ាស៊ីនហ្នឹង?” ឱ្យធ្វើម៉េច ខ្ញុំមិនមែន  
19 អ្នកជាងម៉ាស៊ីនណាខ្ញុំមិនចេះធ្វើផង។ ប៉ុន្តែតាមការពិតម៉ាស៊ីនហ្នឹង វាគ្រាន់តែចូលខ្យល់តាមកូនជ្រូក  
20 ប៉ុន្តែធ្វើជាល្បងដើម្បីព្រងើយកន្តើយដើម្បីរស់មនុស្សមួយទូកហ្នឹងទាំងពួកទាហានអីនៅក្នុងហ្នឹង ហើយ  
21 ពួកទាហានហ្នឹង ពួកវាការពារពួកចាស់ៗដែលយកទៅសម្លាប់ក្នុងបឹងហ្នឹង។រួចខ្ញុំរកគន្លឹះ ខ្ញុំមិនមែនជាង  
22 ទេ ម៉ាស៊ីនហ្នឹងខ្លួន វាចូលខ្យល់ វាខូចអីវាចូលខ្យល់។ ខ្ញុំអត់ចេះធ្វើទេ។ ដល់អត់ចេះធ្វើទេ នៅប្រតេក  
23 ពេលអីចឹងទៅ ទាល់តែវៀតណាមវាយផ្តាច់ភ្នំពេញ បែកភ្នំពេញទៅ រថក្រោះទៅតាមផ្លូវលេខ៧ ទៅវា  
24 បែកអស់ អីចឹងពួកហ្នឹងលោតពីក្នុងទឹកទៅ ខ្ញុំរស់ទាំងអស់មួយទូកហ្នឹង បានបងប្អូនខ្មែរនៅរស់ទាំងអស់  
25 មួយទូកបាទ។ ពួកអាវាយប៉ាយហ្នឹងលែងយកទៅកប់ហើយ ប្រាលមកវិញអស់ អាទៅរណ្តៅនុងមកពី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ស្រុកៗណាទៅជីកនៅរណ្តៅនៅរាយប៉ាយហ្នឹង។ រួចម្តងនេះ ខ្មែរ-ចាមត្រូវតែងាប់ទាំងអស់។ ទីបញ្ចប់  
 2 ត្រូវងាប់។ នៅសល់រណ្តៅខ្ញុំ សាច់ស្នូហ្នឹងមួយដែរ សម្រាប់ដាក់ខ្មែរ។ រណ្តៅហ្នឹងគ្រាន់តែ ៥០ម៉ែត្របួន  
 3 ជ្រុង មិនទាន់កប់មនុស្សទេ យូនវ៉ែភ្នំពេញបាន អត់មានកប់មនុស្សទេ។ អត់ទាន់កប់បានទេ រណ្តៅនៅ  
 4 ភូមិសាច់ស្នូ។ ឥឡូវនេះ គេដាំស្វាយអស់ហើយ គេដឹកៗ វាឱ្យមនុស្សទៅជីកៗទៅ១០០ -- ៥០ម៉ែត្របួន  
 5 ជ្រុង។ ខ្ញុំស្មានទេ សម្រាប់ដាក់កូនខ្មែរ។ ថ្ងៃមុនវាថា មានតែខ្មែរមួយទេ បាត់ចាម រួចឥឡូវនេះវាសម្រេច  
 6 ខ្មែរ វាជីករណ្តៅដាក់ខ្មែរ បើចាមងាប់អស់ហើយវាជីករណ្តៅដាក់ខ្មែរទៀត។ មិនទាន់កប់អីណា អ្នកត  
 7 ស៊ូមកជួយ អ្នកដែលមានបុណ្យមកជួយ បានខ្មែររស់នៅទាល់សព្វថ្ងៃហ្នឹងទៅ។ ឃើញរណ្តៅធំៗ  
 8 ណាស់សាក្រោយនេះ រណ្តៅធំៗណាស់ រណ្តៅប៉ុនបាតស្រះ អត់ទាន់កប់ទេ។ ទាល់តែអ្នកមានបុណ្យ  
 9 មកជួយហ្នឹង បានរួចខ្លួនរស់ទាំងអស់គ្នា ខ្ញុំឮចាមអាវ៉ាមដែរទេ ឃើញជីកក្រោយហ្នឹងងាប់ចាមអស់  
 10 ហើយនៅភូមិសាច់ស្នូហ្នឹង ជីកក្រោយហ្នឹង ងាប់ចាមហ្នឹង -- ជីករណ្តៅធំម៉្លេះ។ វាលាក់ការណ៍ជិត  
 11 បានក្រោយមកវាយកខ្ញុំទៅរាយប៉ាយហើយតើរណ្តៅរាយប៉ាយ តំបន់ហ្នឹងជីករួចហើយ ហែពួកខ្ញុំទៅហ្ន  
 12 ង។ និយាយទៅសាដានមកវិញ ចង់និយាយសាដើមដដែលហ្នឹង  
 13 វាសាហាវពេកបាទ ព្រោះរឿងរបស់ខ្ញុំនេះ អត់មានរឿងនិពន្ធទេ បើខ្ញុំមាននិពន្ធអី ខ្ញុំភ្លេចអស់ហើយ។

14 [១៤:១១:១០]

15 **ស៖** សូមអរគុណលោក។ ខ្ញុំមានសំណួរចុងក្រោយដើម្បីសួរលោក បន្ទាប់មកខ្ញុំនឹងប្រគល់  
 16 វេទិកានេះជូនតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាដើម្បីសួរសំណួរបន្ត ហើយនិងសំណួរសុំការបំភ្លឺពីលោកបន្ថែម  
 17 ទៀត។ លោកបាននិយាយថាលោកបាននៅបើកកាណូតជាមួយនឹង -- ហើយមានដឹកខ្មែរ គឺលោកថា  
 18 ដឹកហ្នឹង ដឹកយកទៅសម្លាប់ចោល។ លោកមានដឹងទេ ថាហេតុអ្វីបានជាលើកទី២ហ្នឹង គេចាប់លោក  
 19 បន្តទៀត គេមានប្រាប់មូលហេតុទេ ថាហេតុអ្វីបានជាគេចាប់ខ្លួនលោក ហើយឱ្យលោកបើកកាណូត  
 20 យកទៅ ដើម្បីយកអ្នកផ្សេងទៅសម្លាប់ចោលហ្នឹង?

21 **ឆ៖** ខ្ញុំនេះ បានបងអ្នកភូមិទេ ព្រោះសម្លាប់ចាមអស់ហើយ ព្រោះខ្ញុំចាមខ្ញុំនៅសល់ម្នាក់ ដែល  
 22 ខាងបច្ចេកទេសខាងទឹក ខាងនេសាទ កាលណាជំពាក់មងខ្ញុំមុជ ជំពាក់មងខ្ញុំមុជ ហើយដល់ខ្ញុំមុជទៅ  
 23 អ្នកមុជហ្នឹងវាអស់ នៅសល់តែខ្ញុំ ហ្នឹងបងប្អូនខ្មែរស្រឡាញ់ខ្ញុំបាទស្រឡាញ់ខ្ញុំខ្ញុំរស់ព្រោះខ្ញុំនេះ គេ  
 24 និយាយថាមិនបានទាក់ទងនៅតែវាតើអាហ្នឹងនៅតែក្នុងៗផ្នែកហ្នឹងទេ អីចឹងទុកឱ្យវារស់ទៅ។ ដើម្បីខ្ញុំ  
 25 អ្នកបច្ចេកទេស មុជបាតទន្លេនោះ ព្រោះគ្មានអ្នកមុជទេ បាទ គេទុកខ្ញុំកន្លែងហ្នឹង។ រួចដល់ពេលអាសន្ន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ថាយកទៅសម្លាប់នេះខ្ញុំត្រូវតែស្លាប់ដែរទេ បាទ ខ្ញុំត្រូវតែស្លាប់ដែរ ប៉ុន្តែមុនហ្នឹងវាប្រើខ្ញុំ ខ្ញុំស្លាប់ហើយ  
 2 ប្រើខ្ញុំក្នុងការស្លាប់ហ្នឹងទៀត ឱ្យខ្ញុំបើកកាណូត។ បាទ រួចបើកកាណូត បើកកាណូតយ៉ាងម៉េច បើខ្ញុំដឹង  
 3 ថា ច្បាស់អាវ៉ាមព្រូថាទៅសម្លាប់នៅរាយប៉ាយឯណោះ រួចខ្ញុំដឹងខ្ញុំបើកធ្វើអី ខ្ញុំធ្វើជាកាណូតហ្នឹងចូល  
 4 ខ្យល់ ខ្ញុំថា វាឱ្យខ្ញុំធ្វើខ្ញុំថាអត់ចេះធ្វើ។ ទៅទាល់តែពួកហ្នឹងវាយប្រាវ អ្នកមានបុណ្យមកហ្នឹង អីចឹងបាន  
 5 ពួកហ្នឹងលោត ព្រឹបៗអស់ខ្ញុំរស់ ខ្ញុំបានរំដោះជីវិតខ្មែរចាស់ៗហ្នឹងបានមួយកាណូតដែរ ខ្ញុំបាទ អត់ធ្វើអី  
 6 ទេបាទ។ សុទ្ធខ្មែរចាស់ហ្នឹង គេឱ្យខ្ញុំយកខ្មែរចាស់ៗក្នុងភូមិទៅក្រោយគេបានរស់ទាំងអស់។ រួចបានរស់  
 7 ហ្នឹង បានអ្នកមានបុណ្យមកទេបើគ្មានអ្នកមានបុណ្យមក ក៏មិនដឹងរស់យ៉ាងម៉េចទេ ឥឡូវបើកទៅណា  
 8 បើទន្លេប៉ុណ្ណឹង។

9 [១៤:១៣:៤៧]

10 **ស៖** អម្បាញ់មិញនេះលោកឆ្លើយថានៅពេលដែលលោកចូលទៅសាច់សួរវិញហ្នឹងអត់មានចាម  
 11 ទៀតទេ។ អីចឹងក្រោយមកទៀតហ្នឹងក្នុងឆ្នាំ៧០ -- ឆ្នាំ៨០ ឆ្នាំ៩០ អីហ្នឹងលោកធ្លាប់ឃើញចាមដែល  
 12 ធ្លាប់រស់នៅកាលពីសម័យខ្មែរក្រហមនៅសាច់សួរហ្នឹង លោកធ្លាប់ឃើញមកវិញទៀតទេនៅក្រោយឆ្នាំ  
 13 ៨០ ឬ៩០អីហ្នឹង?

14 **ឆ៖** វាបំបែក រួចមានរស់មកខ្លះ ឈ្មោះ តាសង្ក្រាជ សុះ។ តាសង្ក្រាជ សុះ នៅស្រុកខ្ញុំដែរ នៅ  
 15 ភូមិជាមួយគ្នាដែលគេជម្លៀសទៅថា មួយរីកដែលវាជម្លៀសទៅណា ឥឡូវមានរស់មកវិញ ពូជហ្នឹងម  
 16 ក។ ដូចថាតាសង្ក្រាជ សុះ, តាកឹម គាត់នៅទេសពូថ្ងៃហ្នឹងនោះ បានមកវិញ។ ប៉ុន្តែមកវិញមិនមែនមក  
 17 គ្រប់ទាំងអស់ទេ បានប្រាកដ ខ្ញុំឃើញគាត់ ឃើញតែតាសុះ ពូជតាសុះ ហ្នឹងម្នាក់ ក្រៅពីហ្នឹងដូច អត់  
 18 ឃើញបាទ ខ្ញុំអ្នកស្គាល់តើអ្នកផងហ្នឹងព្រោះអត់ឃើញ ប៉ុណ្ណឹង។

19 **ស៖** អម្បាញ់មិញនេះ លោកនិយាយអំពីរណ្តៅ ហើយលោកបានរៀបរាប់អំពីក្លិនស្អុយចេញពី  
 20 រណ្តៅនោះ។ ក្រោយពេលរៀតណាមចូលនៅឆ្នាំ៧៩ លោកមានបានឃើញរណ្តៅហ្នឹងទៀតទេ?

21 **ឆ៖** រណ្តៅហ្នឹងៗរណ្តៅបើតាមនិយាយហ្នឹង ដីភូមិចាមហ្នឹងហើយ ព្រោះបងប្អូនខ្មែរហ្នឹងណា  
 22 វាទៅចាប់យក វាទៅដាំស្វាយសព្វថ្ងៃហ្នឹងស្វាយ ប៉ុន្តែប្រហែលជាដាំស្វាយហ្នឹងប្រហែលជាទ្រង់ទ្រាយ  
 23 ហ្នឹងនៅទេ បើទៅវាសំបានបាទ វាដាំស្វាយ រណ្តៅហ្នឹង។ រួចមិនមែនតិចទេ ៥០ម៉ែត្របួនជ្រុងដំណើរខ្ញុំ  
 24 ស្មានទេណា។ មិនមែន -- ក្រោយមកទៀត មិនមែន -- ដឹងវាធ្វើម៉េច ផែនការរបស់គេ ខ្ញុំអត់ដឹង ប៉ុន្តែ  
 25 ទៅថារណ្តៅទុកដាក់មនុស្សៗ ឬអ្នកភូមិនិយាយតែអីចឹងៗ។ រួចងាប់ហើយខាងណា(ឮមិនច្បាស់)។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៤:១៦:៣៥]

2 **ស៖** សំណួរចុងក្រោយដើម្បីសុំការបំភ្លឺអំពីចំណុចនេះ។ លោកថាមានរណ្តៅពីរប្រភេទ ដំបូង  
3 គេនាំចាមទៅកាន់រណ្តៅ ហើយលោករៀបរាប់ថាមានក្លិនចេញមកពីរណ្តៅនោះ បន្ទាប់មកទៀតលោក  
4 រៀបរាប់រណ្តៅប្រភេទមួយទៀតដែលសម្រាប់ដាក់ជនជាតិខ្មែរ។ សំណួរខ្ញុំគឺខ្ញុំផ្ដោតទៅលើរណ្តៅដែល  
5 លោកឃើញគេនាំជនជាតិចាមទៅនោះ ខ្ញុំចង់ដឹងថានៅឆ្នាំ៧៩ហ្នឹង លោកឃើញរណ្តៅហ្នឹងទៀតទេ?

6 **ឆ៖** រណ្តៅដែលកប់ជនជាតិចាមនៅវត្តអូរត្រកូនហ្នឹង ខ្ញុំកាលពីមួយរ៉កប៉ុល ពត ខ្ញុំអត់បានទៅ  
7 មើលផ្ទាល់ទេ បានឮពីឆ្ងាយទេ ប៉ុន្តែអាពេលចប់នេះ អង្គការអឺរ៉ុបខ្ញុំទៅ ទៅវាស់ៗអត់ដឹងអង្គការ  
8 អាដហុក ឬមួយអង្គការអឺរ៉ុប ខ្ញុំអត់ដឹង គេទៅវាស់ ហើយគេឲ្យខ្ញុំជូនទៅៗវាស់ខ្ញុំ ឲ្យខ្ញុំកាន់ខ្សែនោះ  
9 ទៀត វាស់រណ្តៅវត្តអូរត្រកូនហ្នឹង បាទ ឥឡូវនេះវាដាំស្វាយ ដាំៗដូចជាក្រូចអីអស់។ អាខាងកើតហ្នឹង  
10 ភូមិចាមនោះ អាហ្នឹងមិនទាន់កប់មនុស្សទេ អាហ្នឹងធំជាងគេ បាទមិនទាន់កប់មនុស្សទេ។

11 **ស៖** តើលោកអាចរៀបរាប់អំពីរណ្តៅដែលលោកឃើញហ្នឹងបានទេ មានរណ្តៅច្រើនទេ  
12 ហើយក្នុងរណ្តៅហ្នឹងមានអ្វីទេ មានខោអាវទេ ហើយទំហំប៉ុណ្ណាដែរ លោកអាចរៀបរាប់លម្អិតអំពី  
13 រណ្តៅដែលលោកឃើញហ្នឹងបានទេ?

14 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

15 កុំរាល់ទាន់ៗ។

16 **លោក ហ៊ឹម ម៉ាន៖**

17 **ឆ៖** ចេះតែភ្លេច ចង់និយាយពេក។ រណ្តៅហ្នឹងនោះ រណ្តៅហ្នឹងអត់មានទាន់មនុស្សងាប់ទេ  
18 ផែនការវាថ្មីហ្នឹង អត់ទាន់ដាក់ម្នាក់សោះ រណ្តៅទេ។ ជីកសម្រាប់ទេអីចឹងហ្នឹង មិនដឹងជាជីកដាក់អី  
19 ប៉ុន្តែក្រោយមកដឹងថាដាក់មនុស្សៗប៉ុន្តែគ្រាន់ថាឮថាដាក់មនុស្សប៉ុន្តែមិនទាន់អ្នកណាដាក់ទេ។ ដាប់ឯ  
20 ណាបើអ្នកមានគុណវែកម្លេចចោលទៅហើយនោះ មកទាន់ហ្នឹង ដាប់ពីណាទៀត។

21 [១៤:១៩:២៥]

22 **សួរដោយលោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

23 **ស៖** នៅឆ្នាំ១៩៧៩ ខ្ញុំនឹងប្រាប់លោកអំពីអ្វីដែលលោកបានឆ្លើយ ហើយតើលោកឆ្លើយប្រាប់ខ្ញុំ  
24 ថាលោកឯកភាពតាម ឬក៏អត់។ ខ្ញុំយោងទៅលើឯកសារលេខ E3/5203, ERN ជាភាសាបារាំង គឺ  
25 00321726, ERN ជាភាសាអង់គ្លេស <0024292091>(ស៊ីក), ជាភាសាខ្មែរគឺ<2092>(ស៊ីក)។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោកថា “ក្រោយឆ្នាំ៧៩ ខ្ញុំនឹងអ្នកភូមិផ្សេងទៀតបានទៅមើលរណ្តៅ ដែលជីកដោយអ្នកភូមិដើម្បីរក  
2 មាស។ នៅទីនោះ មានក្លិនស្អុយ<ខ្លាំង។ មាន>ឆ្អឹង<ជាច្រើន> ប៉ុន្តែអត់មានសាច់ទេ។ សព្វខ្លះនោះ  
3 មានខោអាវ សព្វខ្លះអត់មានខោអាវទេ។” តើលោកចាំនូវរឿងរ៉ាវដែលលោកបានរៀបរាប់នេះទេ គឺ  
4 ក្រោយឆ្នាំ១៩៧៩? បើលោកមិនចាំនោះ គឺមិនអីទេ។

5 **ឆ៖** ខ្ញុំដឹងត្រឹមប៉ុណ្ណឹង រឿងដែលខ្ញុំឆ្លើយមករួចហើយ។ វាមិនដឹងឆ្អឹងពីណាៗ ប៉ុន្តែខ្ញុំដឹងថា ម៉ែខ្ញុំ  
6 ខ្ញុំទៅត្រង់ហ្នឹងដែរ។ ដឹងថាទៅគោលដៅត្រង់ហ្នឹងហើយទៅស្តាប់សំឡេងទៀតនោះ ក្រាបស្តាប់សំឡេង  
7 ។ រួចចុះវាភស្តុតាងដោយសារមនុស្សហ្នឹងទៅអត់ងាប់ហ្នឹង ទៅអត់ងាប់ណា ពួកអ្នកជីកមាសហ្នឹង ជីក  
8 សុទ្ធតែឆ្អឹងនៅក្នុងរណ្តៅហ្នឹង។ អីចឹងខ្ញុំវា ឯកភាពទៅលើពួកហ្នឹងសម្លាប់ម៉ែខ្ញុំច្បាស់ណាស់។ បើមិន  
9 ស្តាប់ហ្នឹងមកវិញហើយ។ បាទ ខ្ញុំដឹងច្បាស់ប៉ុណ្ណឹង។

10 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉េដ៖**

11 សូមអរគុណលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ លោកប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ ខ្ញុំចង់បញ្ជាក់  
12 ថា យើងបានចំណាយពេលលើស ១០ ទៅ១៥នាទីនៃពេលវេលាដែលយើងបានចរចាគ្នាជាមួយសហ  
13 ព្រះរាជអាជ្ញា។ នេះគ្រាន់តែជាការជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះប៉ុណ្ណោះ។ សូមអរគុណ។

14 [១៤:២២:០៤]

15 **លោក រ៉ាំងសង់ រ៉ាយដ៍ ដេស្វាឯល៖**

16 សូមគោរពលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម។ ជម្រាបសួរភាគីទាំងអស់។

17 **ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា**

18 **សួរដោយលោក រ៉ាំងសង់ រ៉ាយដ៍ ដេស្វាឯល៖**

19 **ស៖** លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ខ្ញុំឈ្មោះ រ៉ាំងសង់ ដេ រ៉ាយដ៍។ ខ្ញុំនឹងសួរសំណួរលោកពាក់  
20 ព័ន្ធនឹងហេតុការណ៍ដែលបានកើតឡើងនៅមុន និងក្នុងអំឡុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ គឺរបបខ្មែរ  
21 ក្រហម។ ជាដំបូង ខ្ញុំសុំសួរសំណួរមួយចំនួនពាក់ព័ន្ធនឹងភូមិចាមរបស់លោកគឺភូមិសាច់ស្ងូ ក្នុងឃុំពាមដី  
22 កង។ មុនខ្មែរក្រហមចូលមកដល់ គឺខ្ញុំសុំដេររបបសីហនុ នៅភូមិរបស់លោកហ្នឹងគឺលោកអាចនិយាយ  
23 ភាសាចាមក្នុងចំណោមគ្នាលោកបានមែនទេ?

24 **លោក ហ៊ឹម ម៉ាន៖**

25 **ឆ៖** មិនដែល -- ដូចជាវាក៏ៗអំបិញ សូមអស់លោកបញ្ជាក់ម្តងទៀតមើល ខ្ញុំដូចវាក៏មិនចេះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឆ្លើយ។

2 **ស៖** មុនពេលខ្មែរក្រហមចូលទៅដល់ភូមិរបស់លោក តើលោកនិយាយគ្នាជាភាសាចាមមែនទេ  
3 នៅក្នុងភូមិរបស់លោកដែលជាភូមិចាមនោះ? ហើយលោកចេះភាសាខ្មែរទេនៅពេលនោះ?

4 **ឆ៖** កាលពេលនោះ ពួកចាមខ្ញុំនិយាយភាសាចាមទាំងអស់ សាសនាមហាយ៉ាន់ហ្នឹងនិយាយ  
5 ទាំងអស់បាទ និយាយទាំងអស់ ក្នុងភូមិចាមហ្នឹងនិយាយទាំងអស់ និយាយចាមតែម្តង។ ម្តងម្យាមទេ  
6 និយាយជាមួយខ្មែរៗ ម្តងម្យាមទេ ច្រើនតែនិយាយចាមតែម្តងព្រោះសាសន៍គេ គេនិយាយចាម។

7 **ស៖** ចុះនៅពេលដែលលោកនិយាយភាសាខ្មែរនោះ ខ្មែរដឹងថាលោកជាចាមទេ ពេលដែល  
8 លោកនិយាយខ្មែរនោះ លោកនិយាយច្បាស់ទេ លោកនិយាយរដិនៗ ព្រោះថាខ្មែរនេះមិនមែនជាភាសា  
9 កំណើតលោកទេ?

10 **ឆ៖** រឿងហ្នឹង វាអ្នកទាំងពីរហ្នឹងតុងដូចគ្នា បើខ្មែរនិយាយចាម មានតុងខ្មែរ បើចាមនិយាយ  
11 ខ្មែរមានតុងចាម គេស្តាប់បានតុងចាម ប៉ុន្តែស្តាប់បានថា ស្តាប់បានថាចាម។ អូ! ខ្មែរនិយាយចាម ចាម  
12 និយាយខ្មែរ វាមានតុងចាម។ និយាយខ្មែរក៏មានតុងចាមដែរ បាទ មានតុងចាម។

13 **ស៖** នៅក្នុងឃុំរបស់លោកមានភូមិខ្មែរនិងភូមិចាម។ តើជីវភាពប្រចាំថ្ងៃរបស់ជនជាតិចាមនៅ  
14 ក្នុងភូមិចាម និងភូមិខ្មែរហ្នឹងមានភាពខុសគ្នាទេ? លោកមានធ្វើពិធីបុណ្យប្រពៃណី ឬក៏មានអីខុសគ្នាពី  
15 ភូមិខ្មែរ និងភូមិចាមហ្នឹងទេ?

16 **ឆ៖** និយាយទៅរឿងធ្វើបុណ្យៗប្រហែលៗគ្នា វាអត់ខុសគ្នាទេ។ រឿងចាម និងខ្មែរនោះ។ បាទ  
17 ធ្វើបុណ្យដូចគ្នា ហើយតែធ្វើបុណ្យចាមនិងខ្មែរអត់ខុសគ្នាទេ។

18 **ស៖** ចុះការស្លៀកពាក់និងខុសគ្នាទេ? មានន័យថា គេអាចសម្គាល់ច្បាស់ទេនៅពេលដែលគេ  
19 ដើរទៅឃុំពាមជីកងហ្នឹង ដើរទៅអាចដឹងថា អ្នកណាជាខ្មែរ អ្នកណាជាចាមទេ តាមរយៈសម្លៀកបំពាក់  
20 នោះ?

21 [១៤:២៦:២៦]

22 **ឆ៖** ដឹង ស្លៀកសម្លៀកបំពាក់ដឹងៗថាខ្មែរ ថាចាម ដឹងព្រោះសម្គាល់ទៅលើសម្លៀកបំពាក់។

23 **ស៖** សូមអរគុណ។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចូលដល់ពេលដែលខ្មែរក្រហមចូលមកដល់តំបន់របស់លោក។  
24 តើលោកអាចពន្យល់ជូនអង្គជំនុំជម្រះបានទេថា ពេលខ្មែរក្រហមមកដល់ហ្នឹងមានការផ្លាស់មេដឹកនាំ  
25 សាសនានៅក្នុងភូមិរបស់លោកទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** ជម្លៀស មកដល់ជម្លៀសទៅមួយចំនួនធំ បាទ ជម្លៀសទៅមួយចំនួនធំ ព្រោះអីជម្លៀស  
2                    ហ្នឹងយកទៅដាក់ចម្រុះទៅខាងៗលើ មិនដឹងជាភូមិអីទេ នៅតែគ្រប់ភូមិហ្នឹងនៅខាងលើណោះ។ ចម្រុះ  
3                    កុំឱ្យថា នៅម៉្តងម៉្តា អត់បានទេ ត្រូវបំបែកគ្នា។ ប៉ុន្តែផែនការគេ រឿងអាថ៌កំបាំងរបស់គេខ្ញុំមិនដឹងទេ  
4                    ប៉ុន្តែគ្រាន់តែឃើញទៅហើយ ព្រោះខ្ញុំនៅក្នុងភូមិហ្នឹងវាបាត់មនុស្សមួយពាក់កណ្តាលទៅហើយ បាទ  
5                    បាត់ទៅហើយ ហើយមិនដឹងទៅណាទៅទិសណាទេ មិនដឹងទៅងាប់ មិនទៅរស់ ប៉ុន្តែគ្រាន់តែឮ  
6                    ចម្ងាយអាវ៉ាមថាយកទៅចែកគ្នាក្នុងភូមិម្នាក់មួយ ម្នាក់ពីរ នៅចម្រុះ។

7                    **ស៖** តើមេដឹកនាំសាសនានិងអ្នកចេះដឹងជនជាតិនៅក្នុងភូមិលោកនោះមានត្រឡប់មកវិញទេ  
8                    ក្រោយឆ្នាំ១៩៧៩នោះ ឬក៏លោកមិនដែលឃើញពួកគាត់ត្រឡប់មកវិញទេ។ ឧទាហរណ៍ដូចជា <ហា  
9                    កឹម> អីជាដើមហ្នឹងក្រោយឆ្នាំ៧៩ហើយ លោកឃើញពួកគាត់វិញទេ?

10                    [១៤:២៨:៤៩]

11                    **ឆ៖** បាត់មនុស្សច្រើន មានឃើញខ្លះ ហាកឹម, យូសុះ, កឹម យូសុះ នៅ – ពួកកឹម យូសុះ នៅ  
12                    ត្រឡប់មកវិញ។ រួចក្រៅពីហ្នឹងអត់ឃើញៗ មានន័យថាងាប់អស់ហើយ។

13                    **ស៖** ពេលដែលខ្មែរក្រហមកាន់អំណាច តើខ្មែរក្រហមធ្វើយ៉ាងម៉េចចំពោះវិហារសាសនាចាម  
14                    នៅពាមជីកងនោះ គេយកទៅធ្វើអី?

15                    **ឆ៖** វាយកត្បាល់កិនយកទៅដាក់លើវិហារ យកស្រូវ អង្ករ យកទៅដាក់លើវិហារទាំងអស់  
16                    ព្រោះគ្មានអ្នកណាមកថ្វាយបង្គំទៀតទេ។ វាកម្ចាត់អស់ហើយ។ វាយកៗអង្ករទៅដាក់ក្នុងហ្នឹង យកដូច  
17                    ជាស្រូវ ដូចជាត្បាល់កិន ទៅកិនក្នុងហ្នឹង ដែលសាសនាមូស្លីមនេះ មិនឱ្យស្រីឡើងវិហារទេ វាយកស្រី  
18                    ទៅកិន យកធ្វើត្បាល់នៅទីនោះ លើវិហារហ្នឹងកន្លែងព្រះហ្នឹងបាទ។

19                    **ស៖** នៅសម័យនោះ គេមានវិបស្សនកម្មវិញអានទេ ហើយគេមានដុតចោលទេ នៅក្នុងភូមិ  
20                    របស់លោកនោះ?

21                    **ឆ៖** ដូចមិនបានឃើញដុតដែរ ប៉ុន្តែហាម មិនបានឃើញដុតទេ ប៉ុន្តែហាមកុំគោរព កុំថ្វាយបង្គំ  
22                    ត្រូវតែស៊ីជ្រូក ត្រូវតែហូប ត្រូវតែកាត់សក់ ត្រូវកុំទទួលក្រមា កុំរបៀបរបបដូចចាម បានប៉ុណ្ណឹង។ ពី  
23                    រឿងថា -- បាទរឿងហ្នឹងរឿងច្បាស់ហើយ។

24                    **ស៖** សូមអរគុណ។ មុននេះ លោកនិយាយអំពីការជម្លៀសជនជាតិចាមជាច្រើន ហើយក្រោយ  
25                    មកនឹងនៅសល់តែគ្រួសារប្រហែលជា៣០ជាងទេ។ លោកបានឆ្លើយប្រាប់ អ៊ីសា ឧស្មាន គឺឯកសារ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 E3/9338 ដែលជាសៀវភៅដកចេញពីការបះបោរ<របស់ជនជាតិចាម>។ ជាភាសាបារាំង 0028  
2 6655 រហូតទៅដល់ 56។ ជាភាសាអង់គ្លេស 00218503, ជាភាសាខ្មែរ 00218496 លោកបាន  
3 ឆ្លើយដូចតទៅ៖

4 [១៤:៣២:១៦]

5 ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “នៅឆ្នាំ១៩៧៥ ខ្មែរក្រហមបានជម្លៀសអ្នកភូមិរបស់ខ្ញុំម្តងទៀត គឺជម្លៀស  
6 ក្នុងបរិមាណដ៏ច្រើនសន្លឹកសន្លាប់នៅក្នុងពេលនោះ គឺមានតែ៣០គ្រួសារប៉ុណ្ណោះដែលមិនត្រូវជម្លៀស។  
7 ខ្មែរក្រហមមានបំណងបញ្ជូនជនជាតិចាមទៅឱ្យស្លាប់ ដោយបង្កត់បាយ និងជំងឺ។ រីឯអ្នកដែលនៅ  
8 សេសសល់៣០គ្រួសារ មិនយូរ មិនឆាប់ក៏គង់តែងាប់ ឬត្រូវគេសម្លាប់ដូចគ្នា។ ធ្វើយ៉ាងនេះ ខ្មែរក្រហម  
9 ចង់ឱ្យជនជាតិចាមបែកបាក់កម្លាំងគ្នា ព្រោះថា បើនៅជុំគ្នា ខ្លាចយើងតែងដូចបងប្អូនចាមនៅភូមិកោះ  
10 ផល។” សូមបញ្ចប់នូវការដកស្រង់ចម្លើយរបស់លោក ដែលលោកបានឆ្លើយជាមួយ អ៊ីសា ឧស្មាន។  
11 នៅក្នុងសម្រង់នេះ លោកបាននិយាយថា ខ្មែរក្រហមនឹងចង់ឱ្យជនជាតិចាមហ្នឹងស្លាប់ដោយបង្កត់បាយ  
12 និងឱ្យស្លាប់ដោយសារជំងឺ។ តើលោកមានមូលដ្ឋានអីបានជាលោកហ៊ានឆ្លើយបែបនេះជូន អ៊ីសា  
13 ឧស្មាន នោះ? លោកមានព័ត៌មានអីខ្លះបានជាលោកហ៊ាននិយាយថា ខ្មែរក្រហមនឹងមានបំណងឱ្យជន  
14 ជាតិចាមហ្នឹងស្លាប់តាមរយៈការបង្កត់បាយ និងជំងឺនោះ?

15 [១៤:៣៣:៣៦]

16 ឆ៖ ព្រោះខ្ញុំប៉ាន់ស្មាន មិនមែនប៉ាន់ស្មានទេ មូលដ្ឋាននោះ វាមានៗដោយថា ខ្លួនខ្ញុំនេះពិសោធ  
17 ឱ្យខ្លួនខ្ញុំរាប់ រត់មិនចង់រួចផង។ ហើយចុះបើយកបងប្អូនខ្ញុំបាត់ទៅ រឿងអីវាយកទៅទុកហ្នឹង។ បាទ ខ្ញុំ  
18 ប៉ាន់ស្មានអីចឹង ព្រោះខ្លួនខ្ញុំនេះ វាយកទៅបាញ់ចោលនៅ៣០គ្រួសារនេះ នៅក្នុងភូមិសាច់សូនេះ។ អីចឹង  
19 មានន័យថា វាបំបែកហើយបានវាយកទៅសម្លាប់ រួចទៅស្លាប់ទៅហើយនេះខ្ញុំរត់រួចនេះ។ វា(ឬមិន  
20 ច្បាស់) មិនស្លាប់ទេ មិនចេះស្លាប់ទេ មកតែត្រូវ សុះ ទេអស់លោក។ មកតែត្រូវ សុះ គេហៅថា សង្គ្រាម  
21 សុះមកម្នាក់មួយគ្រួសារនៅសព្វថ្ងៃហ្នឹង។ បាទ ហ្នឹងសូមជម្រាបអស់លោកប៉ុណ្ណឹងលោក។ ខ្ញុំមួយសា  
22 យកប៉ុណ្ណឹង យកដែលយកខ្ញុំទៅស្លាប់ហ្នឹង។

23 ស៖ សូមអរគុណលោក។ លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី នៅក្នុងសម្រង់នេះ លោកនិយាយអំពី  
24 ហេតុការណ៍នៅកោះផល គឺការបះបោររបស់ជនជាតិចាម។ <តើពេលនោះ>នៅឆ្នាំ១៩៧៥<លោក  
25 បានឮពីការបះបោរនោះដែរឬទេ?> ឬក៏ក្រោយរបបខ្មែរក្រហមនោះ លោកធ្លាប់ឮគេនិយាយអំពីហេតុ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ការណ៍នៅកោះផលហ្នឹងទេ?

2 [១៤:៣៥:០៣]

3 ឆ៖ ខ្ញុំនៅក្នុងភូមិសាច់សូនេះ ខ្ញុំឮ ព្រោះខ្ញុំឮ ខ្ញុំនេះអ្នកជីកដីទេ អ្នកប្រើកម្លាំង ដែលវាប្រើទៅ  
4 ជីកដី ជីកនោះជីកនេះ ប៉ុន្តែស្តាប់ឮ អ្នកផងទាំងអស់ហ្នឹង ឮវានិយាយថា “កោះផលនេះបះបោរគេនឹង  
5 បង្ក្រាបសព្វថ្ងៃនេះ” បាទ ផុតបាត់កោះផលទៅ ដែលបង្ក្រាបហ្នឹង គាត់នឹងពីហ្នឹងមកតែម្តងៗបាទ ស្មាន  
6 តែប៉ុណ្ណឹង ស្មាន។ កោះផលហ្នឹង វាចាមកោះផលបះបោរ។ អីចឹងគេបង្ក្រាបបានហើយ។ អីចឹងពីហ្នឹង  
7 មកវាប្រយ័ត្នចាមហ្នឹង រឿងជនជាតិ ប្រយ័ត្នមែនទេនបាទ។ អីចឹងចាម ពួកជនជាតិខ្ញុំនេះមិនជា ប្រយ័ត្ន  
8 យ៉ាងម៉េច ក៏មិនឈ្នះពួកមូស្លីមហ្នឹងដែរ មិនឈ្នះត្រង់កន្លែងអី?រឿងថ្វាយបង្គំព្រះទេណ៍កោះបីអ្នកឯង  
9 យាត់ក៏វាលបថ្វាយ បើវាថ្វាយលើផ្ទះមិនបាន មានគេឃើញវាថ្វាយក្នុងចិត្តលាក់មិនបានគឺគេថ្វាយ យូរ  
10 ៗទៅប្រហែលជាវាដឹងរឿងហ្នឹងហើយ បានយូរៗអស់មួយពូជៗបន្តិចៗអស់មួយពូជ ទាល់តែអស់។ វា  
11 ដឹងរឿងថាតាមលបថ្វាយបង្គំ ចាមហ្នឹងរឹងណាស់។ ប៉ុន្តែណា អី ខ្ញុំវាយស្មានដែរទេប្រហែលជាអីចឹង  
12 ហើយ ពីព្រោះវាមានល្អបវា បីនាក់មើលម្នាក់ មើលពីរនាក់ បីនាក់មើលពីរនាក់ គេហៅប្រធានពួក។

13 ស៖ សូមអរគុណលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ មានប្តីមួយដែលខ្ញុំចង់អានឱ្យលោកស្តាប់  
14 គឺវាស្ថិតនៅក្នុងពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់លោកគឺលេខ E3/4706 ហើយចំណុច  
15 នេះក៏មាននិយាយនៅក្នុងសៀវភៅការបះបោររបស់ចាមដែរ លេខ ERN ជាភាសាអង់គ្លេស គឺ  
16 00417861, ជាភាសាខ្មែរ 00369050, ជាភាសាបារាំង គឺ 00898349។ នេះជាចម្លើយដែលលោក  
17 បានឆ្លើយពាក់ព័ន្ធនឹងឆ្នាំ១៩៧៦ លោកបាននិយាយថា៖ “ខ្មែរក្រហមបានផ្សព្វផ្សាយថាចាប់ពីពេលនេះ  
18 ទៀតទៅគឺលែងមានចាមលែងមានខ្មែរហើយ គឺយើងជាជាតិតែមួយគឺជាតិខ្មែរ ហេតុហ្នឹងហើយបានជា  
19 យើងទាំងអស់គ្នាត្រូវតែហូបបាយរួម។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើការប្រកាសរបស់ខ្មែរក្រហម  
20 ហ្នឹងលោកឮញឹកញាប់ទេ? ហើយខ្មែរក្រហមឬក៏កម្មាភិបាលខ្មែរក្រហមហ្នឹងមានបានពន្យល់ប្រាប់  
21 លោកទេថាហេតុអ្វីបានជាឱ្យជនជាតិចាមហ្នឹងក្លាយទៅជាខ្មែរនោះ?

22 [១៤:៣៨:៤២]

23 ឆ៖ វាចង់ផ្សាចិត្តមួយថ្លើមមួយ ឱ្យទៅជាចាមទៅជាខ្មែរទៅវិញបាទ។ វាចង់ចិត្តមួយថ្លើម  
24 មួយហ្នឹងហើយ ឱ្យទៅជាខ្មែរ ឱ្យអស់ចាមៗនៅសល់តែខ្មែរបាទ ប៉ុណ្ណឹង។

25 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោក ហ៊ឹម ម៉ាន ស្តាប់សំណួររបស់សហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិហ្នឹង ស្តាប់ឲ្យបានយល់  
2 ហើយសឹមឆ្លើយតបឲ្យចំនឹងសំណួរណោះ! លោកហាក់ដូចជាស្តាប់សំណួរមិនយល់ទេ ឆ្លើយទៅវាមិនចំ  
3 នឹងសំណួរ។

4 **សួរដោយលោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ**

5 **ស៖** ខ្ញុំនឹងអង្កាន់សំណួរនេះជាពីរ។ តើលោកធ្លាប់ស្តាប់ឮអំពីការប្រកាសរបស់ខ្មែរក្រហមថា  
6 ខ្មែរហ្នឹងគឺគ្មានជាតិខ្មែរ គ្មានជាតិចាមអីទេ គឺត្រូវតែជាតិតែមួយ ហើយត្រូវហូបរួមគ្នា។ ខ្ញុំចង់ដឹងថា  
7 លោកធ្លាប់ស្តាប់ឮការប្រកាសហ្នឹងញឹកញាប់ទេ?

8 **លោក ហ៊ឹម ម៉ាន៖**

9 **ឆ៖** វាមិនញឹកញាប់ហ្នឹងខ្ញុំហ្នឹង ព្រោះប្រធានភូមិហ្នឹងវាមិនប្រកាសញឹកញាប់ទេ ដល់ពេលវា  
10 ប្រកាស វាអីទេ មានខ្ញុំទៅលើកដីហ្នឹង ក៏វាមានដែរ ព្រោះខ្ញុំខាងកម្លាំងពលកម្ម ខ្ញុំបញ្ចេញ បាទ រួចអីចឹង  
11 វាប្រកាសអីចឹងមែនទេ ប៉ុន្តែពួកហ្នឹង ប៉ុន្តែមិនមែនថាញឹកញាប់ទេ។

12 **ស៖** សូមអរគុណ។ ខ្ញុំមានត្រឹមតែ១០ ឬ១៥នាទីទៀតទេ ខ្ញុំព្យាយាមសួរឲ្យលឿន ពាក់ព័ន្ធនឹង  
13 វត្តអូរត្រកូនវិញម្តង។ មុនពេលក្រុមចាមធំ ដែលគេនាំទៅកាន់វត្តនោះ ហើយទៅជាមួយលោក ហើយ  
14 លោករត់គេចខ្លួននោះ តើលោកដឹងទេថាខ្មែរក្រហមបានយកវត្តហ្នឹងធ្វើជាមន្ទីរសន្តិសុខ?

15 **ឆ៖** ឮតាមគេប៉ុល ពត វាដើរពាសវាលអីចឹងទៅ ឮវានិយាយទៅខ្ញុំមិនច្បាស់ថាខ្ញុំមិនដែល  
16 ទៅវត្តផងហ្នឹង គ្រាន់តែឮថាកន្លែងហ្នឹងដាក់ច្រវាក់ ដាក់តាំងពីស្តី ដាក់ខ្លោះដាក់អីមនុស្សនៅកន្លែងហ្នឹង។

17 **ស៖** លោករស់នៅឆ្ងាយពីវត្តអូរត្រកូនទេ ភូមិសាច់សូលោកនោះ ខ្ញុំចង់ដឹងថាចម្ងាយពីផ្ទះរបស់  
18 លោកក្នុងភូមិសាច់សូ ទៅវត្តហ្នឹងមានចម្ងាយប៉ុន្មានម៉ែត្រដែរ?

19 **ឆ៖** ខ្ញុំជម្រាបទៅវាទៅជាគេហៅថាស្មាន ប៉ុន្តែខ្ញុំស្មានកាលពីខ្ញុំស្មានហ្នឹងគឺប្រហែលជា១០០  
20 ម៉ែត្រ ប៉ុន្តែស្មានទេ មិនដឹងត្រូវមិនដឹងខុសទេ ព្រោះខ្ញុំមិនបានទៅវាស់ សុទ្ធតែស្មានទាំងអស់ពេលនោះ។  
21 ស្មានៗ មិនបានទៅវាស់ម្តងផង។

22 [១៤:៤២:៣៩]

23 **ស៖** ក្នុងឆ្នាំ៧៦, ៧៧មុនពេលគេចាប់ខ្លួនលោកជាមួយនឹងចាមផ្សេងទៀតដើម្បីបញ្ជូនទៅវត្ត  
24 អូរត្រកូននោះ លោកធ្លាប់សង្កេតឃើញថាមានក្លិនស្អុយភាយចេញពីវត្តមកទេ?

25 **ឆ៖** រណ្តៅដែលខ្ញុំនៅជួននៅក្នុងស្រះដែលមានកំប្លោកហ្នឹងស្អុយក្លិន ដោយស្អុយក្លិនហ្នឹងមក ខ្ញុំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដកដង្ហើមធំវែង ដើម្បីក្លិនហ្នឹងមិនមែនជុំស្តុយទេ ធំក្រអូបហើយធ្លាញ់ដូចងៀតសំយ៉ង់អីចឹងបាទ ដូច  
2 ងៀតសំយ៉ង់ ហ៊ីតដែលវាឃ្លានបាយខ្លាំងបាទ ខ្ញុំហ៊ីត។

3 **ស៖** សូមអរគុណលោក។ ខ្ញុំមិនមែននិយាយពេលដែលលោករត់គេចក្នុងបឹងទេ ខ្ញុំនិយាយមុន  
4 ហ្នឹង នៅពេលដែលលោកនៅផ្ទះលោកនៅសាច់ស្នូនោះ លោកមានធ្លាប់ជុំក្លិនស្តុយចេញមកពីវត្តទេ?

5 **ឆ៖** នៅភូមិសាច់ស្នូហ្នឹង គ្មានពីណានៅម្នាក់ទេ ទៅងាប់អស់ហើយ ពីណាគេនៅលើផ្ទះ អត់  
6 មានទេអស់លោក។ ពេលក្លិនហ្នឹង ក្លិនគេយកទៅសម្លាប់អស់ហើយ គ្មានពីណានៅចាំស្រូបក្លិននៅលើ  
7 ផ្ទះទេ បាទ ព្រោះចាមងាប់អស់ហើយ ងាប់រួចខ្ញុំពីរនាក់ហ្នឹង។

8 **ស៖** ខ្ញុំមិនទទួលបានលោកទៀតទេ ព្រោះខ្ញុំមានពេលខ្លីណាស់។ តើលោកមានឃើញកម្មាភិបាល  
9 និរតីមកចូលនៅក្នុងភូមិលោកទេ?

10 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនបានឃើញទេ ព្រោះសុទ្ធតែខ្មៅៗទាំងអស់ មិនដឹងលោកណាធ្វើធំ លោកណាធ្វើតូច  
11 ខ្ញុំមិនបានដឹងឃើញ ប៉ុន្តែមិនបានដឹងថា លោកនេះធ្វើនេះ លោកនោះធ្វើនោះ អត់ដឹងទាំងអស់ចំពោះខ្ញុំ។  
12 មនុស្សខ្ញុំដូចខ្ញុំជម្រាបថាមនុស្សពលកម្ម គេឱ្យវែកដី គេឱ្យជីកប្រឡាយ មិន -- គ្រាន់តែឃើញខ្មៅ អូ!  
13 ខ្មៅ។ បាទ ប៉ុណ្ណឹង។ ឃើញៗ។

14 **ស៖** អម្បាញ់មិញ លោកនិយាយអំពីឈ្មោះ កាន លោកដឹងថាគាត់មកពីណាទេ? ហើយគាត់  
15 និយាយហ្នឹង គឺមានតុងខុសពីអ្នកនៅភូមិភាគខត្តរទេ ខុសពីកម្មាភិបាលភូមិភាគខត្តរទេ?

16 **ឆ៖** កាន ហ្នឹងមិនមែននៅភូមិយើងទេ។ គាត់ឈ្មោះ កាន ហ្នឹងមិនមែននៅភូមិយើងទេ។ ឮតែ  
17 ឈ្មោះ កានៗ ហ្នឹង។ ប៉ុន្តែឮសម្តីថា ប្រាប់ឱ្យបងប្អូនឱ្យ តាម៉ាន ហ្នឹងរស់ទៅ ក៏ខ្ញុំមិនបានឃើញជួបនឹង  
18 គាត់ដែរ ឮតែអ្នកភូមិទេប្រាប់ខ្ញុំ។ កាន ហ្នឹងមិនមែននៅភូមិសាច់ស្នូ ហ្នឹងទេ ហើយនៅក្បែរៗហ្នឹងទេ  
19 ប្រហែលជានៅខាងណាទេ ខ្ញុំមិនដឹងបាទ រឿង កាន ហ្នឹង។

20 [១៤:៤៦:៤០]

21 **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំនិយាយអំពីថ្ងៃដែលគេប្រមូលពួកលោក ហើយនិងបញ្ជូនទៅវត្តអូរត្រកួន។  
22 លោកអាចបញ្ជាក់បានទេ ថានៅពេលនឹងមានចាមប៉ុន្មាននាក់ដែលពួកឈ្នួបដាវវែង ឬក៏ពួកឈ្នួបហ្នឹង  
23 ប្រមូលផ្តុំយកទៅវត្តអូរត្រកួននោះ?

24 **ឆ៖** ខ្ញុំគ្រាន់តែវាយស្មានទេ បើមិន៣០គ្រួសារទេ ២០គ្រួសារជាងពីព្រោះខ្ញុំមនុស្សមិនដែលធ្វើ  
25 ប្រធានក្រុមផងហ្នឹង ខ្ញុំ--ព្រោះវាយកទៅទាំងអស់ហ្នឹង។ យកទាំងខ្ញុំ ទាំងអីហ្នឹង។ បាទ ខ្ញុំប្រហែលដែរ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទេ ប៉ុន្តែដាច់អត់ប្រហែលទេ ដាច់អស់ហើយ។ បាទ នេះគ្រាន់តែប្រហែល ប៉ុន្តែដាច់អស់ហើយ។

2 **ស៖** ខ្ញុំចង់អានសម្រង់នៃកិច្ចសម្ភាសន៍របស់ អ៊ីសា ឧស្មាន ជាមួយលោក គីឯកសារ E3/9338  
3 ជាភាសាខ្មែរ 00218497, ជាភាសាបារាំងគឺ 00286656, ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 00218503។ លោក  
4 បានឆ្លើយដូចតទៅ ហើយប្រហែលជាលោកអាចចងចាំនូវគួរលេខឡើងវិញ។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “នៅ  
5 ម៉ោងបី ខ្មែរក្រហមចាប់ផ្តើមប្រមូលជនជាតិចាមដែលនៅតាមផ្ទះនីមួយៗ ទូទាំងស្រុកកងមាស។ ភាគ  
6 ច្រើននៃអ្នកទាំងនេះ គឺជាអតីតអ្នកភូមិសាច់ស្ងួត ភូមិអន្លង់ស និងភូមិអង្គរបាន ដែលមានចំនួនរាប់រយ  
7 នាក់។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើលោកអាចបញ្ជាក់បានទេថា ជនជាតិចាមដែលប្រមូលផ្តុំពេលនឹង  
8 គឺមានអ្នកមកពីភូមិ<ផ្សេងៗគ្នានៅក្នុងឃុំ និងស្រុករបស់លោក>?

9 **ឆ៖** អ្នកហ្នឹងបានជាវាដាច់ទាំងអស់ហ្នឹង វាដាច់ស្ទើរគ្នាហ្នឹង ដោយសារថា ពលកម្មជីកទំនប់  
10 មួយៗវាបញ្ជូនមកទាំងអស់ ហើយដល់ពេលស្លាប់វិញ ក៏ស្លាប់ចម្រុះគ្នាដែរ។ រឿងអីបើ ខ្ញុំនៅសាច់ស្ងួត ក៏  
11 ដឹងនៅអង្គរបាន? ដោយសារវាបញ្ជូនមនុស្សហ្នឹងមកធ្វើពលកម្ម។ រួចដល់ពេលវាដាច់ វាចាប់យកទៅ  
12 ចម្រុះគ្នាដូចវាមកធ្វើការអីចឹងដែរ បាទ ចម្រុះគ្នាដាច់ហ្នឹង ដាច់មែន។ ដាច់ចាមហ្នឹងអន្លង់ស អង្គរបាន  
13 សាច់ស្ងួតហ្នឹង ដោយសារខ្ញុំឃើញជុំគ្នាហ្នឹង ព្រោះវាមកធ្វើការជាមួយគ្នា គ្រប់ភូមិមកធ្វើការជាមួយគ្នា។  
14 រួចដល់អីចឹងគេចាប់ចាម វានៅអន្លង់សមែន ប៉ុន្តែវាចាមដែរ វានៅសាច់ស្ងួតមែន ប៉ុន្តែវាចាមដែរ វាត្រូវតែ  
15 ដាច់។

16 [១៤:៥០:០០]

17 **ស៖** នៅថ្ងៃដែលគេប្រមូលជនជាតិចាមនៅក្នុងភូមិរបស់លោក តើមានត្រឹមតែរាប់សិប ឬក៏  
18 រាប់រយនាក់ដូចដែលលោកបានឆ្លើយកាលពីមុនជាមួយនឹង អ៊ីសា ឧស្មាន នោះ?

19 **ឆ៖** វារាប់សិបហ្នឹងតែភូមិចាមទេ ប៉ុន្តែវាដោយភូមិគេមក វាសាសនាមូស្លីមដូចគ្នា ប៉ុន្តែវាត្រូវ  
20 ជាប់រយហើយៗ ដូចជាអន្លង់ស អង្គរបានអី គឺវាសុទ្ធតែចាមដូចគ្នា វាស្លាប់ដែរ អីចឹងវាជាប់រយពាន់ទៅ  
21 ហើយ។ បាទ អីចឹងតែភូមិខ្ញុំ វាបន្តិចបន្តួចទេ ព្រោះវាទៅ ជម្លៀសទៅមួយចំនួនទៅ នៅសល់ប៉ុន្មានជាង  
22 ២០គ្រួសារ ឬមួយ៣០គ្រួសារហ្នឹង ខ្ញុំស្មានទេ ព្រោះខ្ញុំទៅដាច់ជាមួយគ្នាហ្នឹង ខ្ញុំរត់រួចហ្នឹង។ ព្រោះខ្ញុំ  
23 ច្បាស់ត្រង់ដាច់ខ្លួនឯងហ្នឹងហើយតើ ច្បាស់តែទៅជាមួយពួកហ្នឹងហើយតើ។

24 **ស៖** នៅល្ងាច នៅពេលដែលមានការសម្លាប់មនុស្សនោះ លោកជនជាតិចាមស្រែក “អាឡា!  
25 ៗ”នៅពេលដែលលោកលាក់ខ្លួននោះ។ ចុះពេលៗហ្នឹង នៅជុំវិញវត្តហ្នឹង លោកមានពួសំឡេងគេចាក់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ភ្លេងតាមមីក្រូអីទេ?

2 ឆ៖ ហ្នឹងវាឮឈ្មោះ វាឮសូន្យក្រែកដែលឈឺចាប់ ស្រែក “អល់ឡោះប៉ូលីយ! យ៉ាអល់ឡោះ  
3 អល់ឡោះប៉ូលីយ!” អីចឹងកន្លែងហ្នឹងបានខ្ញុំថាមីក្រូក៏ថាត្រូវដែរ បើខ្ញុំថាមិនមែនមីក្រូក៏ត្រូវដែរម៉េច?  
4 ដោយសារខ្ញុំវាទៅវាកៀក ព្រោះមីក្រូ ម៉េចក៏មិនឮត្រឹកត្រាក់។ ប៉ុន្តែម៉េចក៏ឮថា “អល់ឡោះ!” អល់ឡោះ  
5 មិនជនជាតិពួកខ្ញុំ! ព្រោះថាឮខ្លាំងមីក្រូ ខ្ញុំមិនចេះថា។ ខ្ញុំថាអត់ឃើញមីក្រូ ឮសូន្យកមនុស្សស្រែក  
6 ហៅ “អល់ឡោះ”។

7 [១៤:៥២:៤៩]

8 ស៖ តើលោកដឹងទេថា រឿងរ៉ាវរបស់លោកជាមួយប្រពន្ធលោកដែលរស់រានមានជីវិតពីភូមិ  
9 សាច់ស្វនេះ គឺគេដឹងឮទេនៅក្នុងស្រុករបស់លោកនេះ ដូចជាអ្នកអតីតឈ្លប អតីតសន្តិសុខអីហ្នឹងដឹងទេ  
10 ដឹងថាលោកដឹងរស់រានមានជីវិតទេ?

11 ឆ៖ ដឹងតើលោក ដឹងៗសឹងថាពាក់កណ្តាលដែលដឹង ៥០ភាគរយ ដឹងដែលខ្ញុំនៅរស់ជាមួយប្តី  
12 ប្រពន្ធខ្ញុំហ្នឹង រស់ពីក្នុងបឹងគេដឹង ដឹងទាំងអស់។ គេហៅខ្ញុំតាម៉ានស៊ីកំប្លោកៗ ដោយសារខ្ញុំហូបកំប្លោក  
13 ។ អីចឹងគេដឹងមួយស្រុក តាម៉ានកំប្លោក បានរកខ្ញុំឃើញ។ ហូបកំប្លោកហ្នឹងបានគេហៅ “តាម៉ាន  
14 កំប្លោក” បានរកខ្ញុំឃើញ។

15 ស៖ ក្នុងចំណោមអ្នកយាម ឬឈ្លបដាវវែង លោកស្គាល់ឈ្មោះ តាយ គីមហ៊ាន់ ទេ?  
16 ឆ៖ ខ្ញុំមិនបានស្គាល់អស់លោក ពីព្រោះថា -- ប៉ុន្តែដឹងច្បាស់ថា មកចាប់ពួកខ្ញុំហ្នឹងមានច្រើន  
17 ណាស់ មានច្រើន។ ប៉ុន្តែខ្ញុំស្គាល់តែពីរបីនាក់ ដូចខ្ញុំជម្រាបទៅមុន។ រួចកន្លែងណាដែលខ្ញុំឃើញ ខ្ញុំ  
18 និយាយការពិត មិនឃើញ បើឃើញច្រើន ប៉ុន្តែមិនស្គាល់ឈ្មោះបាទ មិនស្គាល់ឈ្មោះ។

19 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

20 បាទៗ បានហើយ តាម៉ាន អើយ ចាំស្តាប់សំណួរបន្តទៀត! ពេលវេលាខ្លីណាស់ ទំនងចប់ហើយ  
21 តំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ។

22 **សួរដោយលោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ វេស្តាលៈ**

23 ស៖ ខ្ញុំនឹងបញ្ចប់ដោយដកស្រង់ចំណុចពីរ។ ទី១ គឺចម្លើយរបស់ តាយ គីមហ៊ាន់ នៅក្នុងឯក  
24 សារ E3/5257, ទំព័រជាអង់គ្លេស 00251021, ជាភាសាបារាំង 00342673, ជាភាសាខ្មែរ  
25 <00243107> ទៅដល់ 08។ គេសួរសំណួរភាគដូចតទៅ៖ “តើមានចាមជម្លៀសមកទីនេះនៅរស់ទេ?”

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គាត់ឆ្លើយថា៖ មានរស់ គឺមួយគ្រួសារ។ សួរ៖ លោកស្គាល់ឈ្មោះគ្រួសារហ្នឹងទេ ឬឈ្មោះ ម៉ាន? ខ្ញុំអត់  
2 ស្គាល់ឈ្មោះប្រពន្ធរបស់ ម៉ាននេះទេ។ សួរ៖ តើចាមទាំងអស់ត្រូវគេសម្លាប់មែនទេ? ឆ្លើយ៖ ប្រហែល  
3 ជាគេអីចឹងហើយ គេសម្លាប់ស្ទើរតែទាំងអស់ គឺពិតណាស់ គឺចាមត្រូវបានគេសម្លាប់។” លោកដើម  
4 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី លោកស្គាល់ឈ្មោះ សេង ស្រ៊ុនទេ? គាត់ជាជនជាតិខ្មែរ ហើយគាត់ធ្វើការនៅភូមិ  
5 សាច់ស្ងនេះដែរ។

6 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

7 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប!  
8 អញ្ជើញសហមេធាវីអន្តរជាតិការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន!

9 [១៤:៥៦:៤១]

10 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

11 ខ្ញុំមិនដឹងថាខ្ញុំច្រឡំ ឬក៏យ៉ាងម៉េច។ អំមិញគាត់ដក<ស្រង់>នូវចម្លើយរបស់ តាយ គឺមហ៊ាន  
12 ដល់តែពេលគាត់សួរ ដូចជាអត់មានឮសួរឈ្មោះ តាយ គឺមហ៊ាន ហ្នឹងទេ ទៅសួរឮឈ្មោះ សេង ស្រ៊ុន  
13 ទៅវិញ។ ខ្ញុំមិនដឹងថា ខ្ញុំស្តាប់ទៅយ៉ាងម៉េច? ចេញពីតាយ គឺមហ៊ាន ចូលទៅ សេង ស្រ៊ុន ដូចជាអត់  
14 មានស៊ីចង្វាក់គ្នា អត់មានទំនាក់ទំនងគ្នា។ ខ្ញុំអត់យល់សំណួររបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា។

15 **សួរដោយលោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ វេស្តាលៈ**

16 **ស៖** សម្រាប់ជាប្រតិចារឹក ខ្ញុំសួរសំណួររបស់ខ្ញុំអានចម្លើយរបស់ សេង ស្រ៊ុន គាត់ដោយ  
17 បញ្ជាក់ថា លោកនេះ គាត់រស់នៅជាមួយប្រពន្ធគាត់ មានជីវិតជាមួយប្រពន្ធគាត់។ អីចឹងខ្ញុំសួរបញ្ជាក់  
18 ម្តងទៀត ថាលោក ស្គាល់ឈ្មោះ សេង ស្រ៊ុន ហ្នឹងទេ?

19 **លោក ហ៊ឹម ម៉ាន៖**

20 **ឆ៖** អាស្រ៊ុនៗ ខ្ញុំស្គាល់តើ នៅភូមិសំបួរមាស “ក” បាទ។  
21 **ស៖** ខ្ញុំសូមអាននូវចម្លើយរបស់គាត់ ដែលគាត់ឆ្លើយពាក់ព័ន្ធនៅលោក គឺនៅក្នុងរបាយការណ៍  
22 សម្ភាសរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា គឺឯកសារ E3/5302, ជាភាសាបារាំង 00623191, ជាភាសាខ្មែរ  
23 00635176, ជាភាសាអង់គ្លេស 00210488។ គាត់និយាយថា៖ “ពេលដែលខ្ញុំចូលមកផ្ទះខ្ញុំ<ពី  
24 ការដ្ឋានព្រីងជុំ> គេឱ្យខ្ញុំចូលទៅក្នុងក្រុមសន្តិសុខឃុំ ដែលទៅចាប់ជនជាតិចាមទាំងអស់នៅតាមផ្ទះ។  
25 ខ្ញុំជាសមាជិកក្រុមនេះ គេប្រាប់ឱ្យខ្ញុំយាមចាមដែលគេចាប់បាន ហើយគឺយាមនៅខ្លោងទ្វាររត្ត គឺនៅខែ

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សីហា ឆ្នាំ៧៧ នៅពេលនោះ ចាមនៅក្នុងភូមិទាំងអស់នៃឃុំរបស់ខ្ញុំត្រូវបានគេប្រមូល ហើយចាប់យក  
2 មកទុក។ មានតែចាមពីរនាក់តែប៉ុណ្ណោះបានរត់រួច ហើយគេចខ្លួននៅជិតបឹង។ ចំនួនចាមដែលគេចាប់  
3 នុំគឺប្រហែលជា៣០០នាក់។” នៅបន្តមកទៀតគាត់ថា៖ “នៅចុងឆ្នាំ៧៨ គេឃើញចាមពីរនាក់ដែលរត់  
4 គេចខ្លួននោះ ដែលងើបចេញមកពីបឹងមកវិញ គេចាប់បានតែគេអត់សម្លាប់ទេ។ អ្នកទាំងពីរហ្នឹងរស់នៅ  
5 សព្វថ្ងៃនៅភូមិសាច់ស្នូ ឃុំពាមជីកង ហើយប្រុសនោះ ឈ្មោះ ម៉ាន ហើយស្រីនោះ អ៊ឹម ជា ពីរនាក់  
6 ហ្នឹងជាប្តីប្រពន្ធនឹងគ្នា។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។

7 [១៤:៥៩:៥២]

8 ក្នុងសម្រង់នេះ គឺ សេង ស្រ៊ុន គាត់និយាយនៅខែសីហា ឆ្នាំ៧៧ គឺពាក់ព័ន្ធនឹងពេលដែលគេ  
9 ប្រមូលផ្តុំជនជាតិចាម ហើយចាប់យកទៅវត្តអូរត្រកួន។ តើលោកយល់ស្របជាមួយនឹងសេងស្រ៊ុនទេ  
10 ថាការចាប់ចាមទៅវត្តអូរត្រកួនហ្នឹង គឺខែសីហា ឆ្នាំ ៧៧?

11 ឆ៖ ស្រ៊ុនហ្នឹង ខ្ញុំស្គាល់ៗហើយ ពេល ប៉ុន្តែអាជឿចាប់ចាមហ្នឹងខ្ញុំក៏ឯកភាពដែរ ប៉ុន្តែបើរឿង  
12 ថ្ងៃខែ ខ្ញុំមិនបានវាស់ទេ បាទ រឿងចាប់ចាមហ្នឹងចាប់មែន សម្លាប់មែន ព្រោះអី អាស្រ៊ុន អីហ្នឹង ខ្ញុំគ្រាន់  
13 តែស្គាល់ប៉ុណ្ណឹងទេ ខ្ញុំស្គាល់ឈ្មោះវាច្បាស់ដែរ អាស្រ៊ុន បាទ។ ហើយចាប់ចាមហ្នឹង មែន  
14 ហើយថ្ងៃប៉ុនណាៗខែប៉ុនណា ខ្ញុំមិនបានដឹងទេ ប៉ុន្តែចាប់ចាមមែន ងាប់មែន។ ដូចស្រ៊ុនថាហ្នឹងដែរ។

15 ស៖ ខ្ញុំសូមការបំភ្លឺពីលោក គាត់និយាយអំពីជនជាតិចាម ៣០០ នាក់នៅក្នុងភូមិរបស់លោក  
16 ដែលត្រូវបាននាំទៅវត្ត តើលោកឯកភាពទេ ត្រង់ចំណុចនេះគឺមានចាម ៣០០នាក់ដែលគេត្រូវបានចាប់  
17 ខ្លួនបញ្ជូនទៅវត្តអូរត្រកួននោះ?

18 ឆ៖ ខ្ញុំឯកភាពដោយសារថា ខ្ញុំចេះតែវាយស្មានទៅក្នុងភូមិ ខ្ញុំអត់បានធ្វើប្រធានក្រុមប្រធាន  
19 អី មិនបានធ្វើតាមតាសង្ក្រាជ។ អីចឹងអាហ្នឹងវាច្បាស់ថា៣០០នាក់ហ្នឹង ប្រហែល៣០០នាក់រួចខ្ញុំក៏  
20 ប្រហែលប៉ុណ្ណោះ សុទ្ធតែប្រហែល។ អីចឹងបើវាទៅជិតហ្នឹងវាប្រហែលហ្នឹង វាត្រូវជាង ដែលថាច្រើន  
21 ហ្នឹងណា ខ្ញុំឯកភាព ឯកភាពថាវាចាមងាប់ច្រើនណាស់ ខ្ញុំឯកភាព ព្រោះខ្ញុំអត់បានរាប់ចាមនៅភូមិ  
22 សាច់ស្នូ គ្រាន់តែងាប់ច្បាស់ណាស់បាទ ប៉ុន្តែមិនបានឃើញចំនួន ប៉ុន្តែអាទេវានៅជិតហ្នឹងដែលគេ  
23 ប្រមូលទៅវានៅជិតហ្នឹង ខ្ញុំឯកភាពតាមវាហើយ អាស្រ៊ុនថាចាមងាប់ច្រើនហ្នឹង ព្រោះវាប្រាកដជាង  
24 ខ្ញុំ។

25 [១៥:០២:៣២]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 ចុងក្រោយ សំណួរចុងក្រោយ។

3 **លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ៖**

4 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

5 **សួរដោយលោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ៖**

6 **ស៖** សំណួរចុងក្រោយរបស់ខ្ញុំ<គឺថាលោកស្គាល់> អ្នកយាមប្រតិបត្តិសុខ<> ដូចជា តាយ  
7 គីម ហ៊ាន់ <និងអ្នកដែលមានភារៈក្នុងការយាមកាមជនជាតិចាមដែលគេចាប់យកមក ដូចជា ស្រ៊ុន>  
8 ហើយគេដឹងថាមានតែលោកមួយទេ ដែលនៅរស់នៅរស់មានជីវិតនោះ ពីហេតុការណ៍នោះ។ អ៊ីចឹង ខ្ញុំ  
9 ចង់ដឹងថា លោករស់នៅជាប្រចាំថ្ងៃយ៉ាងម៉េច ដែលបើលោករស់នៅរស់មានជីវិតតែខ្លួនឯង ហើយ  
10 និងប្រពន្ធរបស់លោកនោះ តើលោករ៉ាប់រងនូវព្រឹត្តិការណ៍ហ្នឹងយ៉ាងម៉េច? លោកប្រឹងត្រដររស់យ៉ាង  
11 ម៉េច បើមានគ្នាតែពីរនាក់ជាមួយប្រពន្ធរបស់លោកនោះ ហើយលោកបន្តរៀបរាប់រឿងរ៉ាវហ្នឹង ទៅ  
12 ប្រាប់កូនចៅរបស់លោកយ៉ាងម៉េច?

13 **លោក ហ៊ឹម ម៉ានៈ៖**

14 **ឆ៖** វាស់ដែរ វាស់ដោយៗទេនាបំផុត ខ្ញុំរស់ដោយថា ដោយអស់កម្លាំងដោយអត់បាយ  
15 ៣ខែ ២ខែ ហ្នឹងគ្រាន់តែអេះក្បាលរលើកជ្រោងដៃពីរ អេះក្បាលមួយហ្នឹង ជ្រោងដៃពីរ។ អ៊ីចឹងរស់  
16 ដោយទេនាទេ មិនមែនរស់ដោយមានកម្លាំងពេញលេញទេ អត់ទេ។ រស់ហ្នឹង បើងាប់ល្អជាង។

17 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

18 សំណួរលោកតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិចុងក្រោយ ដូចជាសំណួរហ្នឹងជ្រៅណាស់  
19 ប្រហែលជាដើមបណ្តឹង ហ្នឹងមិនអាចឆ្លើយតបនឹងសំណួររបស់លោកបានទេ។

20 បាទ ហើយសវនាការនៅថ្ងៃនេះ ដល់ពេលឈប់សម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសផ្អាកកិច្ច  
21 ដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះ ត្រឹមនេះ។ សវនាការលើកទៅបន្តធ្វើនៅថ្ងៃចន្ទ ទី២៨ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ  
22 ២០១៥ ចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។ ហើយសវនាការនៅថ្ងៃចន្ទ ទី២៨ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៥ អង្គជំនុំ  
23 ជម្រះនឹងធ្វើសវនាការបន្តស្តាប់សក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ហ៊ឹម ម៉ាន។ ឯដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី  
24 សាក្សី ឬអ្នកជំនាញនឹងធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មបន្តពីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹង  
25 ជូនដំណឹងដល់ភាគីតាមរយៈអ៊ីម៉ែល សូមភាគីជ្រាប និងអញ្ជើញចូលរួមតាមពេលវេលាកំណត់នេះ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                                    អង្គជំនុំជម្រះអវតកលោក ហ៊ឹម ម៉ាន ដំណើរការសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់លោកក្នុង  
 2                                    ឋានៈជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៅមិនទាន់ចប់នៅឡើយទេ អង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញលោកមកឱ្យបន្ត  
 3                                    ផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃចន្ទ ទី២៨ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៥ ដែលនឹងចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។ ហើយមន្ត្រី  
 4                                    រដ្ឋបាលតុលាការ សម្របសម្រួលជាមួយនឹងបុគ្គលិកនៃអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញ ជូនលោក  
 5                                    ហ៊ឹម ម៉ាន ត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅដ្ឋានដែលគាត់រស់នៅវិញចុះ ហើយនិងសូមឱ្យអញ្ជើញគាត់មកចូលរួម  
 6                                    សវនាការនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញនៅថ្ងៃចន្ទ ទី២៨ កញ្ញា ២០១៥ ឱ្យបានម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។

7                                    ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ត្រីឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទទាំងពីររូប នួន ជា និងខៀវ សំផន  
 8                                    ត្រឡប់ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងនៃ អ.វ.ត.ក វិញចុះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់មកចូលរួមសវនាការ  
 9                                    នៅថ្ងៃចន្ទ ទី២៨ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៥ ឱ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។

10                                    សម្រាកចុះ។

11                                    (សវនាការផ្អាកនៅម៉ោង ១៥:០៦ នាទី)

12  
 13  
 14  
 15  
 16  
 17  
 18  
 19  
 20  
 21  
 22  
 23  
 24  
 25

---

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។